



Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

Department of Foreign Affairs
and International Trade

PROGRAMMES
D'ÉCHANGES INTERNATIONAUX
VISANT LA JEUNESSE



RELATIONS
CULTURELLES
INTERNATIONALES



INTERNATIONAL
CULTURAL
RELATIONS

Canada

AVIS -VEUILLEZ NOTER LES CHANGEMENTS SUIVANTS:

Page 3 Pour plus de renseignements sur le *Programme d'échanges pour le perfectionnement professionnel Canada-Finlande*, veuillez communiquer avec:

Madame Arja-Leena Varhimo
Center for International Mobility (CIMO)
P.O. Box 343
Hakaniemenkatu 2
SF-00531 Helsinki
FINLAND tél: 011-358-9-7747-7033 fax:011-358-9-7747-7064
Adresse électronique: arja-leena.varhimo@cimo.fi

Page 4 Pour plus de renseignements sur le *Programme d'échanges de jeunes travailleurs Canada-France*, veuillez communiquer avec:

Monsieur Renaud de Marin de Carranrais
Ambassade de France au Canada
42, Promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1M 2C9 tél: (613) 562-3750 fax: (613) 562-3704

Page 15 Pour plus de renseignements sur le *Programme d'échanges de jeunes travailleurs Canada-Allemagne*, veuillez communiquer avec:

Madame Regina Mittner
Ambassade de la République fédérale d'Allemagne
1, rue Waverley
Ottawa (Ontario)
K2P 0T8 tél: (613) 232-1101 fax: (613) 594-9330

Page 16 *Programme de vacances-travail avec l'Allemagne*-Nouvelle adresse du Consulat général à Montréal.

Consulat général de la République fédérale d'Allemagne
1250, boul. René-Lévesque Ouest
41^{ème} étage, Édifice Marathon
Montréal (Québec)
H3B 4W8 tél: (514) 931-2277 fax: (514) 931-7239

*N.B.: Le Consulat général de la République fédérale d'Allemagne à Edmonton, est fermé.

Page 19 *Programme de vacances-travail avec la Suède:*

Veillez noter que les stages peuvent maintenant être effectués tout au long de l'année.

Le numéro de télécopieur de l'Ambassade est le (613) 241-2277.

Nouvelle adresse pour le Consulat général à Vancouver:
#1100-1188, rue Georgia Est
Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 4A2

Page 45 SUÈDE - Le numéro de téléphone de l'Ambassade est le (613) 241-8553.

Pour plus de renseignements sur le *Programme d'échanges de jeunes travailleurs Canada-Suisse*, veuillez communiquer avec:

Expérience-Jeunesse International

Site Web : <http://www.experience.qc.ca>

12, rue Laval

Aylmer (Québec)

J9H 1C5

tél: (819) 684-9212

fax: (819) 684-5630

Adresse électronique : j.larochelle@experience.qc.ca

NOUVEAU! *Programme de vacances-travail avec la Corée*

Description? Grâce à ce programme, les jeunes Canadiens peuvent passer des vacances prolongées en Corée tout en ayant la possibilité d'occuper un emploi de temps en temps, selon leurs besoins pour payer leurs dépenses de séjour. Le programme vise à faire apprécier la culture coréenne aux participants ainsi qu'à favoriser la compréhension mutuelle.

Durée des stages? Le visa de vacances-travail en Corée est valable pour une période initiale de six mois. Il peut être prolongé de six mois une fois sur place.

Conditions d'admissibilité? Pour participer à ce programme, les candidats doivent:

- avoir entre 18 et 25 ans;
- avoir la citoyenneté canadienne et résider au Canada;
- posséder un passeport en règle et un billet d'avion aller-retour ou suffisamment d'argent pour acheter ce billet;
- posséder suffisamment d'argent pour payer leurs dépenses, y compris d'éventuels frais médicaux, pendant leur séjour initial en Corée.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:

Ambassade de la République de Corée

151, rue Slater

5^{ème} étage

Ottawa (Ontario)

K1P 5H3

tél: (613) 232-1715

fax: (613) 232-0928

Consulat général de la République de Corée

1000, rue Sherbrooke Ouest

Bureau 1710

Montréal (Québec)

H3A 3G4

tél: (514) 845-3243

fax: (514) 845-8517

Consulat général de la République de Corée

555, Avenue Road

Toronto (Ontario)

M4V 2J7

tél: (416) 920-3809

fax: (416) 924-7305

Consulat général de la République de Corée

1066, Hastings Ouest, bureau 830

Vancouver (Colombie-Britannique)

V6E 3X1

tél: (604) 681-9581

fax: (604) 681-4864

NOUVEAU!! Jetez un coup-d'oeil sur notre site Internet!

Adresse : <http://www.dfait-maeci.gc.ca>

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01075627 1



60984 81800

AVANT-PROPOS

Le présent répertoire s'adresse aux Canadiens et aux Canadiennes âgés de 18 à 55 ans qui sont à la recherche d'un emploi à l'étranger. On y explique comment s'y prendre pour obtenir un emploi dans un pays étranger, selon la situation personnelle des intéressés et les règles du programme auquel ils choisissent de participer.

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international encourage la mise sur pied, sur une base réciproque, de nouvelles activités d'échanges dans le cadre de ses programmes de relations culturelles internationales; il en fait également la promotion pour donner à de jeunes Canadiens et Canadiennes la possibilité d'acquérir des compétences tout en étant exposés à la culture des pays d'accueil.

Certains programmes d'échanges internationaux visant la jeunesse, comme on les désigne, sont administrés par les ambassades ou les postes consulaires des pays d'accueil tandis que d'autres relèvent d'organismes canadiens.

Les programmes qui sont administrés par un seul pays sont décrits dans la première partie du présent répertoire. Ceux qui relèvent de plusieurs pays, c'est-à-dire les programmes de type multilatéral, sont réunis dans la deuxième partie du répertoire, en fonction des organismes qui se chargent de les administrer. Pour obtenir plus de renseignements sur un programme, il faut s'adresser aux personnes qui en sont responsables et dont le nom est fourni avec les modalités de participation. Vous trouverez à la fin de ce document d'autres renseignements pertinents ainsi qu'une liste des ambassades étrangères au Canada.

À moins d'avis contraire, les participants jouissent de l'égalité de traitement avec les ressortissants des pays d'accueil en ce qui concerne l'application des lois, des règlements et des usages régissant les conditions de travail. Les participants doivent organiser eux-mêmes leurs déplacements et payer de leur poche le coût du voyage.

Afin d'alléger le texte du présent répertoire, seul le générique masculin a été retenu mais il englobe également le féminin.

N° de catalogue E2-143/1994
ISBN 0-662-61234-5



TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1, PROGRAMMES CLASSÉS PAR PAYS

Australie	<i>Programme de vacances-travail</i>	1
Belgique	<i>Agence Québec - Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ)</i>	2
Finlande	<i>Programme d'échanges pour le perfectionnement professionnel</i>	3
France	<i>Programme d'échanges de jeunes travailleurs Canada-France</i>	4
	<i>Association Québec-France</i>	4
	<i>Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)</i>	
	<i>Mobilité des jeunes travailleurs</i>	5
Irlande	<i>Programme de vacances-travail</i>	7
Japon	<i>Programme de vacances-travail</i>	8
	<i>Programme d'échanges et d'enseignement au Japon (PEEJ)</i>	9
Nouvelle-Zélande		
	<i>Programme de vacances-travail</i>	11
Pays-Bas	<i>Programme d'échanges de jeunes travailleurs Canada - Pays-Bas</i>	12
	<i>Programme de vacances-travail</i>	13
République fédérale d'Allemagne	<i>Programme d'échanges de jeunes travailleurs Canada - Allemagne</i>	15
	<i>Programme de vacances-travail</i>	16
	<i>Association des professeurs d'allemand des universités canadiennes (APAUC)</i>	17
Royaume-Uni	<i>Programme de vacances-travail</i>	18
Suède	<i>Programme de vacances-travail</i>	19
Suisse	<i>Programme d'échanges de jeunes travailleurs Canada - Suisse</i>	20

PARTIE 2, PROGRAMMES CLASSÉS PAR ORGANISME

AFS Interculture Canada	22
Association internationale des étudiants en sciences économiques et commerciales (AIESEC)	23
Association internationale pour l'échange d'étudiants en vue de l'acquisition d'une expérience technique (AIEEET)	23
Association internationale pour les échanges en agriculture (AIEA)	24
Carrefour canadien international (CCI)	25
Chantiers Jeunesse (Mouvement québécois des Chantiers)	27
Échanges «GO» Échanges	28
Fédération canadienne des étudiantes et étudiants (FCEE) Bénévoles à l'étranger	28
Jeunesse Canada Monde (JCM)	29
Programme d'échanges d'apprentis cuisiniers de la Fédération canadienne des chefs et cuisiniers (FCCC)	30
Programme d'échanges internationaux en agriculture (IRE)	31
Programme de vacances-travail (PVT)	32
Bureaux de l'agence Voyages Campus	36
Union des producteurs agricoles du Québec (UPAQ)	38

PARTIE 3, RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Programmes d'éducation coopérative études-travail à l'étranger parrainés par les collèges et universités du Canada	40
Autres programmes et publications	41
Ambassades étrangères au Canada	42

1

PROGRAMMES
CLASSÉS
PAR PAYS



AUSTRALIE

Programme de vacances-travail

DESCRIPTION

Grâce à ce programme, les jeunes Canadiens peuvent voyager en Australie pendant une période ne dépassant pas 12 mois tout en ayant la possibilité de prendre un emploi de temps en temps, selon leurs besoins, pour payer leurs dépenses de voyage.

Généralement, les emplois disponibles relèvent de l'industrie des services ou du secteur agricole. Les participants ne peuvent demeurer plus de trois mois au service du même employeur.

DURÉE DE SÉJOUR

Les visas sont valides pendant un an à compter de la date à laquelle ils sont délivrés. Les demandes de prorogation présentées à partir de l'Australie seront automatiquement refusées.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 30 ans;
- avoir la citoyenneté canadienne (mais il n'est pas nécessaire d'être étudiant);
- posséder un passeport en règle, un billet d'avion aller-retour et suffisamment d'argent pour séjourner en Australie.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Le Programme de vacances-travail en Australie est accessible à longueur d'année. Ceux qui souhaitent y participer

doivent présenter une demande à cet effet au moins huit semaines avant la date à laquelle ils désirent partir. Pour obtenir un visa, ils doivent s'adresser directement à une mission consulaire ou diplomatique du gouvernement de l'Australie au Canada ou au Programme de vacances-travail (PVT). Voir page 32 du répertoire.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Haut-commissariat pour l'Australie

50, rue O'Connor, bureau 710
Ottawa (Ontario)
K1P 6L2

Tél. : (613) 236-0841

Télécopieur : (613) 236-4376

Consulat général de l'Australie

175, rue Bloor est, bureau 314
Toronto (Ontario)
M4W 3R8

Tél. : (416) 323-1155

Télécopieur : (416) 323-3910

Consulat général de l'Australie

World Trade Centre Office Complex
999, Canada Place, bureau 602
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 3E1

Téléphone : (604) 684-1177

Télécopieur : (604) 684-1856



BELGIQUE

Agence Québec-Wallonie- Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ)

DESCRIPTION

L'AQWBJ est un organisme de coopération internationale entre la Belgique et le Québec qui offre aux jeunes la possibilité d'enrichir leurs connaissances et de les mettre en pratique dans un contexte international.

Les stages offerts relèvent des secteurs du développement économique et culturel, de l'environnement, des communications, et des sciences et techniques.

Peu importe le domaine d'études ou d'activité des participants, l'AQWBJ fournit un encadrement pédagogique pendant tout le stage de formation. Des spécialistes de l'Agence guident les participants dans le choix d'un genre de stage et les aident à préparer leur plan de projet.

LES STAGES COMPORTENT NOTAMMENT LES ÉLÉMENTS SUIVANTS :

- la prospection, la recherche, la collecte d'information (en groupe ou individuellement);
- la collaboration;
- la formation au travail;
- l'immersion professionnelle et sociale;
- des invitations à des manifestations spéciales, des conférences, des congrès et des festivals.

DURÉE DES STAGES

La plupart des stages durent deux semaines.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 30 ans (dans certains cas, jusqu'à 35 ans);
- avoir la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent au Canada;
- être domiciliés au Québec depuis au moins un an.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les stagiaires doivent déboursier entre 250 et 425 dollars. En échange, l'Agence leur fournit le billet d'avion aller-retour Montréal-Bruxelles, une assurance-maladie et hospitalisation et une indemnité quotidienne de 40 dollars jusqu'à concurrence de 14 jours, ce qui représente les trois quarts du coût du voyage.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

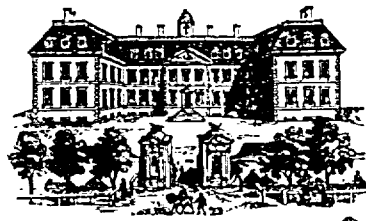
Agence Québec-Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ)

1441, boulevard René-Lévesque ouest
Bureau 301

Montréal (Québec)
H3G 1T7

Téléphone : (514) 873-4355

Télécopieur : (514) 873-1538



FINLANDE

Programme d'échanges pour le perfectionnement professionnel

DESCRIPTION

Ce programme s'adresse aux jeunes travailleurs canadiens diplômés en foresterie, en architecture, en planification urbaine ou en génie.

Le dossier des candidats admissibles est transmis aux autorités finlandaises qui entreprennent une recherche d'emploi pour eux, en fonction de leurs compétences respectives.

Les stagiaires ne sont admis en Finlande que lorsque les autorités compétentes ont reçu l'assurance, compte tenu de la profession et de la région en cause, que le taux de rémunération et les conditions de travail sont conformes à ceux de la Finlande et seront respectés.

Les stagiaires jouissent de l'égalité de traitement avec les ressortissants finlandais pour tout ce qui concerne l'application des lois, des règlements et des usages régissant l'hygiène et les conditions de travail.

DURÉE DES STAGES

Les stagiaires peuvent séjourner en Finlande jusqu'à concurrence de 18 mois.

À la fin du stage, les participants ne peuvent demeurer en Finlande dans le but d'y chercher ou d'y occuper un emploi à moins d'en avoir reçu l'autorisation expresse.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- être titulaires d'un diplôme d'une université, d'un institut technique ou d'un établissement d'enseignement équivalent;
- avoir au moins un an d'expérience de travail dans un domaine directement lié au diplôme d'études;
- effectuer un stage dans leur métier ou leur profession;
- avoir entre 18 et 30 ans;
- avoir une connaissance pratique de l'anglais, du finlandais, du suédois ou de l'allemand. (Les candidats dont la langue maternelle n'est ni l'anglais ni le finlandais doivent fournir une attestation de compétence remplie par un professeur de langues.)

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les stagiaires doivent organiser eux-mêmes leur voyage et assumer leurs frais de déplacement.

Les stagiaires n'ont pas le droit d'entrer en Finlande sans être en possession d'une autorisation de séjour. On recommande fortement aux stagiaires d'attendre d'avoir reçu leur permis de travail avant de partir pour la Finlande.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
Section des échanges de jeunes et de personnalités (IKRE)
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Téléphone : (613) 992-6142

Télécopieur : (613) 992-5965

FRANCE

Programme d'échanges de jeunes travailleurs Canada-France

DESCRIPTION

Grâce à ce programme, les travailleurs canadiens peuvent enrichir leurs compétences professionnelles en faisant un stage en France.

Les stagiaires ne sont admis en France que lorsque les autorités compétentes ont reçu l'assurance, compte tenu de la profession et de la région en cause, que le taux de la rémunération et les conditions de travail sont conformes à ceux de la France et seront respectés.

Les stagiaires jouissent de l'égalité de traitement avec les ressortissants français pour tout ce qui concerne l'application des lois, des règlements et des usages régissant l'hygiène et les conditions de travail.

DURÉE DES STAGES

Les permis de formation sont généralement valides pendant une période maximum d'un an. Dans certains cas et à titre de mesure individuelle, ils peuvent être prorogés jusqu'à 18 mois.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir la citoyenneté canadienne;
- être diplômés d'une université ou d'un établissement équivalent ou détenir un diplôme ou un certificat d'études postsecondaires d'un institut technique ou d'un établissement d'enseignement équivalent;
- avoir une certaine expérience de travail dans un domaine lié au diplôme d'études;

- faire un stage dans leur métier ou leur profession;
- avoir entre 18 et 35 ans;
- être en bonne santé;
- avoir une connaissance pratique du français. (Les candidats dont la langue maternelle n'est pas le français doivent fournir une lettre de référence ou un certificat d'attestation rempli par un professeur de langues.)

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les candidats doivent obtenir une offre d'emploi écrite d'un éventuel employeur établi en France ou en territoire français. L'offre doit stipuler les conditions d'emploi, notamment la nature du travail, la durée de l'emploi, le salaire, les heures de travail et les avantages sociaux, le cas échéant.

Les stagiaires doivent organiser eux-mêmes leur voyage et assumer leurs frais de déplacement.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
Section des échanges de jeunes et de personnalités (IKRE)
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Téléphone : (613) 992-6142
Télécopieur : (613) 992-5965

Association Québec-France

DESCRIPTION

Les Associations Québec-France et France-Québec, qui sont parrainées par les gouvernements français et québécois, organisent des échanges culturels de trois types.

Vendanges en France : Quelque 200 jeunes Québécois obtiennent chaque année un permis de travail pour aller faire les vendanges en France. Dans la plupart des cas, ils sont logés et nourris.

Emploi d'été : Les municipalités françaises et québécoises participantes échangent des étudiants en vue d'un emploi d'été. Elles échangent des moniteurs et des monitrices entre camps d'été et colonies de vacances. Généralement, les participants ne sont ni logés, ni nourris (sauf exception).

Connaissance de la France : Le ministère de la Jeunesse et des Sports de la France organise ce programme pour donner à des Québécois la possibilité d'accompagner de jeunes Français en randonnée sportive dans une région particulière de la France.

DURÉE DES STAGES

Vendanges : Les permis sont valides 8 à 10 jours entre le 5 septembre et le 15 octobre.

Emploi d'été : Les échanges durent six à huit semaines et ont lieu en juillet et en août.

Connaissance de la France : Les randonnées sportives durent 10 à 15 jours et se déroulent pendant l'été.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 35 ans;
- résider au Québec;
- être membres de l'Association (frais d'adhésion de 25 dollars).

Il y a également des frais d'inscription au programme de 10 dollars.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les inscriptions débutent à la mi-janvier et sont acceptées jusqu'à la fin de mars. Selon le programme, les participants doivent parfois payer le coût de la séance d'accueil et d'une nuit d'hébergement à Paris.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Association Québec-France

9, place Royale
Québec (Québec)
G1K 4G2

Téléphone : (418) 643-1616
Extérieur du Québec : 1-800-661-9965

Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)

Mobilité des jeunes travailleurs

DESCRIPTION

En 1982, les gouvernements français et québécois ont convenu de mettre sur pied un programme d'échanges de travail pour les jeunes. Ce programme permet une intégration complète des jeunes dans un milieu de vie et de travail en leur procurant une expérience formatrice.

DURÉE DES STAGES

La durée de séjour est d'au moins 6 mois et d'au plus 12 mois.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir leur résidence permanente au Canada;
- être domiciliés au Québec depuis au moins un an;
- avoir entre 18 et 30 ans;
- n'avoir jamais participé au programme auparavant.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Pour participer au programme Mobilité des jeunes travailleurs, les candidats doivent présenter un contrat de travail signé par un employeur français sur un formulaire prévu à cette fin par le ministère des Affaires Sociales, de la Santé et de la Ville (France). L'emploi envisagé doit :

- être assorti d'un contrat à durée déterminée de six mois (minimum) à 12 mois (maximum);
- être un emploi à plein temps;
- garantir une rémunération fixe correspondant au salaire en vigueur dans la profession et qui ne saurait être inférieure au salaire minimum interprofessionnel de croissance, excluant tout travail à commission;
- prévoir un salaire et des conditions de travail conformes aux conventions collectives en vigueur ou à la législation sur les normes du travail.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

**Office franco-québécois
pour la jeunesse**
1441, boulevard René-Lévesque ouest
Bureau 301
Montréal (Québec)
H3G 1T7
Téléphone : (514) 873-4255 ou 1-800-465-4255
Télécopieur : (514) 873-0067

Perfectionnement scolaire ou professionnel

GÉNÉRALITÉS

L'Office franco-québécois pour la jeunesse parraine également la mise sur pied d'activités de perfectionnement scolaire ou professionnel. Ces activités peuvent prendre plusieurs formes dont celles de stages en milieu de travail, de colloques, de voyages d'études et de recherche, de missions économiques et de tournées artistiques.

Les secteurs privilégiés par l'OFQJ en matière de formation et de perfectionnement incluent le commerce, les communications, la culture, le droit international, l'environnement, la recherche, les sciences et les techniques de gestion, et le tourisme.

DURÉE DES STAGES

La durée de séjour est d'au moins 6 mois et d'au plus 12 mois.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer aux programmes de perfectionnement scolaire ou professionnel, les candidats doivent :

- avoir entre 15 et 35 ans;
- avoir leur résidence permanente au Canada;
- être domiciliés au Québec depuis au moins un an.

Les candidats ou les organismes doivent présenter un plan de formation dans l'un des neuf secteurs privilégiés par l'OFQJ.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les personnes dont la candidature est retenue par l'OFQJ acquittent des frais de participation de 350 dollars et reçoivent en retour une aide à la préparation de leur plan de formation, des documents, un titre de transport international, une nuit d'hébergement à leur arrivée en France, une session d'accueil et d'orientation et une assistance pendant la durée de leur séjour.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

**Office franco-québécois
pour la jeunesse**
1441, boulevard René-Lévesque ouest,
Bureau 301
Montréal (Québec)
H3G 1T7
Téléphone : (514) 873-4255 ou
1-800-465-4255
Télécopieur : (514) 873-0067

IRLANDE

Programme de vacances-travail

DESCRIPTION

Grâce à ce programme, les étudiants et d'autres jeunes Canadiens peuvent aller travailler en Irlande.

DURÉE DES STAGES

La durée de séjour maximum est de quatre mois. Aucune prorogation du permis de travail n'est accordée dans le cadre de ce programme.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 30 ans;
- avoir la citoyenneté canadienne;
- posséder un passeport en règle et suffisamment d'argent pour séjourner en Irlande;
- détenir une offre d'emploi écrite d'un employeur irlandais. (Cette offre doit stipuler, entre autres, que l'employeur offre les avantages habituellement prévus dans les ententes salariales collectives.)

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Le Programme de vacances-travail en Irlande est accessible à longueur d'année. Ceux qui veulent y participer doivent présenter une demande de permis de travail au moins trois mois avant la date à laquelle ils prévoient partir. Il incombe à l'employeur de se procurer la demande de permis de travail auprès du ministère irlandais du Service public et de l'Emploi (Department of Enterprises and Employment).

Les candidats qui n'ont pas d'offre d'emploi spécifique en Irlande peuvent présenter une demande de participation par l'entremise du Programme de vacances-travail (PVT). Voir page 32 du répertoire.

Les Canadiens qui travaillent en Irlande ne sont pas couverts par le régime d'assurance-maladie national.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade d'Irlande

170, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario)
K2P 1P3

Téléphone : (613) 233-6281

Télécopieur : (613) 233-5835



JAPON

Programme de vacances-travail

DESCRIPTION

Grâce à ce programme, les jeunes Canadiens peuvent passer des vacances prolongées au Japon tout en ayant la possibilité de prendre un emploi de temps en temps, selon leurs besoins, pour payer leurs dépenses de séjour. Le programme vise à faire apprécier la culture japonaise aux participants ainsi qu'à favoriser la compréhension mutuelle.

La plupart des jeunes Canadiens qui participent à ce programme obtiennent un emploi relié à l'enseignement de l'anglais. Les personnes compétentes qui ont de l'expérience dans le domaine de l'enseignement peuvent trouver un poste d'enseignant dans une école de langues ou au sein d'une entreprise. Il y a aussi une demande d'enseignants du français, mais une bonne connaissance de l'anglais est néanmoins nécessaire.

DURÉE DES STAGES

Le visa de vacances-travail au Japon est valide pendant une période initiale de six mois. Il peut être prorogé de six mois une fois sur place.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 30 ans;
- avoir la citoyenneté canadienne et résider au Canada;
- posséder un passeport en règle et un billet d'avion aller-retour ou suffisamment d'argent pour acheter ce billet;
- posséder suffisamment d'argent pour

payer leurs dépenses, y compris d'éventuels frais médicaux, pendant leur séjour initial au Japon.

Il n'est pas nécessaire d'être étudiant pour prendre part à ce programme.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Le Programme de vacances-travail au Japon est accessible à longueur d'année. Ceux qui veulent y participer doivent présenter une demande à cet effet au moins huit semaines avant la date à laquelle ils prévoient à partir. Pour obtenir un visa, ils doivent s'adresser directement à une mission consulaire ou diplomatique du gouvernement du Japon au Canada ou au Programme de vacances-travail (PVT). Voir page 32 du répertoire.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Japon

255, rue Sussex
Ottawa (Ontario)
K1N 9E6

Téléphone : (613) 241-8541

Télécopieur : (613) 241-7415

Consulat général du Japon

Tour de la Banque Toronto-Dominion
Bureau 2702, case postale 10
Centre Toronto-Dominion
Toronto (Ontario)
M5K 1A1

Téléphone : (416) 363-7038

Télécopieur : (416) 367-9392

Consulat général du Japon

600, rue de la Gauchetière ouest
Bureau 2120
Montréal (Québec)
H3B 4L8

Téléphone : (514) 866-3429

Télécopieur : (514) 395-6000

Consulat général du Japon
2480, Manulife Place
10180, 101^e Rue
Edmonton (Alberta)
T5J 3S4

Téléphone : (403) 422-3752
Télécopieur : (403) 424-1635

Consulat général du Japon
1177, rue Hastings ouest, bureau 9001
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6E 2K9

Téléphone : (604) 684-5868
Télécopieur : (604) 684-6939

Programme d'échanges et d'enseignement au Japon (PEEJ)

DESCRIPTION

Le Programme d'échanges et d'enseignement au Japon (PEEJ) vise à favoriser la compréhension mutuelle entre le Japon et d'autres pays, dont le Canada, en encourageant les échanges internationaux de jeunes Japonais et de participants au programme PEEJ et en intensifiant l'enseignement des langues étrangères au Japon.

DEUX GENRES DE STAGE
SONT OFFERTS.

Coordonnateur des relations internationales (CRI) : Les participants sont placés dans des bureaux des gouvernements et des préfectures de villes ou de villages où ils prennent part à des activités internationales et d'enseignement des langues étrangères.

Professeur assistant de langues (PAL) : Les participants enseignent les langues dans des écoles dirigées par l'État ou des commissions scolaires locales. Les participants touchent un

salaire annuel d'environ 3 600 000 yens, ce qui suffit à payer leurs frais de subsistance au Japon. Les établissements japonais aident les participants à trouver un logement une fois qu'ils sont sur place. Parfois, la question de l'hébergement est réglée à l'avance. De plus, les établissements d'accueil paient aux participants le voyage aller-retour au Japon ainsi que les frais de déplacement entre l'établissement d'accueil et Tokyo à condition que ceux-ci respectent les dispositions de leur contrat. Un programme d'orientation avant le départ et à l'arrivée est également prévu.

DURÉE DES STAGES

Les participants sont affectés à un établissement japonais pour un an (dans certains cas, le contrat est renouvelable par consentement mutuel).

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- être en bonne santé mentale et physique;
- pouvoir s'adapter à la vie et au travail dans un pays étranger;
- avoir la citoyenneté canadienne et détenir un passeport canadien en règle;
- avoir moins de 35 ans;
- être au moins titulaires d'un baccalauréat;
- avoir une excellente prononciation de l'anglais, posséder le rythme et l'intonation justes et bien projeter la voix; maîtriser l'anglais moderne universel et savoir l'écrire correctement;
- s'intéresser au Japon;
- n'avoir jamais participé au programme auparavant;

- ne pas avoir refusé, sans motif raisonnable, un poste dans le cadre du programme PEEJ après avoir accepté d'y participer;
- ne pas avoir résidé au Japon pendant plus de trois ans dans les 10 ans précédant la présentation de la demande de participation.

De plus, les candidats au poste de CRI doivent :

- être vivement intéressés à prendre part à des échanges internationaux;
- avoir une connaissance fonctionnelle du japonais.

De plus, les candidats au poste de PAL doivent :

- s'intéresser à l'éducation et à l'enseignement en général;
- aimer travailler avec des étudiants;
- être déjà qualifiés comme professeur de langues ou avoir fait des études en enseignement de l'anglais langue seconde ou être disposés à faire de telles études.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Le traitement des demandes se fait en deux étapes. Les documents accompagnant les demandes sont d'abord examinés par l'ambassade du Japon, puis les candidats retenus sont convoqués à une entrevue à l'ambassade ou au consulat général compétent. On peut généralement présenter une demande à partir du début octobre jusqu'au mois de décembre. Les candidats entrent en fonction à la fin de juillet.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade du Japon

255, rue Sussex
Ottawa (Ontario)
K1N 9E6

Téléphone : (613) 241-8541
Télécopieur : (613) 241-7415

Consulat général du Japon

600, rue de la Gauchetière ouest
Bureau 2120
Montréal (Québec)
H3B 4L8

Téléphone : (514) 866-3429
Télécopieur : (514) 395-6000

Consulat général du Japon

Tour de la Banque Toronto-Dominion
Bureau 2702, case postale 10
Centre Toronto-Dominion
Toronto (Ontario)
M5K 1A1

Téléphone : (416) 363-7038
Télécopieur : (416) 367-9392

Consulat général du Japon

1177, rue Hastings ouest, bureau 9001
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6E 2K9

Téléphone : (604) 684-5868
Télécopieur : (604) 684-6939

Consulat général du Japon

2480, Manulife Place
10180, 101^e Rue
Edmonton (Alberta)
T5J 3S4

Téléphone : (403) 422-3752
Télécopieur : (403) 424-1635

NOUVELLE-ZÉLANDE

Programme de vacances-travail

DESCRIPTION

Grâce à ce programme, les jeunes Canadiens peuvent passer des vacances en Nouvelle-Zélande tout en ayant la possibilité de prendre un emploi de temps en temps, selon leurs besoins, pour payer leurs dépenses de séjour. Le programme vise à permettre le déplacement d'un plus grand nombre de jeunes personnes entre le Canada et la Nouvelle Zélande ainsi qu'à resserrer les liens entre les deux pays.

Les participants jouissent de l'égalité de traitement avec les ressortissants de la Nouvelle-Zélande en ce qui concerne l'application des lois, des règlements et des usages régissant l'hygiène et les conditions de travail.

DURÉE DES STAGES

Les participants admissibles peuvent demeurer jusqu'à 12 mois en Nouvelle-Zélande.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 à 30 ans;
- avoir la citoyenneté canadienne;
- pouvoir démontrer à l'agent des visas que le but principal de leur voyage en Nouvelle-Zélande est bel et bien d'y passer des vacances et non d'y occuper un emploi;
- posséder un billet d'avion aller-retour et disposer d'assez d'argent pour payer leurs frais de subsistance pendant les premiers six mois de leur séjour en Nouvelle-Zélande.
- Il n'est pas nécessaire d'être étudiant pour participer à ce programme.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les participants doivent payer de leur poche leurs frais de voyage et d'hébergement.

Il est possible de participer au Programme vacances-travail, en Nouvelle-Zélande à longueur d'année. Pour obtenir un visa, les candidats doivent s'adresser directement à une mission consulaire ou diplomatique du gouvernement de la Nouvelle-Zélande au Canada ou au Programme de vacances-travail. (PVT) Voir page 32 du répertoire.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Haut-commissariat de la Nouvelle-Zélande

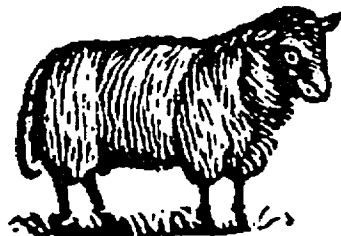
Metropolitan House
99, rue Bank, bureau 727
Ottawa (Ontario)
K1P 6G3

Téléphone : (613) 238-5991
Télécopieur : (613) 238-5707

Consulat général pour la Nouvelle-Zélande

888, rue Dunsmuir, bureau 1200
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 3K4

Téléphone : (604) 684-7388
Télécopieur : (604) 684-7333



PAYS-BAS

Programme d'échanges de jeunes travailleurs Canada – Pays-Bas

DESCRIPTION

Le Programme d'échanges de jeunes travailleurs Canada – Pays-Bas s'adresse aux Canadiens qui désirent enrichir leur expérience de voyage à l'étranger en vivant et en travaillant aux Pays-Bas.

Les domaines d'activité suivants sont plus particulièrement visés :

- l'industrie;
- le commerce;
- les sciences et les techniques;
- le tourisme;
- l'agriculture et l'horticulture.

Seuls les participants qui souhaitent travailler dans le domaine de l'agriculture ou de l'horticulture peuvent obtenir de l'aide pour trouver un emploi. Les services de placement sont réservés aux étudiants (à plein temps ou à temps partiel) inscrits à un programme d'études universitaires en agriculture ou en horticulture ou diplômés d'un tel programme ou d'un programme d'études collégiales équivalent.

L'organisme Stichting Uitwisseling, l'agence d'échanges pour les jeunes et de voyages d'études agricoles des Pays-Bas, s'occupe de placer les personnes qui ont de l'expérience en agriculture ou en horticulture dans des fermes ou des entreprises qui conviennent. La nature des emplois dépend des saisons ainsi que des compétences et des goûts des participants. C'est pourquoi ceux-ci doivent joindre à leur demande un curriculum vitæ détaillé. Après avoir trouvé une famille d'accueil, on communique

avec le participant pour obtenir son approbation.

Les participants placés par l'agence Stichting Uitwisseling sont nourris et logés, et gagnent environ 125 florins par semaine. Ceux qui trouvent eux-mêmes un emploi dans le domaine de l'agriculture ou de l'horticulture sont rémunérés à un taux répondant à l'offre et à la demande.

Les stagiaires jouissent de l'égalité de traitement avec les ressortissants des Pays-Bas en ce qui concerne l'application des lois, des règlements et des usages régissant l'hygiène et les conditions de travail.

DURÉE DES STAGES

Les candidats admissibles qui trouvent un emploi lié à leur domaine d'études sur place pourront demander un permis de travail d'un an non renouvelable.

Les participants qui désirent travailler dans un domaine non lié à leur spécialisation peuvent obtenir un permis de quatre mois non renouvelable. Il est toutefois possible de demander trois permis de travail consécutifs pour trois différents emplois de façon à pouvoir travailler au Pays-Bas pour une durée d'un an maximum.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 30 ans;
- avoir la citoyenneté canadienne ou être un immigrant ayant obtenu le droit d'établissement au Canada;
- fréquenter (à plein temps ou à temps partiel) une université, un collège, un institut technique ou l'équivalent, ou en avoir obtenu un diplôme au cours de la dernière année. (Les candidats doivent fournir une copie du diplôme

ou une attestation de l'établissement qu'ils ont fréquenté.)

De plus, les candidats doivent satisfaire à l'une des trois conditions suivantes :

- obtenir, d'un employeur éventuel aux Pays-Bas, un document d'offre d'emploi stipulant la nature du travail, la durée, le salaire, les heures de travail et les avantages sociaux, OU
- avoir de la famille ou des amis aux Pays-Bas chez qui ils peuvent loger et qui peuvent les aider à trouver un emploi (les candidats doivent fournir une lettre de la personne qui les parraine); OU
- fournir la preuve qu'ils disposent de fonds suffisants pour leur séjour.

Habituellement les candidats doivent avoir une connaissance suffisante du néerlandais ou de l'anglais pour trouver du travail.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Ceux qui veulent participer au programme doivent présenter une demande à cet effet au moins trois mois avant la date à laquelle ils prévoient partir.

Il incombe aux participants de trouver eux-mêmes un emploi. Aucune aide financière n'est offerte, et ils doivent organiser eux-mêmes leur voyage et payer de leur poche toutes leurs dépenses (voyage, hébergement, nourriture, etc.).

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Stichting Uitwisseling

À l'attention de : Joyce M. Home
88, croissant Hummingbird
Nepean (Ontario)
K2J 3A1

Téléphone : (613) 823-6326
Télécopieur : (613) 825-2082

Programme de vacances-travail

DESCRIPTION

Ce programme s'adresse aux étudiants canadiens qui désirent travailler aux Pays-Bas.

Les secteurs d'emploi suivants sont plus particulièrement visés :

- l'industrie;
- le commerce;
- les sciences et les techniques;
- le tourisme;
- l'agriculture et l'horticulture.

Seuls les candidats qui souhaitent travailler dans le domaine de l'agriculture ou de l'horticulture peuvent obtenir de l'aide pour trouver un emploi. Les services de placement sont réservés aux étudiants (à plein temps ou à temps partiel) inscrits à un programme d'études universitaires en agriculture ou en horticulture ou diplômés d'un tel programme ou d'un programme d'études collégiales équivalent.

L'organisme Stichting Uitwisseling, l'agence d'échanges pour les jeunes et de voyages d'études agricoles des Pays-Bas, s'occupe de placer les personnes qui ont de l'expérience en agriculture ou en horticulture dans des fermes ou des entreprises qui conviennent. La nature des emplois dépend des saisons ainsi que des compétences et des goûts des participants. C'est pourquoi ceux-ci doivent joindre à leur demande un curriculum vitæ détaillé. Après avoir trouvé une famille d'accueil, on communique avec le participant pour obtenir son approbation.

Les participants placés par l'agence Stichting Uitwisseling sont nourris et logés, et gagnent environ 125 florins par semaine. Ceux qui trouvent eux-mêmes

un emploi dans le domaine de l'agriculture ou de l'horticulture peuvent accepter le salaire qui leur est offert.

Les stagiaires jouissent de l'égalité de traitement avec les ressortissants des Pays-Bas en ce qui concerne l'application des lois, des règlements et des usages régissant l'hygiène et les conditions de travail.

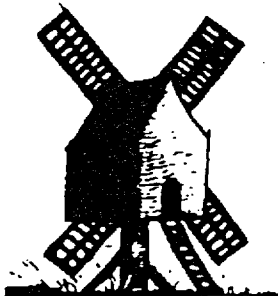
DURÉE DES STAGES

Les participants peuvent obtenir un permis de travail de quatre mois non renouvelable, à moins de prouver qu'ils travaillent dans leur domaine d'études. Le cas échéant, les restrictions et les règlements du Programme d'échanges de jeunes travailleurs s'appliquent automatiquement.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 30 ans;
- avoir la citoyenneté canadienne ou être un immigrant ayant obtenu le droit d'établissement au Canada;
- fréquenter (à plein temps ou à temps partiel) une université, un collège, un institut technique ou l'équivalent, ou en avoir obtenu un diplôme au cours de la dernière année. (Les candidats doivent fournir une copie du diplôme ou une attestation de l'établissement qu'ils ont fréquenté.)



De plus, les candidats doivent satisfaire à l'une des trois conditions suivantes :

- obtenir, d'un employeur éventuel aux Pays-Bas, un document d'offre d'emploi stipulant la nature du travail, la durée, le salaire, les heures de travail et les avantages sociaux, OU
- avoir de la famille ou des amis aux Pays-Bas chez qui ils peuvent loger et qui peuvent les aider à trouver un emploi (les candidats doivent fournir une lettre de la personne qui les parraine); OU
- fournir la preuve qu'ils disposent de fonds suffisants pour leur séjour.

Les candidats doivent avoir une connaissance suffisante du néerlandais ou de l'anglais pour trouver du travail.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Ceux qui veulent participer au programme doivent présenter une demande à cet effet au moins trois mois avant la date à laquelle ils songent à partir.

Il incombe aux participants de trouver eux-mêmes un emploi. Aucune aide financière n'est offerte, et ils doivent organiser eux-mêmes leur voyage et payer de leur poche toutes leurs dépenses (voyage, hébergement, nourriture, etc.).

Les étudiants peuvent aussi s'adresser au Programme de vacances-travail (PVT). Voir page 32 du répertoire.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Stichting Uitwisseling

À l'attention de : Joyce M. Horne
88, croissant Hummingbird
Nepean (Ontario)
K2J 3A1

Téléphone : (613) 823-6326

Télécopieur : (613) 825-2082

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

Programme d'échanges de jeunes travailleurs Canada - Allemagne

DESCRIPTION

Ce programme s'adresse aux candidats canadiens diplômés dans des domaines qui touchent l'industrie, le commerce, les sciences ou la technologie.

Le dossier des candidats admissibles est transmis aux autorités allemandes qui entreprennent une recherche d'emploi pour les candidats, en fonction de leurs compétences respectives. Les stagiaires ne sont admis en Allemagne que lorsqu'ils ont trouvé un emploi et que les autorités compétentes ont reçu l'assurance, compte tenu de la profession et de la région en cause, que le taux de rémunération et les conditions de travail sont conformes à ceux de la République fédérale d'Allemagne et seront respectés.

Les stagiaires jouissent de l'égalité de traitement avec les ressortissants allemands pour tout ce qui concerne l'application des lois, des règlements et des usages régissant l'hygiène et les conditions de travail.

DURÉE DES STAGES

Les participants peuvent séjourner en Allemagne jusqu'à concurrence de 18 mois.

À la fin du stage, les stagiaires ne peuvent demeurer en Allemagne pour y chercher ou y occuper un autre emploi à moins d'en avoir reçu l'autorisation expresse.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- être titulaires d'un diplôme d'une université, d'un institut technique ou d'un établissement d'enseignement équivalent;
- avoir au moins un an d'expérience de travail dans un domaine directement lié au diplôme d'études;
- effectuer un stage dans leur métier ou leur profession;
- avoir entre 18 et 30 ans;
- avoir une connaissance pratique de l'allemand. (Les candidats dont la langue maternelle n'est pas l'allemand doivent fournir une attestation de compétence remplie par un professeur de langues.)

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les stagiaires n'ont pas le droit d'entrer en Allemagne sans être en possession d'une autorisation de séjour. Il leur est de plus fortement conseillé d'attendre d'avoir reçu leur permis de travail avant de partir pour l'Allemagne. Les stagiaires doivent organiser eux-mêmes leur voyage et assumer leurs frais de déplacement.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

**Ministère des Affaires étrangères et
du Commerce international**
Section des échanges de jeunes et de
personnalités (IKRE)
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1A 0G2

Téléphone : (613) 992-6142

Télécopieur : (613) 992-5965

Programme de vacances-travail

DESCRIPTION

Grâce à ce programme, des étudiants du niveau collégial et universitaire peuvent enrichir leur expérience de voyage à l'étranger en allant travailler en Allemagne. Les emplois ne doivent pas forcément être liés au domaine d'études.

Les participants jouissent de l'égalité de traitement avec les ressortissants allemands pour tout ce qui concerne l'application des lois, des règlements et des usages régissant l'hygiène et les conditions de travail.

DURÉE DES STAGES

Habituellement, les échanges de vacances-travail durent jusqu'à trois mois.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 30 ans;
- avoir la citoyenneté canadienne;
- être inscrits dans un établissement d'études postsecondaires ou une université;
- montrer qu'ils ont une connaissance pratique de l'allemand.

De plus, les candidats doivent avoir une offre d'emploi écrite d'un employeur allemand avant leur départ du Canada. Cette offre doit stipuler, entre autres, la nature du travail, la durée, le salaire, les heures de travail et les avantages sociaux, le cas échéant.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les étudiants doivent payer de leur poche le coût du voyage et leurs frais d'hébergement. Dans certains cas, ils sont nourris et logés par les employeurs.

Pour obtenir un visa, ils doivent s'adresser directement à une mission consulaire ou diplomatique du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne au Canada.

Les étudiants peuvent aussi s'adresser au Programme de vacances-travail (PVT). Voir page 32 du répertoire.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade de la République fédérale d'Allemagne

275, rue Slater, 14^e étage

Ottawa (Ontario)

K1P 5H9

Téléphone : (613) 232-1101

Télécopieur : (613) 594-9330

Consulat général de la République fédérale d'Allemagne

77, chemin Admiral

Toronto (Ontario)

M5R 2L4

Téléphone : (416) 925-2813/2814/2815

Télécopieur : (416) 925-2818

Consulat général de la République fédérale d'Allemagne

3455, rue de la Montagne

Montréal (Québec)

H3G 2A3

Téléphone : (514) 286-1820

Télécopieur : (514) 286-0175

**Consulat général de la République
fédérale d'Allemagne**

1220, Manulife Place
10180, 101^e Rue
Edmonton (Alberta)
T5J 3S4

Téléphone : (403) 422-6175
Télécopieur : (403) 425-9768

**Consulat général de la République
fédérale d'Allemagne**

World Trade Centre
999, Canada Place, bureau 704
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6C 3E1

Téléphone : (604) 684-8377
Télécopieur : (604) 684-8334

*Association des professeurs
d'allemand des universités
canadiennes (APAUC)*

DESCRIPTION

*L'APAUC offre un programme grâce
auquel les étudiants canadiens peuvent
parfaire leur connaissance de l'allemand
tout en travaillant et en voyageant en
Allemagne pendant les vacances d'été.
Ils peuvent notamment travailler dans
le secteur de l'hôtellerie et dans la
restauration.*

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les
candidats doivent :

- avoir entre 18 et 30 ans;
- résider en permanence au Canada;
- montrer qu'ils ont une connaissance
pratique de l'allemand (soit au moins
une année d'université ou l'équivalent);
- être inscrits dans un établissement
d'études postsecondaires membre de
l'APAUC.

De plus, les participants ne peuvent
avoir déjà participé au programme.
(Les boursiers du programme DAAD
de Freiburg sont admissibles.)

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les intéressés doivent s'inscrire avant le
30 novembre. Des frais d'inscription
non remboursables sont exigés.

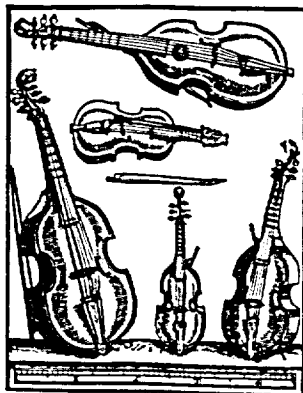
Dans certaines circonstances, le coût du
voyage aller-retour des participants, de
leur lieu de résidence à Francfort, en
Allemagne, peut être subventionné.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

**Association des professeurs d'alle-
mand des universités canadiennes**
Département des études germaniques
Brock University
St. Catharines (Ontario)
L2S 3A1

Téléphone : (416) 688-5550, poste 3312

On peut aussi obtenir des renseigne-
ments sur ce programme auprès du
département d'allemand de n'importe
quel collège, université ou cégep au
Canada.



ROYAUME-UNI

Programme de vacances-travail

DESCRIPTION

Grâce à ce programme, les jeunes étudiants et non-étudiants canadiens peuvent voyager au Royaume-Uni pendant une période prolongée tout en ayant la possibilité de prendre un emploi de temps en temps, selon leurs besoins, pour payer leurs dépenses de voyage. Le programme ne permet pas aux Canadiens d'obtenir un permis de travail pour un emploi spécifique.

DURÉE DE SÉJOUR

Les citoyens canadiens peuvent demeurer jusqu'à deux ans au Royaume-Uni. Les emplois qui leur sont offerts sont habituellement dans les magasins de détail, les bureaux, les «pubs» ainsi que dans le secteur de l'hôtellerie.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 27 ans;
- avoir la citoyenneté canadienne;
- montrer qu'ils ont une bonne connaissance pratique de l'anglais;
- posséder un passeport en règle et suffisamment d'argent pour séjourner au Royaume-Uni.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Le Programme de vacances-travail au Royaume-Uni est accessible à longueur d'année. Ceux qui veulent y participer doivent présenter une demande à cet effet au moins huit semaines avant la date à laquelle ils prévoient partir. Pour obtenir un visa, ils doivent s'adresser directement à une mission consulaire ou diplomatique du Royaume-Uni au Canada ou au Programme de vacances-travail (PVT). Voir page 32 du répertoire.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Haut-commissariat de Grande-Bretagne

80, rue Elgin
Ottawa (Ontario)
K1P 5K7

Téléphone : (613) 237-1530
Télécopieur : (613) 237-7980

Consulat général de Grande-Bretagne

Case postale 310, succursale M
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2X1

Téléphone : (902) 422-0313
Télécopieur : (902) 423-8548

Consulat général de Grande-Bretagne

1155, rue Université, bureau 901
Montréal (Québec)
H3B 3A7

Téléphone : (514) 866-5863
Télécopieur : (514) 866-0202

Consulat général de Grande-Bretagne

77, rue Bay, bureau 1910
College Park
Toronto (Ontario)
M5G 2G2

Téléphone : (416) 593-1267/8
Télécopieur : (416) 593-1229

Consulat général de Grande-Bretagne

111, boulevard Aldershot
Winnipeg (Manitoba)
R3P 0E2

Téléphone : (204) 896-1380
Télécopieur : (204) 896-1239

Consulat général de Grande-Bretagne

1111, rue Melville, bureau 800
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6E 3V6

Téléphone : (604) 683-4421
Télécopieur : (604) 681-0693

SUÈDE

Programme de vacances-travail

DESCRIPTION

Grâce à ce programme, des étudiants et des non-étudiants peuvent enrichir leur expérience de voyage à l'étranger en vivant et en travaillant en Suède.

DURÉE DES STAGES

Les stages durent jusqu'à trois mois et s'étalent du 15 mai au 15 octobre de chaque année. Dans certains cas, ils peuvent durer jusqu'à 12 mois s'ils sont reliés au domaine d'études du candidat. Dans des circonstances particulières, ils peuvent être prorogés jusqu'à 18 mois.

Quelle que soit la nature de l'emploi envisagé, le permis de travail saisonnier est toujours valide trois mois à compter de la date d'arrivée en Suède du détenteur. Il ne vaut que pour le type de travail ou le secteur professionnel stipulé dans le document émis.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 30 ans;
- avoir une connaissance suffisante du suédois ou de l'allemand;
- détenir une offre d'emploi écrite d'un employeur suédois. Cette offre doit stipuler, entre autres, que l'employeur offre les avantages habituellement prévus dans les ententes salariales collectives et que le candidat dispose d'un logement;
- détenir un passeport canadien en règle.

Les candidats qui remplissent les conditions précitées et qui sont en mesure d'obtenir un emploi dans un domaine qui touche directement leur domaine d'études ou de spécialisation professionnelle doivent également :

- fournir copie de leur diplôme, dossier universitaire ou certificat du présent employeur.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Ceux qui veulent participer au programme doivent présenter une demande à cet effet, en personne, au moins six à huit semaines avant la date à laquelle ils prévoient arriver en Suède, mais au plus tard le 15 juin.

Ni l'ambassade, ni le consulat, ni les services d'emploi suédois ne peuvent aider les candidats à trouver du travail en Suède. Ceux-ci doivent trouver eux-mêmes un employeur.

Les stagiaires doivent organiser eux-mêmes leur voyage. Ceux qui ne sont pas protégés par un régime d'assurance internationale couvrant les frais médicaux et les frais d'hospitalisation doivent souscrire un contrat d'assurance individuelle ou collective.

Les stagiaires n'ont pas le droit d'entrer en Suède sans être en possession d'un permis de travail. Il est donc conseillé aux stagiaires d'attendre d'avoir reçu leur permis de travail avant d'organiser leur voyage.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ambassade de Suède

Mercury Court
377, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario)
K1N 9N8
Téléphone : (613) 241-8553
Télécopieur : (613) 236-5720

Consulat général de Suède

2, rue Bloor ouest, bureau 1504
Toronto (Ontario)
M4W 3E2
Téléphone : (416) 963-8768
Télécopieur : (416) 923-8809

Consulat général de Suède

1177, rue Hastings ouest, bureau 1106
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6E 2K3
Téléphone : (604) 683-5838
Télécopieur : (604) 687-8237

SUISSE

Programme d'échanges de jeunes travailleurs Canada – Suisse

DESCRIPTION

Le Programme d'échanges de jeunes travailleurs Canada – Suisse s'adresse aux Canadiens qui désirent acquérir des compétences professionnelles dans leur domaine en Suisse.

Les stagiaires ne sont admis en Suisse que lorsque les autorités compétentes ont reçu l'assurance, compte tenu de la profession et de la région en cause, que le taux de rémunération et les conditions de travail sont conformes à ceux de la Suisse et seront respectés.

Les stagiaires jouissent de l'égalité de traitement avec les ressortissants suisses pour tout ce qui concerne l'application des lois, des règlements et des usages régissant les conditions de travail.

DURÉE DES STAGES

Les stages sont généralement autorisés pour une période d'un an, mais ils ne doivent pas durer moins de six mois. Dans des cas particuliers et exceptionnels, certains stages peuvent être prorogés de six mois jusqu'à 18 mois.

À la fin du stage, les stagiaires ne peuvent demeurer en Suisse pour y chercher ou y occuper un autre emploi à moins d'en avoir obtenu l'autorisation expresse.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir la citoyenneté canadienne;
- être diplômés d'une université ou d'un institut technique ou d'un établissement d'enseignement équivalent;
- avoir au moins un an d'expérience de travail dans un domaine directement lié au diplôme d'études;

- faire un stage dans leur métier ou leur profession;
- avoir entre 18 et 30 ans;
- être en bonne santé;
- avoir une connaissance suffisante du français, de l'allemand ou de l'italien. (Les candidats dont la langue maternelle n'est pas l'une des langues officielles de la Suisse doivent fournir une lettre d'attestation ou un certificat de compétence rempli par un professeur de langues.)

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Pour les candidats diplômés en hôtellerie ou en restauration, en services de santé ou en services bancaires, les autorités suisses entreprennent, à la demande du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, une recherche d'emploi.

Les candidats diplômés dans un domaine autre que ceux précités obtiennent un droit d'entrée des autorités suisses s'ils réussissent à trouver un emploi.

Les participants doivent organiser eux-mêmes leur voyage et assumer leurs frais de déplacement.

Les autorités suisses n'émettent pas de permis de travail en territoire suisse. Il est donc fortement conseillé aux stagiaires d'attendre d'avoir reçu leur permis de travail avant d'organiser leur voyage.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Section des échanges de jeunes et de personnalités (IKRE)

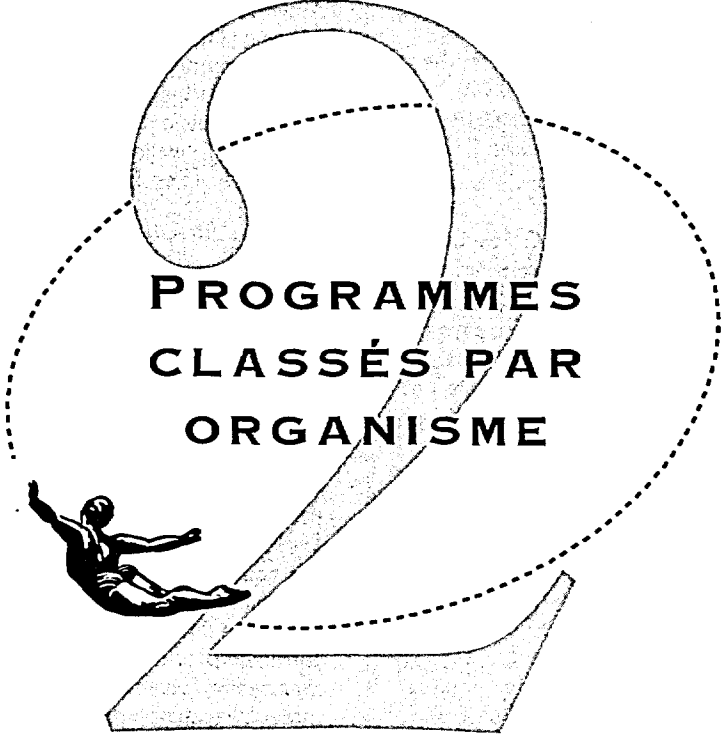
125, promenade Sussex

Ottawa (Ontario)

K1A 0G2

Téléphone : (613) 999-6289

Télécopieur : (613) 992-5965



**PROGRAMMES
CLASSÉS PAR
ORGANISME**

AFS INTERCULTURE CANADA

DESCRIPTION

AFS Interculture Canada est un mouvement à caractère éducatif qui préconise l'apprentissage interculturel et le développement international par l'entremise de programmes d'échanges internationaux destinés aux jeunes et aux adultes. Fondé en 1947, le réseau AFS compte à l'heure actuelle plus de 50 pays membres. AFS Interculture Canada n'a aucune affiliation religieuse ou politique.

Programmes de base : Grâce à ces programmes, les étudiants canadiens âgés de 15 à 18 ans font un séjour en immersion totale dans un autre pays ou une autre province. Ces jeunes partagent la vie quotidienne d'une famille d'accueil soigneusement sélectionnée et poursuivent leurs études secondaires dans la langue du pays hôte. Cette expérience les aide à ouvrir leur horizon tout en apprenant une nouvelle langue et en acquérant plus de maturité.

Programmes spéciaux : Les programmes spéciaux s'adressent aux jeunes de 15 ans et plus et aux adultes. Ils incluent des échanges de professeurs, des programmes courts d'apprentissage linguistique et des programmes de perfectionnement mettant l'accent sur l'environnement et sur le rôle des femmes dans le développement.

Programmes d'accueil : Les programmes d'accueil donnent l'occasion à des familles recrutées partout au Canada d'accueillir un étudiant étranger. Les participants, âgés également de 15 à 18 ans, fréquentent durant leur séjour l'école secondaire de la région. Les familles et les étudiants bénéficient pendant la période d'accueil de camps d'orientation fort utiles.

Dans tous les programmes, les étudiants bénéficient de l'appui d'un conseiller bénévole de AFS.

Les étudiants peuvent opter de passer un an, un semestre ou un été à l'une ou à l'autre des quelque 30 destinations possibles. Les départs ont lieu l'été pour tous les pays d'Europe, plusieurs pays d'Amérique latine, les États-Unis et le Québec et l'hiver pour l'Australie, le Japon, l'Argentine et d'autres pays d'Amérique latine. Dans quelques cas, les départs peuvent s'effectuer l'été et l'hiver : en Nouvelle-Zélande, au Brésil, en Thaïlande et en Équateur.

DURÉE DE SÉJOUR

Selon le programme qu'ils choisissent, les étudiants peuvent passer un an, un semestre ou un été dans le pays d'accueil.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

- Dans tous les programmes, les étudiants doivent avoir la maturité nécessaire pour relever des défis et s'adapter à un mode de vie nouveau. Ils doivent aussi être en bonne santé.
- Les coûts de participation au programme varient d'un pays à l'autre. (Une aide financière partielle, sous forme de prêt ou de remise du coût du programme, est accordée par AFS Interculture aux étudiants issus de familles désavantagées sur le plan économique.)

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les demandes de participation à tous les programmes précités sont acceptées durant toute l'année, mais il faut s'inscrire au moins six mois à l'avance.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

AFS Interculture Canada
1231, rue Sainte-Catherine ouest
Bureau 505
Montréal (Québec)
H3G 1P5

Téléphone : (514) 288-3282
Sans frais : 1-800-361-7248
Télécopieur : (514) 843-9119

**ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES ÉTUDIANTS EN SCIENCES
ÉCONOMIQUES ET COMMERCIALES (AIESEC)**

DESCRIPTION

L'AIESEC est une association étudiante indépendante, apolitique et sans but lucratif qui regroupe des étudiants qui se spécialisent en administration, en économie et en informatique. Chaque année, l'Association organise des échanges internationaux auxquels participent plus de 8 000 étudiants afin d'enrichir leur expérience de travail en faisant des stages dans quelque 74 pays étrangers.

Par son programme d'échanges, l'Association cherche à réduire l'écart entre l'enseignement universitaire et le monde des affaires. Elle favorise également la formation à caractère international de cadres dont les compétences seront mises à profit dans de nombreux secteurs de l'économie au Canada et à l'étranger.

DURÉE DE SÉJOUR

Les participants peuvent séjourner de 8 semaines à 18 mois dans le pays d'accueil.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- se spécialiser dans un domaine d'études lié aux sciences commerciales, comme l'économie, la comptabilité, le marketing, les finances, l'administration des affaires ou l'informatique;
- être membres de l'AIESEC pendant qu'ils sont aux études, soit avant, soit après l'obtention de leur diplôme.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les participants paient leurs frais de voyage, d'assurance et d'hébergement. Ils sont rémunérés en qualité d'employés permanents. Des frais d'administration sont exigés.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Association internationale des étudiants en sciences économiques et commerciales (AIESEC)

8, rue King est, bureau 208

Toronto (Ontario)

M5C 1B6

Téléphone : (416) 368-1001

Télécopieur : (416) 368-4490

On peut aussi s'adresser aux bureaux de l'AIESEC situés sur les campus des universités canadiennes.

**ASSOCIATION INTERNATIONALE
POUR L'ÉCHANGE D'ÉTUDIANTS
EN VUE DE L'ACQUISITION
D'UNE EXPÉRIENCE TECHNIQUE
(AIEEET)**

DESCRIPTION

L'AIEEET est un organisme non gouvernemental autonome qui entretient des liens de consultation avec l'UNESCO, le Conseil économique et social des Nations Unies, l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, l'Organisation internationale du Travail et d'autres organismes.

L'Association offre aux étudiants une expérience de travail pratique en génie et en sciences. Elle compte 65 pays membres sur les cinq continents. Le

Canada place chaque année 200 à 250 étudiants à l'étranger, dans des postes liés à leur domaine de spécialisation.

Depuis 1948, date de la fondation de l'Association en Europe, 250 000 étudiants ont participé à des échanges. Le Canada a adhéré à l'AIEEET en 1953.

DURÉE DES STAGES

Les stages de formation durent de 8 à 12 semaines et se déroulent pendant l'été.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 30 ans;
- être étudiants à temps plein en génie, en sciences ou dans un domaine technique connexe.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les participants doivent assumer leurs frais de déplacement au Canada et à l'étranger.

Tous les participants doivent verser des frais d'inscription qui sont partiellement remboursables si le placement n'aboutit pas.

La date limite d'inscription est le 1^{er} décembre de chaque année.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

AIEEET

C.P. 1473

Kingston (Ontario)

K7L 5C7

Téléphone : (613) 549-2243

Télécopieur : (613) 545-6869

ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LES ÉCHANGES EN AGRICULTURE (AIEA)

DESCRIPTION

Depuis 1963, l'AIEA, de concert avec l'Association des familles d'accueil canadiennes, organise des programmes d'échanges en agriculture à l'intention des jeunes hommes et femmes de 18 pays. L'AIEA est un organisme sans but lucratif qui dessert l'ensemble de la population rurale.

Les principaux objectifs de l'AIEA sont les suivants :

- donner à des futurs exploitants agricoles l'occasion de se familiariser avec les pratiques agricoles utilisées dans d'autres pays;
- sensibiliser les participants à la culture d'autres pays;
- contribuer à entretenir et à resserrer les liens entre pays grâce aux contacts personnels qui s'établissent entre les stagiaires et les familles d'accueil.

L'AIEA organise des stages en Australie, en Nouvelle-Zélande, au Japon, au Royaume-Uni et en Europe.

DURÉE DES STAGES

Les stages durent de 6 à 13 mois selon le pays d'accueil.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 30 ans;
- avoir au moins deux ans d'expérience en agriculture.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les participants doivent payer de leur poche le coût du voyage ainsi que les frais d'administration de l'AIEA qui représentent le coût de l'obtention des permis de travail, du choix d'une famille d'accueil, des séances d'orientation et de l'encadrement.

Les demandes de participation doivent être présentées au moins six mois avant la date du départ.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Association internationale pour les échanges en agriculture

1501, 17^e Avenue sud-ouest, bureau 206
Calgary (Alberta)
T2T 0E2

Téléphone : (403) 244-1814

Télécopieur : (403) 228-1369

CARREFOUR CANADIEN INTERNATIONAL (CCI)

DESCRIPTION

Carrefour canadien international (CCI) est un organisme éducatif sans but lucratif qui donne aux Canadiens l'occasion de vivre au sein d'une famille ou d'une collectivité dans un pays en développement afin de les aider à mettre sur pied des projets d'auto-assistance visant à leur permettre de prendre en main leur développement. Le Canada participe à ces échanges depuis 1958.

Le CCI vise les objectifs suivants :

- promouvoir par ses programmes le développement durable et l'entente entre les peuples;

- sensibiliser les bénévoles canadiens en leur offrant la possibilité de vivre et de travailler dans des pays en développement et sensibiliser les bénévoles des pays en développement en leur donnant la possibilité de vivre et de travailler au Canada;
- enrichir les aptitudes au leadership des participants aux programmes de même que celles des dirigeants bénévoles tant au Canada que dans les pays en développement;
- favoriser la compréhension des causes premières du développement inéquitable et encourager l'engagement individuel à cet égard.

Le CCI offre deux grands programmes de travail outre-mer.

Le programme de groupe : Des bénévoles canadiens vont vivre et travailler avec des familles et des groupes locaux en vue de réaliser des projets d'auto-assistance dans plusieurs pays francophones dont le Mali, le Togo, le Cameroun, le Burkina Faso et le Sénégal. Des équipes de cinq ou six bénévoles passent deux mois à travailler à différents projets comme la construction de dispensaires, la plantation d'arbres ou des travaux agricoles.

Le programme individuel : Les bénévoles participent à de courts programmes dans une trentaine de pays en développement de l'Asie, de l'Afrique, de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud, du Pacifique Sud et des Antilles.

Les programmes du CCI sont presque totalement administrés par des bénévoles. Dans l'ensemble du Canada,

70 comités bénévoles locaux choisissent et recrutent des candidats et leur fournissent des services de placement à l'étranger.

Le CCI est doté d'un groupe franco-phonique qui organise des échanges entre le Québec et l'Afrique de l'Ouest. Ses bureaux se trouvent à Montréal.

Une poignée de spécialistes travaillent au bureau national, à Toronto, afin de coordonner les communications et de fournir des services de soutien aux différents comités.

DURÉE DE SÉJOUR

Les bénévoles séjournent généralement quatre à six mois dans les pays d'accueil.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 19 et 35 ans;
- avoir la citoyenneté canadienne ou sinon, avoir obtenu le droit d'établissement au Canada;
- être capables de s'adapter à un milieu différent et de travailler et vivre au sein d'un groupe (dans le cas du programme de groupe) ou seul (pour le programme individuel).

Les bénévoles sont choisis en fonction de leur sensibilité aux autres cultures, de leur capacité d'adaptation et de leur volonté d'accroître la sensibilisation à l'échelle internationale. Il est utile pour les candidats d'avoir des connaissances de base ou des compétences parti-

culières dans un domaine ou un métier. (Il est plus facile de placer les candidats qui ont des compétences particulières, mais il y a également des postes pour les candidats non spécialisés.)

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Bureau national

Carrefour canadien international
31, avenue Madison
Toronto (Ontario)
M5R 2S2

Téléphone : (416) 967-0801
Télécopieur : (416) 967-9078

Région du Québec

Carrefour canadien international
912, rue Sherbrooke est
Montréal (Québec)
H2L 1L2

Téléphone : (514) 528-5363
Télécopieur : (514) 528-5367

Région de l'Atlantique

Carrefour canadien international
1657, rue Barrington, bureau 525
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2A1

Téléphone : (902) 422-2933
Télécopieur : (902) 423-0579

Région de l'Ouest

Carrefour canadien international
10920 - 88^e Avenue, bureau 101
Edmonton (Alberta)
T6G 0Z1

Téléphone : (403) 433-8015
Télécopieur : (403) 439-9677

CHANTIERS JEUNESSE

(Mouvement québécois des Chantiers)

DESCRIPTION

Chantiers Jeunesse a pour principal objectif d'encourager le développement de l'autonomie chez les jeunes adultes principalement par le biais de projets en plein air qui appellent à l'engagement communautaire.

Un chantier à l'étranger, c'est d'abord un engagement volontaire à mener à bien un projet utile à la collectivité d'accueil qui exige 30 heures de travail concret. Il peut s'agir de rénovation, de construction, de protection de l'environnement, d'aménagement extérieur, de préservation du patrimoine, etc. La durée d'un projet est d'environ trois semaines.

De plus, un chantier, c'est une vie de groupe intensive réunissant des jeunes de nationalités différentes pour leur donner une occasion de prendre des responsabilités, d'acquérir des compétences individuelles, techniques et professionnelles et de découvrir un pays en se sensibilisant à ses réalités sociales, culturelles et économiques.

Parmi les pays participants on compte la France, la Belgique, le Royaume-Uni, l'Allemagne, la République tchèque, le Bélarus, la Russie, les Pays-Bas et les États-Unis.

DURÉE DE SÉJOUR

Selon le pays d'accueil, les projets durent 2 à 12 semaines.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent au Canada;

- résider au Québec ou y avoir leur résidence permanente;
- avoir entre 16 et 25 ans.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les frais de participation varient selon le pays d'échange et le coût du voyage. Ils incluent :

- le transport aller-retour de Montréal à la capitale du pays d'échange;
- l'hébergement et la nourriture pendant la durée du chantier;
- une assurance médicale et hospitalisation pendant la durée du chantier;
- les frais d'adhésion et de participation à Chantiers Jeunesse.

Sauf indication contraire, les frais de transport de la capitale du pays d'accueil au chantier doivent être réglés par les participants, ainsi que les frais d'hébergement et de nourriture avant et après le chantier.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Chantiers Jeunesse

4545, avenue Pierre-de-Coubertin
C.P. 1000, succursale M
Montréal (Québec)
H1V 3R2

Téléphone : (514) 252-3015

Sans frais : 1-800-361-2055

Télécopieur : (514) 251-8038



ÉCHANGES «GO» ÉCHANGES

DESCRIPTION

Grâce à ce programme, les jeunes ont l'occasion de vivre une expérience culturelle et d'acquérir de nouvelles compétences qui complètent leur formation ou leur expérience de travail.

Les échanges touchent tous les secteurs y compris la production agricole, l'agronomie, les produits agro-alimentaires et l'horticulture.

La France, la Belgique, la Suisse, l'Allemagne, le Luxembourg, les Pays-Bas et l'Australie comptent parmi les pays participants.

DURÉE DE SÉJOUR

Les échanges peuvent durer de 1 à 12 mois.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- être citoyens canadiens;
- avoir entre 20 et 30 ans;
- avoir des connaissances et une expérience de travail suffisantes dans le domaine dans lequel ils veulent faire un stage.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Le programme est accessible à longueur d'année. Les départs se font selon les disponibilités d'accueil dans les différents pays.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Échanges «Go» Échanges

3140, rue Boisclair

Brossard (Québec)

J4Z 2C2

Téléphone : (514) 462-0547

Télécopieur : (514) 656-8815

FÉDÉRATION CANADIENNE DES ÉTUDIANTES ET ÉTUDIANTS (FCEE)

Bénévoles à l'étranger

DESCRIPTION

Bénévoles à l'étranger (BE) fournit aux jeunes Canadiens ainsi qu'à des jeunes du monde entier l'occasion de travailler avec d'autres bénévoles à la réalisation de projets communautaires dans plus de 20 pays. Les bénévoles bénéficient d'une expérience de vie et de travail au sein d'un groupe à caractère international qui se consacre à fournir un service utile tout en apprenant à mieux connaître et à mieux comprendre le monde.

Les Canadiens peuvent participer bénévolement à des chantiers en Belgique, dans les Républiques tchèque et slovaque, au Danemark, en Espagne, aux États-Unis, en France, en Grande-Bretagne, en Hongrie, aux Pays-Bas, en Pologne et en Allemagne.

Les chantiers supposent un engagement social (projets d'aide à l'enfance) ou vis-à-vis de l'environnement (protection de la nature, travaux manuels dans les parcs) ou ils visent la rénovation (de lieux et de bâtiments historiques), l'archéologie (fouilles) ou l'agriculture.

DURÉE DE SÉJOUR

Selon le pays, les stages durent entre une et trois semaines et se déroulent en juin, en juillet, en août et en septembre.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir au moins 18 ans;
- être prêts à travailler bénévolement.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Des frais d'inscription de 150 dollars sont exigés sur présentation d'une demande de participation. La date limite d'inscription est le 15 mars de chaque année. Les participants doivent organiser eux-mêmes leur voyage, obtenir leurs visas et souscrire à une assurance. (Le voyage doit être organisé par l'entremise de Voyages Campus/Travel Cuts, l'agence de voyages nationale de la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants (FCEE).)

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Bénévoles à l'étranger

FCEE-Services

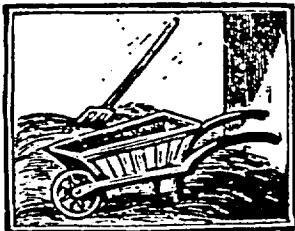
243, rue College, 5^e étage

Toronto (Ontario)

M5T 2Y1

Téléphone : (416) 977-3703

Télécopieur : (416) 977-4796



JEUNESSE CANADA MONDE (JCM)

DESCRIPTION

Jeunesse Canada Monde est un organisme canadien qui se consacre au développement d'autres pays dans l'intérêt des jeunes du Canada et de l'étranger. Depuis 1971, quelque 40 pays ont participé avec JCM à l'organisation d'échanges internationaux.

Les programmes qu'administre JCM visent l'épanouissement des jeunes des pays d'échange par le biais des cinq objectifs suivants :

- susciter chez les jeunes du Canada et des pays étrangers un intérêt accru, une meilleure compréhension et une plus grande appréciation de leur propre pays;
- provoquer chez les jeunes une prise de conscience, une meilleure compréhension et l'acceptation de personnes et de cultures dont les valeurs sont différentes des leurs;
- permettre aux jeunes d'observer et de vivre les réalités du développement, tant au Canada que dans un pays étranger;
- susciter ou renforcer chez les jeunes le désir de résoudre les problèmes de développement de leur propre pays en ayant recours à leurs propres ressources et à leurs propres traditions;
- amener les jeunes à comprendre et à accepter l'interdépendance des peuples et des pays.

Les échanges de jeunes bénévoles canadiens avec des jeunes d'autres pays durent six mois.

Outre les échanges décrits ci-dessus, Jeunesse Canada Monde organise des programmes spécialisés, dont :

- un programme de travail conjoint visant à fournir aux jeunes âgés de 21 à 29 ans une expérience de travail véritable dans le domaine de la coopération internationale;

- des programmes combinant des études non formelles et une formation technique dans des établissements scolaires;
- des échanges «sur mesure» destinés à satisfaire les besoins d'une clientèle précise;
- des échanges pour les écoles ou d'autres organismes.

DURÉE DE SÉJOUR

Le programme dure six mois; les participants passent trois mois au Canada et trois mois dans des pays en développement soit en Afrique, en Asie, dans les Antilles et en Amérique latine.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Le programme s'adresse aux jeunes bénévoles canadiens âgés de 17 à 21 ans; Les participants doivent :

- être en bonne santé;
- être citoyens canadiens ou immigrants reçus;
- avoir une expérience communautaire antérieure et la volonté d'apprendre une autre langue.

Les frais de voyage et de séjour sont payés par Jeunesse Canada Monde (JCM). Il y a une date limite d'inscription chaque année.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Jeunesse Canada Monde (Bureau chef)
Bureau régional du Québec
2330, rue Notre-Dame ouest, 3^e étage
Montréal (Québec)
H3J 1N4

Téléphone : (514) 931-3526
Télécopieur : (514) 939-2621

Jeunesse Canada Monde
Bureau régional de la Colombie-Britannique
201-1894, West Broadway
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6J 1Y9

Téléphone : (604) 732-5113
Télécopieur : (604) 732-9141

Jeunesse Canada Monde
Bureau régional de l'Atlantique
1657, rue Barrington, bureau 125
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2A1

Téléphone : (902) 422-1782
Télécopieur : (902) 429-1274

Jeunesse Canada Monde
Bureau régional de l'Ontario
386, rue Bloor ouest, 2^e étage
Toronto (Ontario)
M5S 1X4

Téléphone : (416) 922-0776
Télécopieur : (416) 922-3721

Jeunesse Canada Monde
Bureau régional des Prairies
10816 - 82^e Rue, bureau 205
Edmonton (Alberta)
T6E 2B3

Téléphone : (403) 432-1877
Télécopieur : (403) 433-4489

PROGRAMME D'ÉCHANGES D'APPRENTIS CUISINIERS DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES CHEFS ET CUISINIERS (FCCC)

DESCRIPTION

Les fédérations canadienne et américaine des chefs et cuisiniers ont convenu d'unir leurs efforts pour organiser des activités d'exploration et de découverte en art culinaire. Grâce au Programme d'échanges d'apprentis cuisiniers, les diplômés en art culinaire peuvent acquérir de nouvelles compétences et enrichir leur répertoire international, rehaussant ainsi la qualité des industries canadiennes d'accueil et de tourisme.

DURÉE DES STAGES

Les échanges d'apprentis cuisiniers durent au moins 3 mois et jusqu'à 12 mois.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 30 ans;
- détenir un diplôme récent en art culinaire;
- être membres actifs de la section junior ou locale de la Fédération canadienne des chefs de cuisine (FCCC).

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les personnes qui souhaitent participer au programme doivent présenter les documents suivants :

- une demande;
- un curriculum vitæ;
- une lettre de référence de leur employeur actuel et du président de la section locale de la FCCC;
- une copie de leur certificat d'apprentissage de compagnon ou un document équivalent;
- une dissertation de 150 mots expliquant pourquoi elles veulent participer au programme;
- une preuve de citoyenneté ou une attestation d'immigration avec droit d'établissement au Canada;
- un certificat de santé de leur médecin de famille précisant tout problème d'ordre médical.

Elles peuvent inclure une photo si elles le désirent.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Fédération canadienne des chefs et cuisiniers (FCCC)

À l'attention de : Connie Patterson
West Credit Secondary School
66325, chemin Montevideo
Mississauga (Ontario)
L5N 2P8

Téléphone : (905) 858-3087
Télécopieur : (905) 858-0914

PROGRAMME D'ÉCHANGES INTERNATIONAUX EN AGRICULTURE (IRE)

DESCRIPTION

Le Programme d'échanges internationaux en agriculture (IRE) combine des séjours de travail et d'études en Scandinavie, en Europe de l'Ouest, en Australie, et aux États-Unis. Les échanges se font dans les deux sens.

Les programmes offerts visent à donner aux jeunes adultes du Canada et d'autres pays, l'occasion de se familiariser avec la culture d'un autre pays ainsi qu'avec les pratiques qui y sont employées dans les domaines de l'agriculture et de l'horticulture en leur permettant de travailler et de vivre dans des familles d'accueil.

QUATRE TYPES D'ÉCHANGES SONT OFFERTS.

Stagiaire en agriculture : Les candidats doivent posséder une connaissance générale et une expérience pratique de l'agriculture et être prêts à participer à toutes les activités courantes d'une ferme.

Stagiaire en administration domestique : Les candidats doivent avoir une bonne connaissance générale des tâches ménagères et s'intéresser à la garde d'enfants et au jardinage.

Stagiaire mixte : Ce stage s'adresse aux candidats dont les connaissances ou l'expérience pratique en agriculture sont limitées, mais qui ont une bonne connaissance générale de l'administration domestique. L'emploi du temps comporte des tâches dans les deux domaines, à proportion égale.

Stagiaire en horticulture : Les candidats doivent posséder une bonne connaissance générale et une expérience pratique en horticulture et être prêts à participer à toutes les activités horticoles courantes.

L'IRE place les stagiaires dans une ferme ou dans une exploitation horticole selon leurs compétences et leurs intérêts et offre aux participants, à leur arrivée dans le pays d'accueil, une séance d'orientation. Le programme prévoit également un encadrement sur le lieu du stage ainsi qu'une allocation mensuelle. Les participants sont nourris et logés.

L'IRE est un organisme sans but lucratif fondé sur le travail bénévole, qui œuvre dans le monde entier. Comme l'IRE procède à des réservations de groupe pour les déplacements, les coûts de participation sont bas.

DURÉE DE SÉJOUR

Les participants peuvent demeurer jusqu'à sept mois dans le pays d'accueil.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir entre 19 et 28 ans;
- être en bonne santé;
- posséder un permis de conduire en règle;
- vouloir réellement vivre et travailler à l'étranger;
- remplir une demande de stage;
- passer une entrevue.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Madame Ruth Giesbrecht
104-701, chemin Crescent est
Portage-La-Prairie (Manitoba)
R1N 0Y2

Téléphone : (204) 239-1601
Télécopieur : (204) 239-1601

Monsieur Torben Sorensen
C.P. 66
Baldwinton (Saskatchewan)
S0M 0B0

Téléphone : (306) 398-2627

PROGRAMME DE VACANCES-TRAVAIL (PVT)

DESCRIPTION

Mis sur pied en 1975 par la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants (FCEE), le Programme de vacances-travail (PVT) permet aux étudiants canadiens de niveau collégial ou universitaire d'enrichir leur expérience de voyage à l'étranger en vivant et en travaillant dans un milieu culturel différent du leur. Des programmes de vacances-travail sont offerts en Australie, en Allemagne, aux États-Unis, en Europe centrale, en Finlande, en France, en Grande-Bretagne, en Irlande, en Jamaïque, au Japon, en Nouvelle-Zélande et aux Pays-Bas.

DURÉE DE SÉJOUR

La durée de séjour varie selon le pays d'accueil.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- avoir la nationalité canadienne ou celle du pays de destination. (Les résidents permanents au Canada, détenteurs d'un passeport d'un pays membre de la Communauté économique européenne (CEE), peuvent participer aux programmes offerts dans ces pays. Les Américains qui résident en permanence au Canada peuvent également participer à certains programmes en Europe.);
- avoir l'âge requis et être étudiants conformément aux conditions fixées par les gouvernements étrangers (lesquelles varient d'un pays à l'autre);
- présenter une demande de participation au programme et acheter leur billet aller-retour dans une agence Voyages Campus/Travel Cuts (agence de voyages appartenant exclusivement à la FCEE);
- détenir une carte d'identité internationale pour étudiants en règle;
- acquitter les frais de participation, qui varient selon le pays et ne sont remboursés que si la demande de participation au PVT est rejetée et non en cas d'annulation par le participant;
- fournir, sur demande, une preuve de ressources financières personnelles minimum (le montant varie selon le pays de destination).

MODALITÉS DE PARTICIPATION

On peut obtenir des renseignements et des demandes de participation dans les bureaux de l'agence Voyages Campus/Travel Cuts partout au Canada (voir page 36).

Allemagne

Le Programme de vacances-travail en Allemagne est en place depuis 1992. Les étudiants peuvent compter sur l'aide du bureau du Conseil pour les échanges éducatifs internationaux (CEEI) à Bonn et du bureau central du travail (ZAV) à Francfort. Le gouvernement allemand exige que les participants aient une connaissance pratique de la langue. Le visa est valide trois mois à compter de mai ou de juin. Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- être inscrits comme étudiants à plein temps;
- avoir au moins 18 ans;
- présenter leur demande au plus tard le 1^{er} mars.

Australie

Inauguré en 1986, le Programme de vacances-travail en Australie est mené conjointement avec la Student Services Australia (SSA). Les participants se rendent à Sydney en avion, en groupes; le transport depuis l'aéroport et l'hébergement dans un hôtel à prix modique pendant deux jours sont payés. La SSA organise une séance d'orientation pour tous les étudiants. Le visa est valide 12 mois, et il n'est pas nécessaire d'être étudiant pour participer au programme. Les candidats peuvent aussi opter pour le PVT Sud-Pacifique qui combine l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Pour participer à ce programme les candidats doivent :

- avoir entre 18 et 30 ans;
- présenter leur demande le 1^{er} mars au plus tard pour le départ au printemps et le 1^{er} juin pour celui de l'automne.

États-Unis

Depuis 1990, le PVT offre aux étudiants canadiens la possibilité de travailler aux États-Unis du 1^{er} juin au 19 octobre de chaque année. Les étudiants peuvent présenter une demande s'ils ont une offre d'emploi ferme aux États-Unis ou une offre d'entrevue ou encore si un citoyen américain ou résident permanent aux États-Unis accepte de les parrainer. Pour participer au programme PVT — États-Unis, les candidats doivent :

- être inscrits comme étudiants à plein temps;
- avoir au moins 18 ans;
- présenter leur demande le 1^{er} avril au plus tard.

Europe centrale

Depuis 1992, le PVT offre à un nombre restreint d'étudiants canadiens la possibilité de travailler quatre mois en Pologne, en Hongrie, en République tchèque et en République slovaque. Les organismes d'accueil dans ces pays fournissent des conseils et aident à la recherche d'un emploi et d'un logement. Pour participer à ces programmes, les candidats doivent :

- être inscrits comme étudiants à plein temps;
- avoir entre 18 et 30 ans;
- présenter une demande à Voyages Campus/Travel Cuts le 1^{er} mars au plus tard.

Finlande

Chaque année, jusqu'à 50 Canadiens travaillent en Finlande, parrainés par le PVT et le Centre pour la mobilité internationale à Helsinki. Les étudiants peuvent participer soit au Programme d'apprentissage en Finlande, selon lequel on leur trouve un emploi lié à leurs études, soit au Programme de séjours en famille finlandaise, en été seulement puisque les visas ne sont valides que de juin à la fin août. Pour participer à l'un ou à l'autre des programmes de vacances-travail en Finlande, les candidats doivent :

- être inscrits comme étudiants à plein temps;
- avoir entre 18 et 30 ans pour le Programme d'apprentissage et entre 18 et 23 ans pour le Programme de séjours en famille finlandaise;
- présenter leur demande le 15 janvier au plus tard.

France

Depuis 1990, jusqu'à 200 Canadiens travaillent en France chaque année grâce au Programme de vacances-travail. Les respon-

sables du PVT collaborent avec le bureau parisien du Conseil pour les échanges éducatifs internationaux (CEEI) pour aider les participants à trouver un emploi et un logement à Paris ou en province. Les participants peuvent travailler en France trois mois au plus. Le PVT n'est pas un programme d'apprentissage linguistique; les candidats doivent avoir une connaissance pratique du français pour être acceptés. Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- être inscrits comme étudiants à plein temps;
- avoir au moins 18 ans;
- présenter leur demande au moins six semaines avant le départ.

Irlande

Les étudiants canadiens peuvent travailler jusqu'à quatre mois en République d'Irlande. Les participants doivent se trouver eux-mêmes un emploi, mais ils peuvent demander aide et conseils au bureau de l'Union of Students in Ireland Travel (USIT) à Dublin. Les étudiants peuvent aussi combiner les programmes de vacances-travail en Irlande et en Angleterre. Pour participer au Programme de vacances-travail en Irlande, les candidats doivent :

- être inscrits comme étudiants à plein temps ou à temps partiel;
- avoir entre 18 et 30 ans;
- présenter leur demande au moins six semaines avant le départ.

Jamaïque

Depuis 1994, le PVT offre à un nombre restreint d'étudiants canadiens la possibilité de travailler quatre mois en Jamaïque. Pour le moment, ce programme ne vise que l'emploi d'été, mais il n'est pas exclu qu'il soit modifié. Les candidats doivent comprendre que la Jamaïque est un pays en développement et que leurs conditions de vie se rapprocheront davantage de celles du peuple que de celles d'un touriste en vacances. Pour participer au PVT — Jamaïque, les candidats doivent :

- être inscrits comme étudiants à plein temps;
- avoir entre 18 et 30 ans;
- présenter leur demande dans les six semaines précédant la date de départ.

Japon

Des Canadiens travaillent au Japon depuis 1986 grâce au PVT, principalement comme professeurs d'anglais. Le bureau du Conseil pour les échanges éducatifs internationaux (CEEI) à Tokyo offre une séance d'orientation afin d'aider les participants à s'adapter au milieu culturel et réserve pour eux les deux premières nuitées à Tokyo. Le centre de vacances-travail (Working Holiday Centre) peut aider les étudiants à trouver un emploi. Valides pour une période initiale de six mois, les visas peuvent être prorogés de six mois, soit une durée totale de douze mois. Pour participer au PVT — Japon, les participants doivent :

- avoir la citoyenneté canadienne et résider en permanence au Canada;
- avoir entre 18 et 30 ans;
- présenter leur demande au moins huit semaines avant le départ.

Nouvelle-Zélande

Les étudiants peuvent travailler en Nouvelle-Zélande de mai à octobre chaque année. Comme pour l'Australie, les participants au PVT se rendent en Nouvelle-Zélande en groupe, en avion, au mois de mai et à la fin août. Ils sont accueillis à l'aéroport, puis déposés à un hôtel à prix modique, où l'on aura réservé deux nuitées pour eux. Le service de voyages STA Travel de Nouvelle-Zélande donne aux participants une séance complète d'orientation et offre toute une gamme de services. Les étudiants peuvent aussi opter pour le PVT — Sud-Pacifique, qui combine l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Pour participer au PVT — Nouvelle-Zélande, les candidats doivent :

- être inscrits comme étudiants à plein temps;
- avoir entre 18 et 30 ans;

- présenter leur demande le 1^{er} mars au plus tard pour le départ de mai et le 1^{er} juin pour celui de l'automne.

Pays-Bas

Depuis 1994, les étudiants canadiens peuvent travailler quatre mois aux Pays-Bas à n'importe quel moment de l'année. L'organisme d'accueil offre diverses modalités d'emploi aux participants canadiens, y compris le placement auprès d'un employeur. Pour participer au Programme de vacances-travail aux Pays-Bas, les candidats doivent :

- être inscrits comme étudiants à plein temps;
- avoir entre 18 et 30 ans;
- présenter une demande de participation au moment voulu, selon la modalité d'emploi qui les intéresse.

Royaume-Uni

En 1993, plus de 600 étudiants canadiens ont participé au Programme de vacances-travail en Grande-Bretagne. Les responsables du PVT collaborent étroitement avec le British Universities North America Club (BUNAC) qui a un bureau au cœur de Londres. Dès leur arrivée à Londres, les participants assistent à une séance complète d'orientation donnée par le personnel de BUNAC/PVT afin de les aider à trouver du travail et un logement à Londres (ou ailleurs en Grande-Bretagne). Sont aussi fournis l'hébergement les deux premières nuits, des renseignements sur les impôts, le transport et les activités mondaines, ainsi que l'adhésion à l'International Students House. Les visas sont valides pendant au plus deux ans. Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- être inscrits comme étudiants à plein temps ou à temps partiel;
- avoir entre 18 et 27 ans;
- présenter leur demande au moins six semaines avant le départ.

**BUREAUX DE L'AGENCE
VOYAGES CAMPUS**

*L'agence Voyages Campus
(Travel Cuts ailleurs au
Canada) est la propriété exclusive
de la Fédération canadienne des
étudiantes et étudiants. Voici la
liste des adresses de ses bureaux :*

**Adresses des bureaux de
l'agence Voyages
Campus/Travel Cuts**

Travel Cuts St. John's
Thomson Student Centre
Memorial University
St. John's (Terre-Neuve)
A1C 5S7
Téléphone : (709) 737-7926

Travel Cuts Halifax
Student Union Building
Dalhousie University
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3H 4J2
Téléphone : (902) 494-2054

Travel Cuts Halifax
Saint Mary's University
O'Donnell-Hennessey Student
Centre
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3H 3C3
Téléphone : (902) 494-7027

Travel Cuts Fredericton
Édifice Student Union
C.P. 4400
Université du Nouveau-Brunswick
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5A3
Téléphone : (506) 453-4850

Voyages Campus Québec
2383, chemin Sainte-Foy, pièce 100
Sainte-Foy (Québec)
G1V 1T1
Téléphone : (418) 654-0224

Voyages Campus Montréal
Université Concordia
1455, boulevard de Maisonneuve
ouest, pièce 643
Montréal (Québec)
H3G 1M8
Téléphone : (514) 288-1130

Voyages Campus Montréal
1613, rue Saint-Denis
Montréal (Québec)
H2X 3K3
Téléphone : (514) 843-8511

Voyages Campus Montréal
Université McGill
3480, rue McTavish
Montréal (Québec)
H3A 1X9
Téléphone : (514) 398-0647

Voyages Campus Montréal
Université de Montréal
3335, chemin de la Reine-Marie,
Bureau 260
Montréal (Québec)
H3V 1A2
Téléphone : (514) 735-8794

Voyages Campus Montréal
2085, rue Union
Montréal (Québec)
H3A 2C3
Téléphone : (514) 284-1368

Travel Cuts Ottawa
Carleton University
First Level Unicentre
Ottawa (Ontario)
K1S 5B6
Téléphone : (613) 238-5493

Travel Cuts Ottawa
1, rue Stewart, bureau 203
Ottawa (Ontario)
K1N 6H7
Téléphone : (613) 238-8222

Travel Cuts Toronto
187, rue College
Toronto (Ontario)
M5T 1P7
Téléphone : (416) 979-2406

Travel Cuts Toronto
49, rue Front est
Toronto (Ontario)
M5E 1B3
Téléphone : (416) 365-0545

Travel Cuts Toronto
2, rue McCaul
Toronto (Ontario)
M5T 1V5
Téléphone : (416) 977-6272

Travel Cuts Toronto
74, rue Gerrard est
Toronto (Ontario)
M5B 1G6
Téléphone : (416) 977-0441

Travel Cuts Toronto
2476, rue Yonge
Toronto (Ontario)
M4P 2H5
Téléphone : (416) 322-6623



Travel Cuts North York
York University
4700, rue Keele
North York (Ontario)
M3J 1P3
Téléphone : (416) 661-1393

Travel Cuts London
660, rue Richmond
London (Ontario)
N6A 3G8
Téléphone : (519) 675-1005

Travel Cuts Sudbury
Université Laurentienne
234, New Student Centre
Pièce 70
Sudbury (Ontario)
P3E 2C6
Téléphone : (705) 673-1401

Travel Cuts Waterloo
University Shops Plaza
170, avenue University ouest
Waterloo (Ontario)
N2L 3E9
Téléphone : (519) 886-0400

Travel Cuts Guelph
University of Guelph
University Centre
Guelph (Ontario)
N1G 2W1
Téléphone : (519) 763-1660

Travel Cuts Winnipeg
University of Manitoba
University Centre
Winnipeg (Manitoba)
R3T 2N2
Téléphone : (204) 269-9530

Travel Cuts Saskatoon
University of Saskatchewan
Place Riel Campus Centre
Saskatoon (Saskatchewan)
S7N 0W0
Téléphone : (306) 975-3722

Travel Cuts Edmonton
University of Alberta
Student Union Building
Edmonton (Alberta)
T6G 2J7
Téléphone : (403) 492-2592

Travel Cuts Edmonton
12304, avenue Jasper
Edmonton (Alberta)
T5N 3K5
Téléphone : (403) 488-8487

Travel Cuts Calgary
University of Calgary
180 MacEwan Student Centre
Calgary (Alberta)
T2N 1N4
Téléphone : (403) 282-7687

Travel Cuts Calgary
1414, chemin Kensington nord-ouest, bureau 105
Calgary (Alberta)
T2N 3P9
Téléphone : (403) 531-2070

Travel Cuts Vancouver
Granville Island
1516, rue Duranleau
Vancouver
(Colombie-Britannique)
V6H 3S4
Téléphone : (604) 687-6033

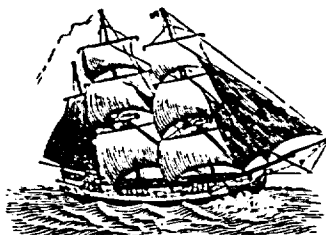
Travel Cuts Vancouver
University of British Columbia
Students' Union Building
Vancouver
(Colombie-Britannique)
V6T 2A5
Téléphone : (604) 228-6890

Travel Cuts Vancouver
555, 8^e Avenue ouest, bureau 101
Vancouver (Colombie-
Britannique)
V5Z 1C6
Téléphone : (604) 874-7498

Travel Cuts Burnaby
Simon Fraser University
Student Rotunda, pièce 326
Burnaby (Colombie-Britannique)
V5A 1S6
Téléphone : (604) 291-1204

Travel Cuts Victoria
University of Victoria
Students' Union Building
Victoria (Colombie-Britannique)
V8W 3P3
Téléphone : (604) 721-8352

Travel Cuts Vancouver
602, rue Hastings ouest
Bureau 501
Vancouver
(Colombie-Britannique)
V6B 1P2
Téléphone : (604) 681-9136



UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLÉS DU QUÉBEC (UPAQ)

DESCRIPTION

L'UPAQ donne à de jeunes adultes de la province de Québec qui travaillent déjà dans le secteur agricole l'occasion de se familiariser avec les pratiques agricoles employées en France et en Belgique en travaillant dans ces pays et en étant reçus par des familles d'accueil.

La formation porte sur la production agricole, la gestion et l'exploitation d'une entreprise agricole (productions laitière, céréalière, bovine et porcine, grandes cultures et aviculture). Les stagiaires sont nourris et logés par l'employeur.

DURÉE DE SÉJOUR

Les stagiaires peuvent séjourner de trois à six mois dans le pays d'accueil.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Pour participer à ce programme, les candidats doivent :

- résider au Québec;
- avoir entre 18 et 30 ans;
- avoir au moins six mois d'expérience adéquate dans le secteur agricole, de préférence dans la spécialisation qui les intéresse.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les demandes de participation peuvent être présentées dès le mois de décembre de chaque année.

Les stagiaires doivent organiser eux-mêmes leur voyage.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

Union des producteurs agricoles
555, boulevard Roland-Therrien
Longueuil (Québec)
J4H 3Y9

Téléphone : (514) 679-0530

Télécopieur : (514) 679-2375





**PROGRAMMES D'ÉDUCATION
COOPÉRATIVE ÉTUDES-
TRAVAIL À L'ÉTRANGER**

*Parrainés par les collèges et
universités du Canada*

DESCRIPTION

Dans le but de promouvoir les relations internationales et de resserrer les liens de coopération dans le domaine de l'éducation et de la recherche, les collèges et les universités du Canada concluent des ententes de collaboration avec des établissements d'enseignement d'autres pays qui partagent les mêmes objectifs.

Les universités et les collèges canadiens suivants sont jumelés à des établissements étrangers.

Collèges	Pays participants
Camosun (C.-B.)	12
Fanshawe (Ont.)	2, 5
Georgian (Ont.)	5, 7
Sir Sandford Fleming (Ont.)	8, 11
Sheridan (Ont.)	11

Universités	Pays participants
Alberta	3, 14
McMaster (Ont.)	4
Nouveau-Brunswick	5
Ottawa (Ont.)	4
Queens (Ont.)	11
Ryerson Polytechnical (Ont.)	5
Victoria (C.-B.)	1, 2, 4, 5, 9, 10, 11, 13
Waterloo (Ont.)	1, 2, 4, 5, 6, 10, 11

Pays

1. Australie
2. États-Unis
3. Finlande
4. France
5. Grande-Bretagne
6. Irlande
7. Italie
8. Japon
9. Nouvelle-Zélande
10. Pays-Bas
11. République fédérale d'Allemagne
12. République tchèque
13. Russie
14. Suède

DURÉE DES STAGES

Selon l'entente convenue avec l'établissement étranger, les étudiants inscrits à un programme coopératif peuvent étudier et travailler dans le pays d'accueil pendant une période pouvant aller jusqu'à un an.

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

Les étudiants inscrits à un programme d'éducation coopérative dans un collège ou une université peuvent présenter une demande de participation.

MODALITÉS DE PARTICIPATION

Les étudiants qui désirent travailler ou étudier à l'étranger sont priés de s'adresser aux autorités du collège ou de l'université qu'ils fréquentent pour obtenir des précisions sur les divers programmes ainsi que sur les conditions d'admissibilité.

AUTRES PROGRAMMES ET PUBLICATIONS

Il existe d'autres programmes d'échanges conçus spécialement pour les étudiants et qui ne sont pas mentionnés dans le présent répertoire.

Le plus souvent, les étudiants et les jeunes travailleurs veulent des renseignements sur les programmes de séjours culturels et de formation linguistique, y compris le mouvement au pair européen, les programmes de bénévolat et les projets en cours dans les pays en développement.

La plupart de ces programmes sont décrits dans une publication intitulée *Le Tour du monde en 1001 projets* qui est publiée par le Bureau canadien de l'éducation internationale. On peut en obtenir un exemplaire à l'adresse suivante :

220, avenue Laurier ouest
Bureau 1100
Ottawa (Ontario)
K1P 5Z9

Cette publication n'est pas gratuite.

Les publications suivantes sont également souvent demandées par les jeunes Canadiens.

- *Palmarès* : guide éclair des programmes et services jeunesse du gouvernement fédéral publié par la Direction générale des affaires publiques de Ressources humaines Canada, Ottawa-Hull, K1A 0J9. Pour en obtenir un exemplaire gratuit, prière de téléphoner au 1-800-461-2525. Télécopieur : (819) 953-7260.
- *Points de repère* : pour travailler en

développement international publié par l'Agence canadienne de développement international (ACDI),

200, promenade du Portage
Hull (Québec)
K1A 0G4

Téléphone : (819) 997-5006
Télécopieur : (819) 953-6088
ATS (819) 953-5023

CUSO (anciennement le Service universitaire canadien outre-mer) est un organisme engagé dans des projets divers mis en œuvre dans les pays en développement. Pour obtenir des renseignements sur les activités de CUSO ou sur ses programmes, prière de s'adresser au

135, rue Rideau, 3^e étage,
Ottawa (Ontario)
K1N 9K7

Téléphone : (613) 241-1242
Télécopieur : (613) 241-8068



AMBASSADES ÉTRANGÈRES AU CANADA

AFRIQUE DU SUD

Ambassade de la République
sud-africaine
15, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1M 1M8
Téléphone : (613) 744-0330

ALGÉRIE

Ambassade de la République algérienne
démocratique et populaire
435, avenue Daly
Ottawa (Ontario) K1N 6H3
Téléphone : (613) 789-8505

ALLEMAGNE

Ambassade de la République fédérale
d'Allemagne
275, rue Slater, 14^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5H9
Téléphone : (613) 232-1101

ANTIGUA-ET-BARBUDA

Haut-commissariat pour Antigua-et-
Barbuda
112, rue Kent, bureau 205
Place de Ville, Tour B
Ottawa (Ontario) K1P 5P2
Tél. : (613) 234-9143/9144

ARABIE SAOUDITE

Ambassade du Royaume d'Arabie
saoudite
99, rue Bank, bureau 901
Ottawa (Ontario) K1P 6B9
Téléphone : (613) 237-4100

ARGENTINE

Ambassade de la République
argentine
90, rue Sparks, bureau 620
Ottawa (Ontario) K1P 5B4
Téléphone : (613) 236-2354

AUSTRALIE

Haut-commissariat pour l'Australie
50, rue O'Connor, bureau 710
Ottawa (Ontario) K1P 6L2
Téléphone : (613) 236-0841

AUTRICHE

Ambassade de la République
d'Autriche
445, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario) K1N 6M7
Téléphone : (613) 789-3429/3430

BAHAMAS

Haut-commissariat du
Commonwealth des Bahamas
Constitution Square
360, rue Albert, bureau 1020
Ottawa (Ontario) K1R 7X7
Téléphone : (613) 232-1724

BANGLADESH

Haut-commissariat de la République
populaire du Bangladesh
85, chemin Range, bureau 402
Ottawa (Ontario) K1N 8J6
Téléphone : (613) 236-0139

BARBADE

Haut-commissariat pour la Barbade
124, rue O'Connor, bureau 500
Ottawa (Ontario) K1P 5M9
Téléphone : (613) 236-9517/9518

BELGIQUE

Ambassade du Royaume de Belgique
80, rue Elgin, 4^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 1B7
Téléphone : (613) 236-7882

BÉNIN

Ambassade de la République du Bénin
58, avenue Glebe
Ottawa (Ontario) K1S 2C3
Téléphone : (613) 236-4429

BOLIVIE

Ambassade de la République de Bolivie
130, rue Albert, bureau 504
Ottawa (Ontario) K1P 5G4
Téléphone : (613) 236-8237

BRÉSIL

Ambassade de la République
fédérative du Brésil
450, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario) K1N 6M8
Téléphone : (613) 237-1090

BULGARIE

Ambassade de la République de
Bulgarie
325, rue Stewart
Ottawa (Ontario) K1N 6K5
Téléphone : (613) 789-3215/3523

BURKINA FASO

Ambassade du Burkina Faso
48, chemin Range
Ottawa (Ontario) K1N 8J4
Téléphone : (613) 238-4796

BURUNDI

Ambassade de la République du
Burundi
151, rue Slater, bureau 800
Ottawa (Ontario) K1P 5H3
Téléphone : (613) 236-8483

CAMEROUN

Ambassade de la République du
Cameroun
170, avenue Clemow
Ottawa (Ontario) K1S 2B4
Téléphone : (613) 236-
1522/1524/1569

CARAÏBES ORIENTALES

Organisation des États des Caraïbes
orientales
112, rue Kent, bureau 1610
Place de Ville, Tour B
Ottawa (Ontario) K1P 5P2
Téléphone : (613) 236-8952

CHILI

Ambassade de la République du Chili
151, rue Slater, bureau 605
Ottawa (Ontario) K1P 5A9
Téléphone : (613) 235-4402

CHINE

Ambassade de la République
populaire de Chine
515, rue St-Patrick, bureau 511
Ottawa (Ontario) K1N 5H3
Téléphone : (613) 234-2706

COLOMBIE

Ambassade de la République de
Colombie
360, rue Albert, bureau 1130
Ottawa (Ontario) K1R 7X7
Téléphone : (613) 230-3760

COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

Délégation de la Commission des
Communautés européennes
350, rue Sparks, bureau 1110
Ottawa (Ontario) K1R 7S8
Téléphone : (613) 238-6464

CORÉE

Ambassade de la République de
Corée
151, rue Slater, 5^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5H3
Téléphone : (613) 232-1715

COSTA RICA

Ambassade de la République du
Costa Rica
135, rue York, bureau 208
Ottawa (Ontario) K1N 5T4
Téléphone : (613) 562-2582

CÔTE D'IVOIRE

Ambassade de la République de
Côte d'Ivoire
9, avenue Marlborough
Ottawa (Ontario) K1N 8C6
Téléphone : (613) 236-9919

CROATIE

Ambassade de la République de la Croatie
130, rue Albert, bureau 1412
Ottawa (Ontario) K1P 5G4
Téléphone : (613) 230-7351

CUBA

Ambassade de la République de Cuba
388, rue Main
Ottawa (Ontario) K1S 1E3
Téléphone : (613) 563-0141

DANEMARK

Ambassade du Royaume du Danemark
85, chemin Range, bureau 702
Ottawa (Ontario) K1N 8J6
Téléphone : (613) 234-0704

ÉGYPTE

Ambassade de la République arabe d'Égypte
454, avenue Laurier est
Ottawa (Ontario) K1N 6R3
Téléphone : (613) 234-4931

EL SALVADOR

Ambassade de la République d'El Salvador
209 rue Kent, bureau 504
Ottawa (Ontario) K2P 1Z8
Téléphone : (613) 238-2939

ÉQUATEUR

Ambassade de la République de l'Équateur
50, rue O'Connor, bureau 1311
Ottawa (Ontario) K1P 6L2
Téléphone : (613) 563-8206

ESPAGNE

Ambassade du Royaume d'Espagne
350, rue Sparks, bureau 802
Ottawa (Ontario) K1R 7S8
Téléphone : (613) 237-2193

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Ambassade des États-Unis d'Amérique
100, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1P 5T1
Téléphone : (613) 238-5335

ÉTHIOPIE

Ambassade d'Éthiopie
151, rue Slater, bureau 210
Ottawa (Ontario) K1P 5P2
Téléphone : (613) 235-6637

FINLANDE

Ambassade de la République de Finlande
55, rue Metcalfe, bureau 850
Ottawa (Ontario) K1P 6L5
Téléphone : (613) 236-2389

FRANCE

Ambassade de la République française
42, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1M 2C9
Téléphone : (613) 789-1795

GABON

Ambassade de la République Gabonaise
4, chemin Range
Ottawa (Ontario) K1N 8J5
Téléphone : (613) 232-5301

GHANA

Haut-commissariat pour la République du Ghana
1, avenue Clemow
Ottawa (Ontario) K1S 2A9
Téléphone : (613) 236-0871

GRÈCE

Ambassade de la République hellénique
80, rue MacLaren, bureau 76
Ottawa (Ontario) K2P 0K6
Téléphone : (613) 238-6271

GUATEMALA

Ambassade de la République du Guatemala
130, rue Albert, bureau 1010
Ottawa (Ontario) K1P 5G4
Téléphone : (613) 233-7237

GUINÉE

Ambassade de la République de Guinée
483, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario) K1N 6N1
Téléphone : (613) 789-8444

GUYANA

Haut-commissariat de la République Coopérative de Guyane
Édifice Burnside
151, rue Slater, bureau 309
Ottawa (Ontario) K1P 5H3
Téléphone : (613) 235-7249

HAÏTI

Ambassade de la République d'Haïti
112, rue Kent, bureau 212
Place de Ville, Tour B
Ottawa (Ontario) K1P 5P2
Téléphone : (613) 238-1628

HONDURAS

Ambassade de la République du Honduras
151, rue Slater, bureau 900
Ottawa (Ontario) K1P 5H3
Téléphone : (613) 233-8900

HONGRIE

Ambassade de la République hongroise
7, rue Delaware
Ottawa (Ontario) K2P 0Z2
Téléphone : (613) 232-1711

INDE

Haut-commissariat pour la République de l'Inde
10, chemin Springfield
Ottawa (Ontario) K1M 1C9
Téléphone : (613) 744-3751

INDONÉSIE

Ambassade de la République d'Indonésie
287, rue MacLaren
Ottawa (Ontario) K2P 0L9
Téléphone : (613) 236-7403

IRAN

Ambassade de la République islamique d'Iran
245, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario) K2P 2K2
Téléphone : (613) 235-4726

IRAQ

Ambassade de la République d'Iraq
215, rue McLeod
Ottawa (Ontario) K2P 0Z8
Téléphone : (613) 236-9177

IRLANDE

Ambassade de la République d'Irlande
170, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario) K2P 1P3
Téléphone : (613) 233-6281

ISRAËL

Ambassade de l'État d'Israël
50, rue O'Connor, bureau 1005
Ottawa (Ontario) K1P 6L2
Téléphone : (613) 567-6450

ITALIE

Ambassade de la République d'Italie
275, rue Slater, 21^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5H9
Téléphone : (613) 232-2401

JAMAÏQUE

Haut-commissariat pour la Jamaïque
275, rue Slater, bureau 800
Ottawa (Ontario) K1P 5H9
Téléphone : (613) 233-9311

JAPON

Ambassade du Japon
255, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1N 9E6
Téléphone : (613) 241-8541

JORDANIE

Ambassade du Royaume hachémite de Jordanie
100, avenue Bronson, bureau 701
Ottawa (Ontario) K1R 6G8
Téléphone : (613) 238-8090

KENYA

Haut-commissariat pour la République du Kenya
415, avenue Laurier est
Ottawa (Ontario) K1N 6R4
Téléphone : (613) 563-1773

KOWEÏT

Ambassade de l'État du Koweït
Constitution Square, bureau 410
360, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1R 7X7
Téléphone : (613) 780-9999

LESOTHO

Haut-commissariat pour le Royaume du Lesotho
202, avenue Clemow
Ottawa (Ontario) K1S 2B4
Téléphone : (613) 236-9449/0960

LIBAN

Ambassade de la République du Liban
640, rue Lyon sud
Ottawa (Ontario) K1S 3Z5
Téléphone : (613) 236-5825

LIBÉRIA

Ambassade de la République du Libéria
160, rue Elgin, bureau 2600
Ottawa (Ontario) K1N 8S3
Téléphone : (613) 232-1781

MADAGASCAR

Ambassade de la République de Madagascar
282, rue Somerset ouest
Ottawa (Ontario) K2P 0J6
Téléphone : (613) 563-2506

MALAISIE

Haut-commissariat pour la Malaisie
60, rue Boteler
Ottawa (Ontario) K1N 8Y7
Téléphone : (613) 237-5182

MALAWI

Haut-commissariat pour la République du Malawi
7, avenue Clemow
Ottawa (Ontario) K1S 2A9
Téléphone : (613) 236-8931

MALI

Ambassade de la République du Mali
50, avenue Goulburn
Ottawa (Ontario) K1N 8C8
Téléphone : (613) 232-1501

MAROC

Ambassade du Royaume du Maroc
38, chemin Range
Ottawa (Ontario) K1N 8J4
Téléphone : (613) 236-7391

MAURITANIE

Ambassade de la République islamique de Mauritanie
249, rue McLeod
Ottawa (Ontario) K2P 1A1
Téléphone : (613) 237-3283/3284

MEXIQUE

Ambassade des États-Unis du Mexique
130, rue Albert, bureau 1800
Ottawa (Ontario) K1P 5G4
Téléphone : (613) 233-8988

MYANMAR

Ambassade de l'Union du Myanmar
85, chemin Range, bureau 902
Ottawa (Ontario) K1N 8J6
Téléphone : (613) 232-6434

NICARAGUA

Ambassade de la République du Nicaragua
130, rue Albert, bureau 407
Ottawa (Ontario) K1P 5G4
Téléphone : (613) 234-9361

NIGER

Ambassade de la République du Niger
38, avenue Blackburn
Ottawa (Ontario) K1N 8A2
Téléphone : (613) 232-4291

NIGÉRIA

Haut-commissariat pour la République du Nigéria
295, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario) K2P 1R9
Téléphone : (613) 236-0521

NONCIATURE APOSTOLIQUE

Nonciature apostolique
724, avenue Manor
Parc Rockcliffe
Ottawa (Ontario) K1M 0E3
Téléphone : (613) 746-4914

NORVÈGE

Ambassade du Royaume de Norvège
90, rue Sparks, bureau 532
Royal Bank Centre
Ottawa (Ontario) K1P 5B4
Téléphone : (613) 238-6571

NOUVELLE-ZÉLANDE

Haut-commissariat pour la Nouvelle-Zélande
Metropolitan House
99, rue Bank, bureau 727
Ottawa (Ontario) K1P 6G3
Téléphone : (613) 238-5991

OUGANDA

Haut-commissariat pour la République de l'Ouganda
231, rue Cobourg
Ottawa (Ontario) K1N 8J2
Téléphone : (613) 233-7797

PAKISTAN

Haut-commissariat pour la République islamique du Pakistan
Édifice Burnside
151, rue Slater, bureau 608
Ottawa (Ontario) K1P 5H3
Téléphone : (613) 238-7881

PARAGUAY

Ambassade du Royaume du Paraguay
151, rue Slater, bureau 401
Ottawa (Ontario) K1P 5H3
Téléphone : (613) 567-1283

PAYS-BAS

Ambassade du Royaume des Pays-Bas
350, rue Albert, bureau 2020
Ottawa (Ontario) K1R 1A4
Téléphone : (613) 237-5030

PÉROU

Ambassade de la République du Pérou
130, rue Albert, bureau 1901
Ottawa (Ontario) K1P 5G4
Téléphone : (613) 238-1777

PHILIPPINES

Ambassade de la République des Philippines
130, rue Albert, bureau 606
Ottawa (Ontario) K1P 5G4
Téléphone : (613) 233-1121

POLOGNE

Ambassade de la République de Pologne
443, avenue Daly
Ottawa (Ontario) K1N 6H3
Téléphone : (613) 789-0468

PORTUGAL

Ambassade de la République du Portugal
645, promenade Island Park
Ottawa (Ontario) K1Y 0B8
Téléphone : (613) 729-0883

RÉPUBLIQUE SLOVAQUE

Ambassade de la République slovaque
50, Rideau Terrace
Ottawa (Ontario) K1M 2A1
Téléphone : (613) 749-4442

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Ambassade de la République tchèque
541, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1N 6Z6
Téléphone : (613) 562-3877

ROUMANIE

Ambassade de la Roumanie
655, rue Rideau
Ottawa (Ontario) K1N 6A3
Téléphone : (613) 789-3709

ROYAUME-UNI

Royaume-Uni de la Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord
80, rue Elgin
Ottawa (Ontario) K1P 5K7
Téléphone : (613) 237-1530

RLISSIE

Ambassade de la Fédération de la
Russie
285, rue Charlotte
Ottawa (Ontario) K1N 8L5
Téléphone : (613) 235-4341

RWANDA

Ambassade de la République
rwandaise
121, promenade Sherwood
Ottawa (Ontario) K1Y 3V1
Téléphone : (613) 722-5835

SÉNÉGAL

Ambassade de la République du
Sénégal
57, avenue Marlborough
Ottawa (Ontario) K1N 8E8
Téléphone : (613) 238-6392

SLOVÉNIE

Ambassade de la République de
Slovénie
150, rue Metcalfe, bureau 2101
Ottawa (Ontario) K1P 1P1
Téléphone : (613) 565-5781/5782

SRI LANKA

Haut-commissariat de la République
socialiste démocratique de Sri Lanka
85, chemin Range, bureaux 102-104
Ottawa (Ontario) K1N 8J6
Téléphone : (613) 233-8440

SOUDAN

Ambassade de la République du
Soudan
85, chemin Range, bureaux 507-510
Ottawa (Ontario) K1N 8J6
Téléphone : (613) 235-4000

SUÈDE

Ambassade du Royaume de Suède
Mercury Court
377, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario) K1N 9N8
Téléphone : (613) 236-8553

SUISSE

Ambassade de la Confédération suisse
5, avenue Marlborough
Ottawa (Ontario) K1N 8E6
Téléphone : (613) 235-1837

SWAZILAND

Haut-commissariat pour le Royaume
du Swaziland
130, rue Albert, bureau 1204
Ottawa (Ontario) K1P 5G4
Téléphone : (613) 567-1480

TANZANIE

Haut-commissariat de la République-
Unie de Tanzanie
50, chemin Range
Ottawa (Ontario) K1N 8J4
Téléphone : (613) 232-1500

THAÏLANDE

Ambassade du Royaume de Thaïlande
180, promenade Island Park
Ottawa (Ontario) K1Y 0A2
Téléphone : (613) 722-4444

TOGO

Ambassade de la République du Togo
12, chemin Range
Ottawa (Ontario) K1N 8J3
Téléphone : (613) 238-5916

TRINITÉ-ET-TOBAGO

Haut-commissariat pour la
République de Trinité-et-Tobago
75, rue Albert, bureau 508
Ottawa (Ontario) K1P 5E7
Téléphone : (613) 232-2418

TUNISIE

Ambassade de la République
tunisienne
515, rue O'Connor
Ottawa (Ontario) K1S 3P8
Téléphone : (613) 237-0330

TURQUIE

Ambassade de la République turque
197, rue Wurtemberg
Ottawa (Ontario) K1N 8L9
Tél. : (613) 789-4044/3440

UKRAINE

Ambassade de l'Ukraine
331, rue Metcalfe
Ottawa (Ontario) K2P 1S3
Téléphone : (613) 230-2961

URUGUAY

Ambassade de la République orientale
de l'Uruguay
130, rue Albert, bureau 1905
Ottawa (Ontario) K1P 5G4
Téléphone : (613) 234-2727

VENEZUELA

Ambassade de la République du
Venezuela
32, chemin Range
Ottawa (Ontario) K1N 8J4
Téléphone : (613) 235-5151

VIËTNAM

Ambassade de la République socialiste
du Viêt Nam
25B, promenade Davidson
Gloucester (Ontario) K1J 6L7
Téléphone : (613) 744-4963

YÉMEN

Ambassade de la République du
Yémen
350, rue Sparks, bureau 1100
Ottawa (Ontario) K1R 7S8
Téléphone : (613) 232-8525

YUGOSLAVIE

Ambassade de la République fédérale
de Yougoslavie
17, avenue Blackburn
Ottawa (Ontario) K1N 8A2
Téléphone : (613) 233-7850

ZAÏRE

Ambassade de la République du Zaïre
18, chemin Range
Ottawa (Ontario) K1N 8J3
Téléphone : (613) 236-7103

ZAMBIE

Haut-commissariat pour la République
de Zambie
130, rue Albert, bureau 1610
Ottawa (Ontario) K1P 5G4
Téléphone : (613) 563-0712

ZIMBABWE

Haut-commissariat pour la République
du Zimbabwe
332, rue Somerset ouest
Ottawa (Ontario) K2P 0J9
Téléphone : (613) 237-4388



Department of Foreign Affairs
and International Trade

Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

CA1
EA525
94159
EXF
STORAGE

INTERNATIONAL YOUTH EXCHANGE PROGRAMS



Canada

NOTICE - PLEASE NOTE THE FOLLOWING CHANGES:

Page 3 For more information on the *Canada-Germany Young Workers Exchange Program*, please contact:

Ms. Regina Mittner
Embassy of the Federal Republic of Germany
1 Waverley Street
Ottawa, ON K2P 0T8 Tel.: (613) 232-1101 Fax: (613) 594-9330

Page 4 *Working Holiday Program* with Germany - New address for the Consulate General in Montreal:

Consulate General of the Federal Republic of Germany
1250 René-Lévesque Blvd. West
41st Floor, Marathon Building
Montreal, QC H3B 4W8 Tel.: (514) 931-2277 Fax: (514) 931-7239

The Consulate General of the Federal Republic of Germany in Edmonton is closed.

Page 6 For more information on the *Canada-Finland Career Development Exchange Program*, please contact:

Mrs. Arja-Leena Varhimo
Center for International Mobility (CIMO)
P.O. Box 343
Hakaniemenkatu 2
SF-00531 Helsinki
FINLAND Tel: 011-358-9-7747-7033 Fax: 011-358-9-7747-7064
E-Mail Address: arja-leena.varhimo@cimo.fi

Page 7 For more information on the *Canada-France Young Workers Exchange Program*, please contact:

Mr. Renaud de Marin de Carranrais
Embassy of France
42 Sussex Drive
Ottawa, ON K1M 2C9 Tel.: (613) 562-3750 Fax: (613) 562-3704

Page 18 *Canada-Sweden Working Holiday Program:*

Please note that the training period can now be carried out all year long.

The fax number for the Embassy is (613) 241-2277.

New address for the Consulate General in Vancouver: #1100-1188 West Georgia St.
Vancouver, BC V6E 4A2

Page 45 *SWEDEN:* The telephone number for the Embassy is (613) 241-8553.

Page 19

For more information on the *Canada-Switzerland Young Workers Exchange Program*, please contact:

International Youth Experience Web Site: <http://www.experience.qc.ca>
12 Laval Street
Aylmer, QC J9H 1C5 Tel.: (819) 684-9212 Fax: (819) 684-5630
E-Mail Address: j.laroche@experience.qc.ca

NEW!

Working Holiday Program with Korea

What is it? In the spirit of cultural understanding and co-operation, young Canadian citizens are given an opportunity to visit Korea for an extended holiday, and to meet their travel expenses through occasional employment.

How long can I stay? The Korean Working Holiday visa has an initial duration of six months and may be extended for a second consecutive six-month period while in Korea.

Who can apply? To be eligible, applicants must:

- be 18 to 25 years of age;
- be a Canadian citizen currently residing in Canada;
- possess a valid passport and a return travel ticket, or sufficient funds to purchase a return ticket;
- have reasonable funds, including funds to cover medical expenses, during the period of initial stay in Korea.

For more information, please contact:

Embassy of the Republic of Korea
151 Slater Street
5th Floor
Ottawa, ON K1P 5H3
Tel: (613) 232-1715
Fax: (613) 232-0928

General Consulate of the Republic of Korea
1000 Sherbrooke Street West
Suite 1710
Montreal, QC H3A 3G4
Tel: (514) 845-3243
Fax: (514) 845-8517

Consulate General of the Republic of Korea
555 Avenue Road
Toronto, ON M4V 2J7
Tel: (416) 920-3809
Fax: (416) 924-7305

Consulate General of the Republic of Korea
1066 Hastings Street West, Suite 830
Vancouver, BC V6E 3X1
Tel: (604) 681-9581
Fax: (604) 681-4864

NEW!! Visit our Internet Site!

Address: <http://www.dfait-maeci.gc.ca>

.b2640119 (E)
.b2640120 (F)



FOREWORD

This directory is designed for the use of Canadians between the ages of 18 and 55 who are seeking employment abroad. It describes ways of gaining access to the various employment markets, along with specific procedures to follow depending on the personal situation of the applicant and the rules of the program in question.

The Department of Foreign Affairs and International Trade encourages the introduction of new, reciprocal exchange activities to its international cultural relations programs; it also promotes these programs in order to enable young Canadians to obtain new skills and exposure to the cultures of host countries.

Some of these International Youth Exchange Programs, as they are called, are managed by the embassies or consular posts of the host countries, while others are managed by Canadian organizations.

The first part identifies programs involving a single country, while those programs involving several countries – the multilateral programs – are identified in the next section by the names of the organizations managing them. Further information must be obtained from the program managers listed with the description of how to apply. A listing of embassies in Canada and other relevant information is included at the end of the directory.

Unless otherwise specified, participants in these programs will be treated in the same way as nationals of the host countries as far as the application of laws, regulations and practices regarding working conditions are concerned. Participants must make their own travel preparations and pay their own transportation costs.

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

OCT 20 1997

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER À LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

43.270-317

43.270-316

Catalogue No. E2-143/1994
ISBN 0-662-61234-5



CONTENTS

PART I, PROGRAMS BY COUNTRY

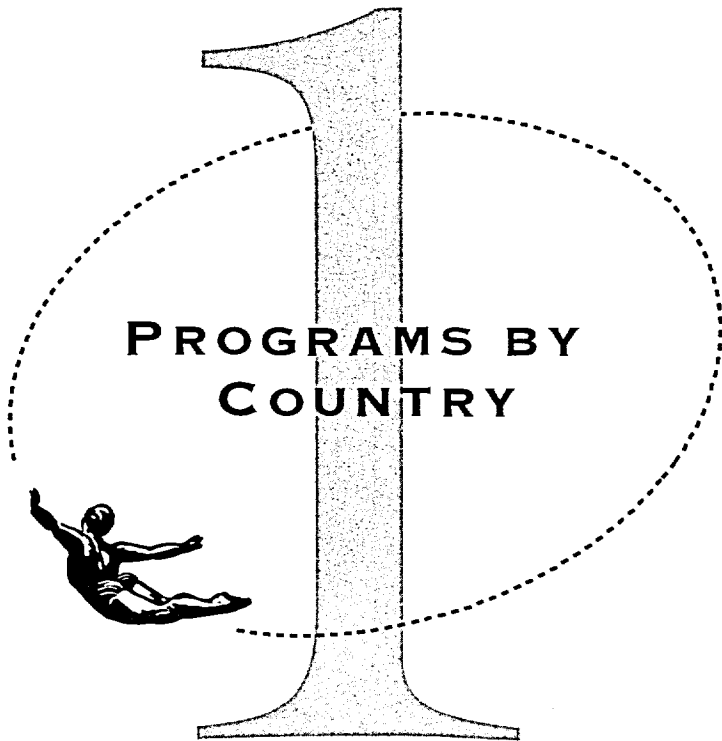
Australia	<i>Working Holiday Program</i>	1
Belgium	<i>Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ)</i> ...	2
Federal Republic of Germany	<i>The Canada-Germany Young Workers Exchange Program</i>	3
	<i>Working Holiday Program</i>	4
	<i>Canadian Association of University Teachers of German (CAUTG)</i> ..	5
Finland	<i>Finnish Career Development Exchange Program</i>	6
France	<i>Canada-France Young Workers Exchange Program</i>	7
	<i>Association Québec-France</i>	7
	<i>Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)</i>	
	<i>Youth Employment Mobility</i>	8
Ireland	<i>Working Holiday Program</i>	10
Japan	<i>Working Holiday Program</i>	11
	<i>Japan Exchange and Teaching (JET) Program</i>	12
Netherlands	<i>Canada-Netherlands Young Workers Exchange Program</i>	14
	<i>Working Holiday Program</i>	15
New Zealand	<i>Working Holiday Program</i>	17
Sweden	<i>Working Holiday Program</i>	18
Switzerland	<i>Canada-Switzerland Young Workers Exchange Program</i>	19
United Kingdom	<i>Working Holiday Program</i>	20

PART 2, PROGRAMS BY ASSOCIATION

AFS Interculture Canada	22
Canada World Youth (CWY)	23
Canadian Crossroads International (CCI)	24
The Canadian Federation of Chefs and Cooks Culinary Exchange Program	26
Canadian Federation of Students Services	27
Volunteer Abroad	
Chantiers Jeunesse (Mouvement Québécois des Chantiers)	28
Échanges "GO" Échanges	29
International Agricultural Exchange Association (IAEA)	29
International Association for Students of Economics and Commerce (AIESEC)	30
International Association for the Exchange of Students for Technical Experience (IAESTE)	31
International Rural Exchange (IRE)	31
Student Work Abroad Program (SWAP)	32
Travel Cuts Locations	36
Union des Producteurs Agricoles du Québec (UPA)	38

PART 3, GENERAL INFORMATION

Co-operative Education Programs Work/Study Abroad	
Sponsored by Canadian colleges and universities	40
Other Programs and Publications	41
Foreign Embassies in Canada	42



**PROGRAMS BY
COUNTRY**

AUSTRALIA

Working Holiday Program

WHAT IS IT?

The program allows young Canadians to holiday for a maximum of 12 months, working, on an incidental basis, to support their stay in Australia.

Work can generally be found in the service industries and in farming. Employment with any one employer for more than three months is not permitted.

HOW LONG CAN I STAY?

Visas are valid for one year from the date of issue. No extension, while in Australia, will be considered.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, applicants must be:

- 18 to 30 years of age;
- a Canadian citizen (there is no student status requirement); and
- in possession of a valid passport, a return travel ticket and sufficient funds to travel in Australia on their own.

HOW DO I APPLY?

As the program is year-round, candidates should apply at least eight weeks before the proposed departure date. Application for the visa must be made to a diplomatic or consular mission of the Government of Australia in Canada. Candidates can also apply through the Student Work Abroad Program (SWAP). See page 33.

FOR MORE INFORMATION:

Australian High Commission
50 O'Connor Street, Suite 710
Ottawa, Ontario
K1P 6L2

Tel: (613) 236-0841
Fax: (613) 236-4376

Australian Consulate General
175 Bloor Street East, Suite 314
Toronto, Ontario
M4W 3R8

Tel: (416) 323-1155
Fax: (416) 323-3910

Australian Consulate General
World Trade Centre Office Complex
999 Canada Place, Suite 602
Vancouver, British Columbia
V6C 3E1

Tel: (604) 684-1177
Fax: (604) 684-1856



BELGIUM

Agence Québec/Wallonie- Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ)

WHAT IS IT?

AQWBJ is an agency for international co-operation between Belgium and Quebec. It offers an opportunity to develop knowledge and apply it in an international setting.

Training is available in economic and cultural development, environment, communications, and science and technology.

Regardless of the field of study or activity, AQWBJ will provide a guideline for instruction throughout the training. Agency specialists will help to choose the right kind of course and to prepare the proposal.

TRAINING AREAS INCLUDE THE FOLLOWING:

- exploration, research, gathering information (group or individual);
- co-operation;
- on-the-job training;
- professional and social immersion; and
- invitation to special events, conferences, conventions, festivals.

HOW LONG CAN I STAY?

Most of the courses last two weeks.

WHO CAN APPLY?

Applicants must:

- be 18 to 30 years of age (in some cases up to 35);
- be a citizen or permanent resident of Canada; and
- have lived in Quebec for the past year.

HOW DO I APPLY?

The programs require an expenditure of between \$250 and \$425 by the trainee. In turn, the Agency provides Montreal to Brussels return air fare, medical-hospital insurance and a per diem of \$40 for up to 14 days, which represents three quarters of the cost of the trip.

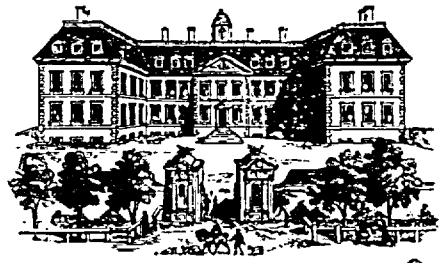
FOR MORE INFORMATION:

Agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ)

1441 René-Lévesque West, Room 301
Montreal, Quebec
H3G 1T7

Tel: (514) 873-4355

Fax: (514) 873-1538



FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

The Canada-Germany Young Workers Exchange Program

WHAT IS IT?

The program is designed for Canadian candidates who have graduated in disciplines related to industry, commerce, science and technology.

Applications meeting the eligibility requirements are sent to the German government, which begins a job search based on the applicant's qualifications. However, trainees will not be admitted to Germany until they have found employment and the authorities are satisfied that the remuneration meets the going rate in the Federal Republic of Germany for the occupation and locale. Authorities will also want to ensure that the terms of employment are respected.

Trainees in the program enjoy the same treatment as German nationals in all matters concerning the application of laws, regulations and practices regarding health and working conditions.

HOW LONG CAN I STAY?

Participants may stay in Germany, as part of the program, up to 18 months.

Once the training period ends, trainees may not remain in Germany to look for work or to hold another job without the express authorization to do so.

WHO CAN APPLY?

Applicants must:

- be graduates of a university or have a post-secondary diploma or certificate from an institute of technology or equivalent educational institution;
- have a minimum of one year of working experience directly related to their academic degree or diploma;
- undertake their training in their own profession or trade;
- be 18 to 30 years of age; and
- have a working knowledge of German. (A certificate from a language teacher is needed if German is not the first language.)

HOW DO I APPLY?

Once approved, trainees are not permitted to enter Germany without an entry authorization. It is also highly recommended that approved trainees obtain a work permit before departure for Germany. Trainees are responsible for their own travel arrangements and costs.

FOR MORE INFORMATION:

**Department of Foreign Affairs and
International Trade
Youth and Personalities Exchange Section
(IKRE)**

125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Tel: (613) 992-6142

Fax: (613) 992-5965

Working Holiday Program

WHAT IS IT?

The program provides university and college students with the opportunity to expand and enhance their overseas travel experience by working in Germany. Work does not have to be study-related.

Participants enjoy the same treatment as German nationals in all matters concerning the application of laws, regulations and practices regarding health and working conditions.

HOW LONG CAN I STAY?

The normal working holiday exchange is up to three months.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, applicants must be:

- 18 to 30 years of age;
- a Canadian citizen;
- registered at a post-secondary institution or university; and
- able to demonstrate a working knowledge of German.

Applicants must also have a written offer of employment from a prospective employer in Germany before leaving Canada. It must state the terms of employment (i.e., type of occupation, duration, wages, hours of work and other benefits).

HOW DO I APPLY?

Students must pay their own travel costs and their accommodation. In some cases, board and lodging are provided by the employer. Visa applications must be made to a diplomatic or consular mission of the Government of the Federal Republic of Germany in Canada.

Candidates can also apply through the Student Work Abroad Program (SWAP). See page 33.

FOR MORE INFORMATION:

Embassy of the Federal Republic of Germany
275 Slater Street, 14th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 5H9

Tel: (613) 232-1101
Fax: (613) 594-9330

Consulate General of the Federal Republic of Germany
77 Admiral Road,
Toronto, Ontario
M5R 2L4

Tel: (416) 925-2813/2814/2815
Fax: (416) 925-2818

Consulate General of the Federal Republic of Germany
3455 de la Montagne Street,
Montreal, Quebec
H3G 2A3

Tel: (514) 286-1820
Fax: (514) 286-0175

Consulate General of the Federal Republic of Germany
220 Manulife Place,
10180-101 Street,
Edmonton, Alberta
T5J 3S4

Tel: (403) 422-6175
Fax: (403) 425-9768

Consulate General of the Federal Republic of Germany
World Trade Centre,
999 Canada Place, Suite 704,
Vancouver, British Columbia
V6C 3E1

Tel: (604) 684-8377
Fax: (604) 684-8334

Canadian Association of University Teachers of German (CAUTG)

WHAT IS IT?

CAUTG offers a program that enables Canadian students to improve and perfect their knowledge of German while working and travelling in Germany during the summer holidays. Job options include opportunities in the hotel and restaurant industry.

WHO CAN APPLY?

To be eligible students must be:

- 18 to 30 years of age;
- a permanent resident of Canada;
- able to demonstrate a working knowledge of German (at least one year of university German or the equivalent); and
- studying at a post-secondary institution in Canada that has membership in CAUTG.

In addition, applicants must not have participated in this program previously. (Students who have participated as DAAD award recipients in Freiburg are eligible).

HOW DO I APPLY?

Students interested in the program must register before November 30. A non-refundable registration fee must accompany applications.

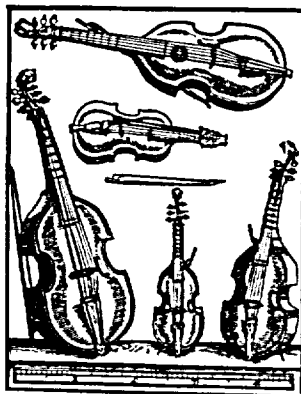
Transportation from the student's home to Frankfurt, Germany, and back may be subsidized.

FOR FURTHER INFORMATION:

**Canadian Association of University
Teachers of German**
Department of Germanic
and Slavic Studies
Brock University
St. Catharines, Ontario
L2S 3A1

Tel: (416) 688-5550 ext. 3312

Information may also be obtained at all Canadian universities, colleges and CEGEPs with a German department.



FINLAND

Career Development Exchange Program

WHAT IS IT?

This program is designed for young Canadian workers who have graduated in disciplines related to architecture, engineering, forestry or urban planning.

Applications of those meeting the eligibility requirements are sent to the Finnish government, which looks for a job based on applicants' qualifications.

Trainees will not be admitted to Finland unless authorities are satisfied that the remuneration offered meets the prevailing rate in Finland for the occupation and locale. Authorities will also want to ensure that the terms of employment are respected.

Trainees will enjoy the same treatment as Finnish nationals in all matters concerning the application of laws, regulations and practices regarding health and working conditions.

HOW LONG CAN I STAY?

Participants may stay in Finland for up to 18 months.

Once the training period ends, trainees may not remain in Finland to look for work or to hold employment, except when expressly authorized to do so.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, applicants must:

- be graduates of a university or institute of technology or equivalent educational institution;
- have a minimum of one year of work experience directly related to their academic degree or diploma;
- undertake their training in their own profession or trade;
- be 18 to 30 years of age; and
- have a working knowledge of English, Finnish, Swedish or German. (A certificate from a language teacher is required if Finnish or English is not the first language.)

HOW DO I APPLY?

Trainees are responsible for making their own travel arrangements and for travel costs.

Trainees are not entitled to enter Finland without entry authorization. It is highly recommended that applicants obtain a work permit before leaving for Finland.

FOR MORE INFORMATION:

**Department of Foreign Affairs and
International Trade**

Youth and Personalities Exchange Section
(IKRE)

125 Sussex Drive

Ottawa, Ontario

K1A 0G2

Tel: (613) 992-6142`

Fax: (613) 992-5965

FRANCE

Canada-France Young Workers Exchange Program

WHAT IS IT?

This program provides Canadian workers with the possibility of improving their professional skills while undertaking a period of training in France.

Trainees are not admitted to France unless the appropriate authorities are satisfied that the remuneration offered meets the prevailing rate in France for the occupation and locale. Authorities will also want to ensure that the terms of employment are respected.

Trainees enjoy the same treatment as French nationals in all matters concerning the application of laws, regulations and practices regarding health and working conditions.

HOW LONG CAN I STAY?

Generally, authorization for training is granted for a maximum of one year. In certain cases, and on an individual basis, the training period may be extended up to 18 months.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, candidates must:

- be Canadian citizens;
- be graduates of a university or equivalent institution, or have a post-secondary diploma or certificate from an institute of technology or equivalent educational institution;
- have some working experience directly related to their academic degree or diploma;

- undertake their period of training in their own profession or trade;
- be 18 to 35 years of age;
- be in good health; and
- have a working knowledge of French. (If the first language is not French, a certificate or letter of reference from a language teacher must accompany the application.)

HOW DO I APPLY?

The applicant must obtain a written offer of employment from a prospective employer in France or any of its territories. It must state the terms of employment (i.e., type of occupation, duration, wages, hours of work, and other benefits).

Successful applicants are responsible for making their own travel arrangements and for travel costs.

FOR MORE INFORMATION:

Department of Foreign Affairs and International Trade

Youth and Personalities Exchange Section (IKRE)

125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Tel: (613) 992-6142

Fax: (613) 992-5965

Association Québec-France

WHAT IS IT?

L'Association Québec-France and L'Association France-Québec, sponsored by both the Quebec and the French governments, offer cultural exchanges in three separate areas.

Wine harvest in France: A work permit is provided to some 200 young Quebec residents for harvest work. Food and lodging are provided in most cases.

Summer employment: Municipal governments in France and Quebec exchange students for summer work. Monitors are exchanged for summer vacation camps and work camps. Food and lodging are not provided. (There may be exceptions.)

Discover France: France's Ministère de la Jeunesse et des Sports offers Quebec residents the opportunity to accompany young French nationals on a sports venture in a given region of France.

HOW LONG CAN I STAY?

Wine harvest: Permits are for eight to 10 days between September 5 and October 15.

Summer employment: Exchanges are for six to eight weeks in July and August.

Discover France: The sports venture is for 10 to 15 days during the summer.

WHO CAN APPLY?

Participants must be:

- 18 to 35 years of age;
- residents of Quebec; and
- members of the Association. (There is a \$25 membership fee.)

There is also a \$10 program registration fee.

HOW DO I APPLY?

Registration starts in mid-January to the end of March. Depending on the program selected, there may be an amount payable for a reception and one night's accommodation in Paris.

FOR MORE INFORMATION:

L'Association Québec-France
9, place Royale
Quebec City, Quebec
G1K 4G2

Tel: (418) 643-1616
outside of Quebec: 1-800-661-9965

Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ) Youth Employment Mobility

WHAT IS IT?

In 1982, the governments of France and Quebec agreed to create a youth employment exchange program. This program enables youth to fully integrate in a living and working environment by providing a training experience for them.

HOW LONG CAN I STAY?

The minimum stay is six months; the maximum 12 months.

WHO CAN APPLY?

For the Youth Employment Mobility program applicants must:

- be permanent residents of Canada;
- have lived in Quebec for at least one year;
- be 18 to 30 years of age; and
- not have taken part in the program before.

HOW DO I APPLY?

For the Youth Employment Mobility program, candidates must present a work contract signed by a French employer on a special form provided by the Ministère des Affaires Sociales, de la Santé et de la

Ville (France). Employment must be based on:

- a firm contract of at least six months (12 months maximum);
- a full time job;
- a guaranteed fixed remuneration that coincides with the current salary for the profession and is no less than the minimum guaranteed inter-occupational wage, apart from commission work; and
- a salary and working conditions that coincide with existing collective agreements or with labour standards legislation.

FOR MORE INFORMATION:

Office franco-québécois pour la jeunesse
1441 René-Lévesque West, Room 301
Montreal, Quebec
H3G 1T7

Tel: (514) 873-4255
or 1-800-465-4255
Fax: (514) 873-0067

Academic or Professional Development

WHAT IS IT?

The office franco-québécois pour la jeunesse also supports activities in the academic or professional development category. These can take various forms, including on-the-job supervised work experience, symposiums, study and research travel, economic missions and artistic tours.

Priority sectors for training and development include: trade, communications, culture, international law, environment, research, management science and technology, and tourism.

HOW LONG CAN I STAY?

The minimum stay is six months; the maximum 12 months.

WHO CAN APPLY?

For the academic or professional development programs, applicants must:

- be 15 to 35 years of age;
- be permanent residents of Canada; and
- have lived in Quebec for at least one year.

Individuals or organizations must submit a training proposal in one of the OFQJ's nine priority sectors.

HOW DO I APPLY?

For the training or professional development program, successful applicants must pay a participation fee of \$350. In return, they receive assistance in preparing their proposal, documentation, an international travel ticket, one night's accommodation on arriving in France, a familiarization session and assistance during their stay.

FOR MORE INFORMATION:

Office franco-québécois pour la jeunesse
1441 René-Lévesque West, Room 301
Montreal, Quebec
H3G 1T7

Tel: (514) 873-4255
or 1-800-465-4255
Fax: (514) 873-0067

IRELAND

Working Holiday Program

WHAT IS IT?

The program enables Canadian students and non-students to work in Ireland.

HOW LONG CAN I STAY?

The maximum stay is four months. The work permit, under this program, cannot be extended.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, applicants must:

- be 18 to 30 years of age;
- be a Canadian citizen;
- possess a valid passport and sufficient funds to travel in Ireland; and
- have a written offer of employment from an Irish employer. (The offer must confirm entitlement to the usual collective wage agreement benefits.)

HOW DO I APPLY?

As the program is year-round, candidates should apply for the work permit at least three months before the proposed departure date. Applications for the work permit must be obtained by the employer through the Department of Enterprises and Employment in Ireland.

Candidates without a specific employment offer in Ireland can also apply through the Student Work Abroad Program (SWAP). See page 33.

Note that Canadians working in Ireland are not eligible for health coverage.

FOR MORE INFORMATION:

Embassy of Ireland
170 Metcalfe Street,
Ottawa, Ontario
K2P 1P3

Tel: (613) 233-6281

Fax: (613) 233-5835



JAPAN

Working Holiday Program

WHAT IS IT?

In the spirit of cultural understanding and co-operation, young Canadian citizens are given an opportunity to enter Japan for an extended holiday, and to supplement their travel expenses through occasional employment.

Most Canadian participants find employment teaching English. Qualified participants with teaching experience may well find jobs as language instructors in language schools or tutoring employees in a company. There is also a demand for French language tutoring, but participants must have good English skills.

HOW LONG CAN I STAY?

The Japanese working holiday visa has an initial duration of six months and may be extended for a second consecutive six-month period while in Japan.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, applicants must:

- be 18 to 30 years of age;
- be a Canadian citizen currently residing in Canada;
- possess a valid passport and a return travel ticket, or sufficient funds to purchase a return ticket; and
- have reasonable funds, including funds to cover possible medical expenses, during the period of initial stay in Japan.

There is no student status requirement.

HOW DO I APPLY?

As the program is year-round, candidates should apply at least eight weeks before the proposed departure date. Visa applications must be made to a diplomatic or consular mission of the Government of Japan in Canada. Candidates can also apply through the Student Work Abroad Program (SWAP). See page 33.

FOR MORE INFORMATION:

Embassy of Japan

255 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1N 9E6

Tel: (613) 241-8541

Fax: (613) 241-7415

Consulate General of Japan

Toronto-Dominion Bank Tower
Suite 2702, Box 10
Toronto Dominion Centre
Toronto, Ontario
M5K 1A1

Tel: (416) 363-7038

Fax: (416) 367-9392

Consulate General of Japan

600 de la Gauchetière Street West,
Suite 2120
Montreal, Quebec
H3B 4L8

Tel: (514) 866-3429

Fax: (514) 395-6000

Consulate General of Japan

2480 Manulife Place
10180-101 Street
Edmonton, Alberta
T5J 3S4

Tel: (403) 422-3752

Fax: (403) 424-1635

Consulate General of Japan
1177 Hastings Street West, Suite 9001
Vancouver, British Columbia
V6E 2K9
Tel: (604) 684-5868
Fax: (604) 684-6939

The Japan Exchange and Teaching (JET) Program

WHAT IS IT?

The Japan Exchange and Teaching Program seeks to enhance mutual understanding between Japan and other countries, including Canada. It is based on intensifying foreign language education in Japan and promoting international exchanges between Japanese youth and JET participants.

THERE ARE TWO POSSIBLE AREAS OF PLACEMENT.

CIR - Co-ordinator for International Relations: Participants are placed in prefectural and municipal government offices in cities and towns. Participants assist with international activities and foreign language instruction.

ALT - Assistant Language Teacher: These participants are engaged in language instruction and placed in publicly run schools or local boards of education.

Remuneration is approximately 3 600 000 yen per annum and is sufficient to cover average expenses for living in Japan. Host institutions will assist the participants in finding accommodations on arrival. In some cases, accommodation is pre-arranged. Host institutions will also provide transportation expenses to and from Japan provided that the applicant successfully fulfils the contract. Transportation expenses between the host institution and Tokyo will also be provided. Pre-departure and post-arrival orientations are also held.

HOW LONG CAN I STAY?

Successful applicants will be assigned to a host institution for a one-year contract (renewable in certain circumstances by mutual consent).

WHO CAN APPLY?

Applicants must:

- be both mentally and physically healthy;
- have the ability to adapt to living and working in a foreign country;
- be a Canadian citizen and hold a valid Canadian passport;
- be under 35 years of age;
- hold at least a bachelor's degree;
- have excellent English pronunciation, rhythm, intonation and voice projection, good English writing skills and grammar usage;
- be interested in Japan;
- not be current or former participants in the JET Program;
- not have declined, without justifiable reason, a position in the JET Program after accepting an appointment as a participant; and
- not have lived in Japan for more than three years within 10 years of application.

In addition, CIR applicants only must:

- be motivated to participate in international exchange activities; and
- have a functional command of the Japanese language.

In addition, ALT applicants only must:

- be interested in education and teaching in general;
- be interested in working actively with students; and
- be qualified as language teachers or have studied the teaching of English as a second language or be motivated to study it.

HOW DO I APPLY?

The application procedure is in two stages. Submitted application documents are screened at the Embassy of Japan and then selected candidates are interviewed for final selection at the Embassy or relevant Consulate General in Canada. Applications are usually available in early October with a December application deadline. Positions begin in late July.

FOR MORE INFORMATION:

Embassy of Japan
255 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1N 9E6

Tel: (613) 241-8541
Fax: (613) 241-7415

Consulate General of Japan
600, de la Gauchetière Street West,
Suite 2120
Montreal, Quebec
H3B 4L8

Tel: (514) 866-3429
Fax: (514) 395-6000

Consulate General of Japan
Toronto-Dominion Bank Tower
Suite 2702, P.O. Box 10
Toronto Dominion Centre
Toronto, Ontario
M5K 1A1

Tel: (416) 363-7038
Fax: (416) 367-9392

Consulate General of Japan
1177 West Hastings Street, Suite 9001
Vancouver, British Columbia
V6E 2K9

Tel: (604) 684-5868
Fax: (604) 684-6939

Consulate General of Japan
2480 Manulife Place
10180-101 Street
Edmonton, Alberta
T5J 3S4

Tel: (403) 422-3752
Fax: (403) 424-1635

THE NETHERLANDS

Canada-Netherlands Young Workers Exchange Program

WHAT IS IT?

The Canada Netherlands Young Workers Exchange Program is designed for Canadians who wish to expand and enhance their overseas travel experience by living and working in the Netherlands.

The program targets the following occupational fields:

- industry
- commerce
- science and technology
- tourism
- agriculture and horticulture.

Only those participants with an interest in a job in the agricultural/horticultural field can be assisted in obtaining employment. To be considered for placement the participant should be enrolled at an agricultural university (either full-time or part-time) or have graduated from a university or an agricultural/horticultural college.

The Stichting Uitwisseling (Agency for Youth Exchange and Agricultural Study Tours) in the Netherlands will coordinate the placement of experienced agricultural/horticultural workers at suitable farms and companies. Placement depends on the season, and the qualifications and wishes of the participant. A detailed résumé is a prerequisite. Once a host family has been found, the participant will be contacted for approval.

Participants placed by the Stichting Uitwisseling will earn approximately Hfl 125 per week plus free room and board. Those that find their own employment within the agricultural/horticultural field are paid at a rate that reflects supply and demand.

Trainees enjoy the same treatment as Dutch nationals in all matters concerning the application of laws, regulations and practices regarding health and working conditions.

HOW LONG CAN I STAY?

Applicants meeting all the eligibility criteria who find employment related to their area of study on arrival will be eligible for a one-year work permit. This work permit cannot be extended.

If applicants wish to take up employment not related to their education, they are eligible for a four-month work permit. This work permit cannot be extended. It is possible, however, to apply for three different work permits for three different jobs running consecutively, in order to work in the Netherlands for a maximum of one year.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, applicants must:

- be 18 to 30 years of age;
- be a Canadian citizen or landed immigrant of Canada; and
- be enrolled at (either full-time or part-time) or graduated from a university, a college, an institute of technology or equivalent educational institution within the last year. (A copy of diploma or a statement from the institution attended is required.)

In addition, applicants must meet one of the following three conditions:

- have a written offer of employment from a prospective employer in the Netherlands stating the terms of employment (i.e., type of occupation, duration, wages, hours of work and other benefits); OR
- have relatives or personal friends in the Netherlands that can assist in finding a job and can provide accommodation (a written statement from the sponsor is required); OR
- can prove they have sufficient funds to travel in the Netherlands.

An adequate knowledge of the Dutch or English language is usually essential when looking for a job.

HOW DO I APPLY?

Applications should be made at least three months before the desired departure date.

Applicants are responsible for finding employment and for all expenses (i.e., travel costs, room and board, etc.). There is no financial assistance available. Travel arrangements are to be made by the applicant.

FOR MORE INFORMATION:

Stichting Uitwisseling
Attention: Joyce M. Horne
88 Hummingbird Crescent
Nepean, Ontario
K2J 3A1

Tel: (613) 823-6326
Fax: (613) 825-2082

Canada-Netherlands Student Working Holiday Program

WHAT IS IT?

The program is designed for Canadian students who wish to work in the Netherlands.

The program targets the following occupational fields:

- industry
- commerce
- science and technology
- tourism
- agriculture and horticulture.

Only those applicants with an interest in a job in the agricultural/horticultural field can be assisted in obtaining employment. To be considered for placement, applicants should be enrolled at an agricultural university (either full-time or part-time) or have graduated from a university or an agricultural/horticultural college.

The Stichting Uitwisseling (Agency for Youth Exchange and Agricultural Study Tours) in the Netherlands will co-ordinate the placement of experienced agricultural/horticultural workers at suitable farms and companies. Placement depends on the season, and on the qualifications and wishes of the participant. A detailed résumé is a prerequisite. Once a host family has been found, the participant is contacted for approval.

Participants placed by the Stichting Uitwisseling earn approximately Hfl 125 per week plus free room and board. Participants who find their own employment within the agricultural/horticultural field may accept any wage offer made.

Trainees enjoy the same treatment as Dutch nationals in all matters concerning the application of laws, regulations and practices regarding health and working conditions.

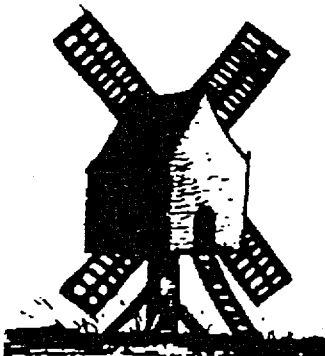
HOW LONG CAN I STAY?

Participants are eligible for a four-month work permit that cannot be extended, unless it can be proven that the line of the work fits within their field of college/university study. The restrictions and regulations of the Young Workers Program will then be applied automatically.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, applicants must:

- be 18 to 30 years of age;
- be a Canadian citizen or landed immigrant; and
- be enrolled at (either full-time or part-time) or graduated from a university, a college, an institute of technology or equivalent educational institution within the last year. (A copy of diploma or a statement from the institution attended is required.)



In addition, applicants must meet one of the following three conditions:

- have a written offer of employment from a prospective employer in the Netherlands stating the terms of employment (i.e., type of occupation, duration, wages, hours of work and other benefits); OR
- have relatives or personal friends in the Netherlands that can assist in finding a job and can provide accommodation (a written statement from the sponsor is required); OR
- provide proof of sufficient funds.

An adequate knowledge of the Dutch or English language is usually essential when looking for a job.

HOW DO I APPLY?

Applications should be made at least three months before the desired departure date.

The applicant is responsible for finding employment and for all expenses (i.e., travel costs, room and board, etc.). There is no financial assistance available. Travel arrangements are to be made by the participant. Students can also apply through the Student Work Abroad Program (SWAP). See page 33.

FOR FURTHER DETAILED INFORMATION, CONTACT:

Stichting Uitwisseling
Attention: Joyce M. Horne
88 Hummingbird Crescent
Nepean, Ontario
K2J 3A1

Tel: (613) 823-6326
Fax: (613) 825-2082

NEW ZEALAND

Working Holiday Program

WHAT IS IT?

The program aims to increase the movement of young people between Canada and New Zealand and to strengthen the links between the two countries. Young Canadians are allowed to take holidays in New Zealand and also to take temporary employment as an incidental aspect of their holiday.

Participants enjoy the same treatment as New Zealand nationals in all matters concerning the application of laws, regulations and practices regarding health and working conditions.

HOW LONG CAN I STAY?

Eligible participants can stay up to 12 months.

WHO CAN APPLY?

Eligible applicants must be:

- 18 to 30 years of age;
- a Canadian citizen;
- able to satisfy the visa officer that the primary intention is to holiday in New Zealand with employment being an incidental rather than a primary reason for the visit; and
- in possession of a return travel ticket and sufficient funds to pay expenses for their first six months in New Zealand.

There is no student status requirement.

HOW DO I APPLY?

Participants must pay for their own travel costs and for their accommodation.

This program is open year-round. Applications for the visa must be made to a diplomatic or consular mission of the Government of New Zealand in Canada. Candidates can also apply through the Student Work Abroad Program (SWAP). See page 33.

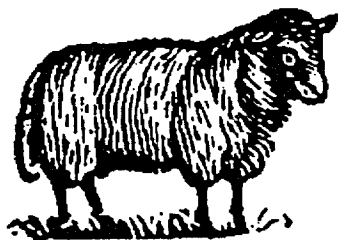
FOR MORE INFORMATION:

New Zealand High Commission
Metropolitan House
99 Bank Street, Suite 727
Ottawa, Ontario
K1P 6G3

Tel: (613) 238-5991
Fax: (613) 238-5707

Consulate General of New Zealand
888 Dunsmuir Street, Suite 1200
Vancouver, British Columbia
V6C 3K4

Tel: (604) 684-7388
Fax: (604) 684-7333



SWEDEN

Working Holiday Program

WHAT IS IT?

The program gives students and non-students the opportunity to expand and enhance their overseas travel experience by living and working in Sweden.

HOW LONG CAN I STAY?

The training lasts up to three months from May 15 to October 15 in any one year. In certain cases, training can last up to 12 months if it is directly related to the candidate's field of study. It can be extended to 18 months under special circumstances.

Regardless of the type of work envisaged, the permit is always valid for a period of three months, and is effective as of the date of entry into Sweden. It is valid only for the type of work or occupation indicated in the decision.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, applicants must:

- be 18 to 30 years of age;
- have an adequate knowledge of Swedish or German;
- have a written offer of employment from a Swedish employer that states that the applicant is entitled to the usual collective wage agreement benefits and that some form of accommodation has been arranged; and
- possess a valid Canadian passport.

If the applicant meets the above criteria and employment is found in an area that is directly related to the area of study or professional career; applicants also require:

- a university diploma, transcript of marks or certificate from present employer.

HOW DO I APPLY?

Applications must be submitted in person at least six to eight weeks before the intended date of arrival in Sweden. The closing date for applications is the 15th of June.

Neither the embassy/consulates nor Swedish labour market authorities can help applicants find jobs in Sweden. It is up to applicants to get in touch with an employer.

Trainees are responsible for making their own travel arrangements, and those who are not covered by an international insurance plan for medical and hospital expenses must join a group insurance plan or take out individual insurance. Trainees will not be allowed into the country without a work permit. It is therefore recommended that you obtain your work permit before making travel arrangements.

FOR MORE INFORMATION:

The Embassy of Sweden

Mercury Court
377 Dalhousie Street
Ottawa, Ontario
K1N 9N8

Tel: (613) 241-8553
Fax: (613) 236-5720

Consulate General of Sweden

2 Bloor Street West, Suite 1504
Toronto, Ontario
M4W 3E2

Tel: (416) 963-8768
Fax: (416) 923-8809

Consulate General of Sweden

1177 West Hastings Street West,
Suite 1106
Vancouver, British Columbia
V6E 2K3

Tel: (604) 683-5838
Fax: (604) 687-8237

SWITZERLAND

Canada-Switzerland Young Trainee Exchange Program

WHAT IS IT?

The Canada-Switzerland Young Trainee Exchange Program is designed for Canadians who wish to gain professional expertise in their field of training in Switzerland.

Trainees will not be admitted to Switzerland unless appropriate authorities are satisfied that the remuneration offered meets the prevailing rate in Switzerland for the occupation and locale. Authorities will also want to ensure that the terms of employment are respected.

Trainees will enjoy the same treatment as Swiss nationals in all matters concerning the application of laws, regulations and practices regarding working conditions.

HOW LONG CAN I STAY?

Generally, authorization for training is granted for one year. However, it is not to be for less than six months. In certain cases and on an individual basis, the training period may be extended to a total of 18 months.

On expiration of the training period, trainees may not remain in Switzerland to look for or to hold another job except when expressly authorized to do so.

WHO CAN APPLY?

To be eligible for this program, applicants must:

- be Canadian citizens;
- be graduates of a university, institute of technology or equivalent educational institution;

- have a minimum of one year's working experience related to their diploma;
- undertake their period of training in their own profession or trade;
- be 18 to 30 years of age;
- be in good health; and
- have an adequate knowledge of French, German or Italian. (If the applicant's first language is not one of Switzerland's official languages, a certificate or letter of reference from a language teacher must accompany the application.)

HOW DO I APPLY?

If you are a graduate in the hotel, restaurant, health services or banking fields, the Swiss government will undertake a job search on your behalf on request by the Department of Foreign Affairs and International Trade.

If you are a graduate in a field other than the ones mentioned above, the Swiss government will accept you if you succeed in finding your own employment.

Trainees are responsible for making their own travel arrangements and for all transportation costs.

Note that the Swiss government will not issue work permits on Swiss territory. It is therefore recommended that applicants obtain a work permit before making travel arrangements.

FOR MORE INFORMATION:

Department of Foreign Affairs and International Trade
International Youth Exchange Programs
Youth and Personalities Exchanges
Section (IKRE)

125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0G2

Tel: (613) 999-6289
Fax: (613) 992-5965

UNITED KINGDOM

Working Holiday Program

WHAT IS IT?

The program enables Canadian students and non-students to holiday in the United Kingdom for an extended period of time and to work as incidental to the holiday. No employer-specific work permit is issued to Canadians under this program.

HOW LONG CAN I STAY?

Canadian citizens can remain up to two years. Jobs usually are available in retail, office work, pubs and other hospitality service establishments.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, applicants must be:

- 18 to 27 years of age;
- a Canadian citizen;
- able to demonstrate a good working knowledge of English; and
- in possession of a valid passport and sufficient funds to travel in the United Kingdom.

HOW DO I APPLY?

As the program is open year-round, candidates should apply at least eight weeks before their proposed departure date. Application for the visa must be made to a diplomatic or consular mission of the United Kingdom in Canada. Candidates can also apply through the Student Work Abroad Program (SWAP). See page 33.

FOR MORE INFORMATION:

High Commission of Great Britain
80 Elgin Street,
Ottawa, Ontario
K1P 5K7

Tel: (613) 237-1530
Fax: (613) 237-7980

Consulate General of Great Britain
P.O. Box 310, Station M,
Halifax, Nova Scotia
B3J 2X1

Tel: (902) 422-0313
Fax: (902) 423-8548

Consulate General of Great Britain
1155 University Street, Suite 901
Montreal, Quebec
H3B 3A7

Tel: (514) 866-5863
Fax: (514) 866-0202

Consulate General of Great Britain
77 Bay Street, Suite 1910,
College Park
Toronto, Ontario
M5G 2G2

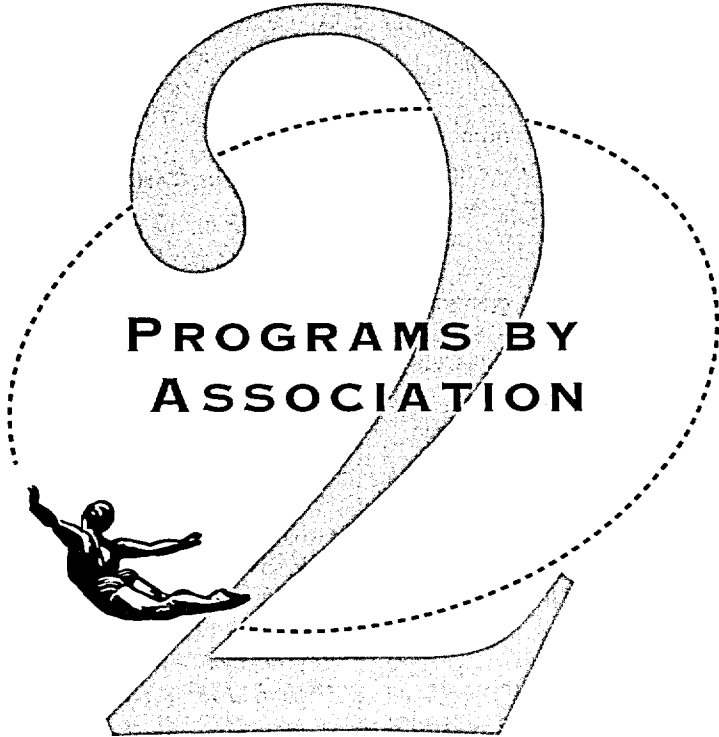
Tel: (416) 593-1267/8
Fax: (416) 593-1229

Consulate General of Great Britain
111 Aldershot Boulevard
Winnipeg, Manitoba
R3P 0E2

Tel: (204) 896-1380
Fax: (204) 896-1239

Consulate General of Great Britain
1111 Melville Street, Suite 800,
Vancouver, British Columbia
V6E 3V6

Tel: (604) 683-4421
Fax: (604) 681-0693



**PROGRAMS BY
ASSOCIATION**

AFS INTERCULTURE CANADA

WHAT IS IT?

AFS Interculture Canada is an educational movement that promotes intercultural learning and international development through international exchange programs for both young people and adults. Founded in 1947, the AFS network currently includes more than 50 member countries. AFS Interculture Canada has no political or religious affiliation.

Core Programs: These programs allow Canadian students from 15 to 18 years of age to have complete cultural immersion in another country or province. Participants live with a carefully chosen host family, and share their everyday life while continuing their high school studies in the language of the host country. This experience helps them broaden their horizons, learn a new language and become more mature.

Special Programs: Open to young people over the age of 15 and to adults, these programs include teacher exchanges, short language programs and development programs with a focus on the environment and women in development.

Hosting Program: This program gives families from across Canada the opportunity to host a foreign student. The participants, also 15 to 18 years of age, attend the local high school during their stay. There are helpful orientation camps organized for both families and students.

In all programs, students can count on the assistance of an AFS volunteer counsellor.

Students can choose a year, semester or summer program in one of more than 30 destinations. Departures are in the summer for all European countries, some Latin American countries, the United States and Quebec, and in winter for countries such as Australia, Japan, Argentina and other Latin American destinations. A few destinations offer both a winter and summer departure: New Zealand, Brazil, Thailand and Ecuador.

HOW LONG CAN I STAY?

Depending on the program chosen, students could stay for a semester, a summer or a year.

WHO CAN APPLY?

- In all programs students must be mature enough to face challenges, capable of adapting to a new way of life and in good health.
- The cost of participating in the program varies from one country to another. (Partial financial help, in the form of a loan and/or fee reduction, is given by AFS Interculture to students from lower-income families.)

HOW DO I APPLY?

Applications for any of the programs are accepted year-round but students should apply at least six months in advance of their proposed departure date.

FOR MORE INFORMATION:

AFS Interculture Canada
1231 St. Catherine Street West, Suite 505
Montreal, Quebec
H3G 1P5

Tel: (514) 288-3282

Toll-free: 1-800-361-7248

Fax: (514) 843-9119

CANADA WORLD YOUTH (CWY)

WHAT IS IT?

Canada World Youth is a Canadian organization dedicated to development in other countries for the benefit of young people from Canada and abroad. Since 1971, some 40 countries have participated with CWY in international exchanges.

The programs offered by CWY have contributed to the development of young people from participating countries through the pursuit of five objectives:

- to stimulate greater interest, understanding and recognition of their own countries among young people in Canada and abroad;
- to develop a sense of awareness, understanding and acknowledgement of people and cultures with values different from their own;
- to enable young people to experience and observe the underlying realities of development in Canada and abroad;
- to encourage and strengthen the desire of young people to solve development problems in their own countries through the use of their own resources and traditions; and
- to enable young people to understand and accept the interdependence of people and nations.

Canadian volunteers are paired with a counterpart from another country for a six-month program.

In addition to the regular exchanges, Canada World Youth organizes specialized programs including:

- a work partner program to give youth age 21 to 29 concrete work experience in international co-operation;
- programs combining non-formal education with technical training in educational institutions;

- customized exchanges designed to meet the needs of specific clientele; and
- exchanges for schools or other organizations.

HOW LONG CAN I STAY?

The program is a total of six months: three months in Canada and three months in developing countries in Africa, Asia, the Caribbean and Latin America.

WHO CAN APPLY?

This program is available to Canadian volunteers 17 to 21 years old.

Participants must:

- be in good health;
- be Canadian citizens or landed immigrants; and
- have previous group experience and a willingness to learn a second language.

Travel and living expenses are covered by Canada World Youth (CWY). There is a deadline to apply each year.

For more information:

Canada World Youth (Head Office)
Quebec Regional Office
2330 Notre Dame West, 3rd Floor
Montreal, Quebec
H3J 1N4

Tel: (514) 931-3526
Fax: (514) 939-2621

Canada World Youth
British Columbia Regional Office
201-1894 West Broadway
Vancouver, British Columbia
V6J 1Y9

Tel: (604) 732-5113
Fax: (604) 732-9141

Canada World Youth
Atlantic Regional Office
1657 Barrington Street, Suite 125
Halifax, Nova Scotia
B3J 2A1

Tel: (902) 422-1782
Fax: (902) 429-1274

Canada World Youth
Ontario Regional Office
386 Bloor Street West, 2nd Floor
Toronto, Ontario
M5S 1X4

Tel: (416) 922-0776
Fax: (416) 922-3721

Canada World Youth
Prairies Regional Office
10816-82nd Street, Suite 205
Edmonton, Alberta
T6E 2B3

Tel: (403) 432-1877
Fax: (403) 433-4489

CANADIAN CROSSROADS INTERNATIONAL (CCI)

WHAT IS IT?

CCI is a volunteer non-profit development and educational organization that gives Canadians the opportunity to live and work with local families and groups on self-help development projects in developing countries. Canada has participated since 1958.

THE PROGRAM'S OBJECTIVES ARE TO:

- promote cross-cultural understanding and sustainable development through participation in CCI's programs;
- educate Canadian volunteers by providing opportunities to live and work in a developing country, and educate volunteers from developing countries by providing opportunities to live and work in Canada;
- develop leadership skills in program participants and volunteer leaders in Canada and the developing world; and
- promote understanding of the root causes of inequitable development and encourage involvement in these issues.

Canadian Crossroads International offers two main overseas programs.

The Overseas Group Program:

Canadian volunteers live and work with local families and groups on self-help development projects in several Francophone countries including Mali, Togo, Cameroun, Burkina Faso and Senegal. Volunteers, in group of five or six, work for two months on different projects such as construction of clinics, planting trees or working on farms.

The Overseas Individual Program:

Volunteers participate in short-term programs in some 30 developing countries in Asia, Africa, Central and South America, the South Pacific and the Caribbean.

Crossroads programs are administered almost entirely by volunteers. Throughout Canada there are 70 local volunteer committees that actively recruit, select and orient candidates for overseas placement.

Crossroads operates a Francophone group program between Quebec and West Africa with an office in Montreal.

The national office, based in Toronto, has a small professional staff that co-ordinates communication and provides support services to the various committees.

HOW LONG CAN I STAY?

Volunteers usually participate for four to six months.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, applicants must:

- be 19 to 35 years of age;
- be Canadian citizens or landed immigrants; and
- have an ability to adapt to a different environment, and to live and work in a group (for the group program) or on an individual basis (for the individual program).

Overseas volunteers are chosen on the basis of their cultural sensitivity, adaptability and commitment to promoting international awareness. Basic knowledge and skill in a trade or vocation are useful. (Applicants who have special skills are easier to place but non-skilled people are selected as well.)

FOR MORE INFORMATION:

National Office

Canadian Crossroads International
31 Madison Avenue
Toronto, Ontario
M5R 2S2

Tel: (416) 967-0801
Fax: (416) 967-9078

Quebec Region

Canadian Crossroads International
912 Sherbrooke East
Montreal, Quebec
H2L 1L2

Tel: (514) 528-5363
Fax: (514) 528-5367

Atlantic Region

Canadian Crossroads International
1657 Barrington Street, Suite 525
Halifax, Nova Scotia
B3J 2A1

Tel: (902) 422-2933
Fax: (902) 423-0579

Western Region

Canadian Crossroads International
10920-88th Avenue, Suite 101
Edmonton, Alberta
T6G 0Z1

Tel: (403) 433-8015
Fax: (403) 439-9677

THE CANADIAN FEDERATION OF CHEFS AND COOKS CULINARY EXCHANGE PROGRAM

WHAT IS IT?

The Canadian Federation of Chefs and Cooks and the American Culinary Federation have agreed to work together to further exploration and discovery in culinary arts. The Culinary Exchange Program provides the opportunity for culinary apprentice graduates to expand their culinary skills and international repertoire, thereby enhancing the Canadian hospitality and tourism industries.

HOW LONG CAN I STAY?

Culinary exchanges are for a minimum of three months to a maximum of 12 months.

WHO CAN APPLY?

To be eligible applicants must be:

- at least 18 years of age;
- a recent culinary apprentice graduate; and
- an active member in good standing of their respective junior or local CFCC chapter/branch.

HOW DO I APPLY?

Applicants must submit the following documentation:

- completed application;
- personal résumé;
- letters of reference from a present employer and the president of the local CFCC chapter;
- copy of journeyman's certificate of apprenticeship or equivalent;
- 150 word essay outlining reasons for wanting to participate in the program;
- proof of Canadian citizenship or landed immigrant status; and
- health certificate from family physician outlining any medical concerns.

A photograph is optional.

FOR MORE INFORMATION:

Canadian Federation of Chefs and Cooks (CFCC)

c/o Connie Patterson
West Credit Secondary School
66325 Montevideo Road
Mississauga, Ontario
L5N 2P8

Tel: (905) 858-3087

Fax: (905) 858-0914



CANADIAN FEDERATION OF STUDENTS — SERVICES

Volunteer Abroad

WHAT IS IT?

Volunteer Abroad is an opportunity for Canadians and youth from all over the world to work together on volunteer community projects in over 20 countries. Volunteers benefit from the experience of living and working with other volunteers as part of an international group whose energy is devoted to providing a useful service, while also gaining a greater knowledge and understanding of the world.

Canadians can volunteer for camps in: Belgium, the Czech Republic, Denmark, France, Germany, Hungary, the Netherlands, Poland, the Slovak Republic, Spain, the United States and the United Kingdom.

Camps are designated as social (working with children), environmental (manual work in parks, nature protection), archaeological (volunteering on digs), renovation (renovating historic sites and buildings) and agricultural.

HOW LONG CAN I STAY?

Depending on the country, the duration varies from a minimum of one week to a maximum of three weeks during the months of June, July, August and September.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, applicants must:

- be at least 18 years of age.
- be willing to work on a volunteer basis.

HOW DO I APPLY?

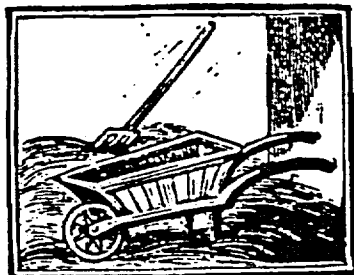
A registration fee of \$150 must accompany the application which is due by March 15 of each year. Participants are responsible for arranging their own transportation, visas and insurance. (All travel arrangements must be made through Travel Cuts/Voyages Campus, a travel company wholly owned by the Canadian Federation of Students.)

FOR MORE INFORMATION:

Volunteer Abroad
CFS - Services
243 College Street, 5th Floor
Toronto, Ontario
M5T 2Y1

Tel: (416) 977-3703

Fax: (416) 977-4796



CHANTIERS JEUNESSE

(Mouvement Québécois des Chantiers)

WHAT IS IT?

The main objective of Chantiers Jeunesse (Quebec youth at work) is to help build a sense of independence among young adults, mainly through outdoor projects in which community involvement plays an important role.

A work project abroad is first a voluntary commitment to a project requiring 30 hours per week of manual work that is of practical value to the host community. This may consist of renovation, construction, environmental protection, landscaping, heritage projects, etc. Each project lasts about three weeks.

Second, the program provides an intensive group experience involving the youth of various nationalities. It gives them an opportunity to take responsibilities and learn new personal, technical and professional skills, and to discover a country by gaining a deeper appreciation of its society, its culture and its economy.

Participating countries include France, Belgium, the United Kingdom, Germany, the Czech Republic, Belarus, Russia, the Netherlands and the United States.

HOW LONG CAN I STAY?

Depending on the host country, the projects vary from two to 12 weeks.

WHO CAN APPLY?

To be eligible applicants must:

- be citizens or permanent residents of Canada;
- reside or have permanent residence in Quebec; and
- be 16 to 25 years of age.

HOW DO I APPLY?

Costs vary according to the country and transportation costs. They include:

- return transportation from Montreal to the capital of the exchange country;
- accommodation and food for the duration of the project;
- medical and hospital insurance for the duration; and
- membership and participation fee for Chantiers Jeunesse.

Except where otherwise indicated, transportation costs from the capital to the job site are paid by the participant, as are accommodation and food costs before and after the job.

FOR MORE INFORMATION:

Chantiers Jeunesse
4545 Pierre de Coubertin Avenue
Box 1000, Stn. M
Montreal, Quebec
H1V 3R2

Tel: (514) 252-3015

Toll-free: 1-800-361-2055

Fax: (514) 251-8038



ÉCHANGES "GO" ÉCHANGES

WHAT IS IT?

GO provides young people with an opportunity to participate in a cultural experience and acquire new skills that are complementary to their education and work experience.

Exchanges are arranged in all fields of education including agricultural production, agronomy, food technology and horticulture.

Participating countries include France, Belgium, Switzerland, Germany, Luxembourg, the Netherlands and Australia.

HOW LONG CAN I STAY?

Exchange participants can stay for any period from one to 12 months.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, applicants must:

- be 20 to 30 years of age; and
- be Canadian citizens
- have an adequate knowledge of and working experience in the area of training requested.

HOW DO I APPLY?

The program operates year-round according to availability of exchange opportunities in the host countries.

FOR MORE INFORMATION:

Échanges "Go" Échanges
3140 Boisclair Street
Brossard, Quebec
J4Z 2C2

Tel: (514) 462-0547

Fax: (514) 656-8815

INTERNATIONAL AGRICULTURAL EXCHANGE ASSOCIATION (IAEA)

WHAT IS IT?

Since 1965, IAEA has, in co-operation with the Canadian Host Family Association, operated exchange programs in agriculture for young men and women from 18 different countries. It is a non-profit organization open to all rural people.

The main objectives of IAEA are:

- to provide rural youth with an opportunity to learn about agricultural methods in other parts of the world;
- to develop an understanding of the culture of other countries; and
- to strengthen and improve mutual understanding between the countries involved through personal contacts established between the participants and the host family.

IAEA has opportunities in Australia, New Zealand, Japan, the United Kingdom and Europe.

HOW LONG CAN I STAY?

Programs vary from six to 13 months, depending on the host country.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, applicants must:

- be 18 to 30 years of age; and
- have at least two years' experience in agriculture.

How Do I APPLY?

Each participant has to pay the cost of transportation and the IAEA administration fee. This fee includes obtaining work permits, assignment to suitable host families, orientation seminars and supervision.

Applications should be made at least six months before the departure date.

FOR MORE INFORMATION:

International Agricultural Exchange Association

1501-17 Avenue S.W., Suite 206
Calgary, Alberta
T2T 0E2

Tel: (403) 244-1814

Fax: (403) 228-1369

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR STUDENTS OF ECONOMICS AND COMMERCE (AIESEC)

WHAT IS IT?

The Association is an independent, non-political, student-run, non-profit organization of business, economics and computer science students, which organizes an international exchange program.

Each year, more than 8 000 students gain vast experience from these traineeships in some 74 countries.

The program attempts to bridge the gap between theoretical university education and the practical business world. It also helps to develop internationally educated managers who can be effective in various economic environments in Canada and abroad.

HOW LONG CAN I STAY?

Participants can stay eight weeks to 18 months.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, students must be:

- studying primarily in the business disciplines of economics, accounting, marketing, finance, business administration or computer science; and
- members of AIESEC at any time during studies, either before or after obtaining their degree.

HOW DO I APPLY?

Participants pay for all travel, insurance and in-country accommodation. They are paid as permanent employees. An administration fee for processing is applicable.

FOR MORE INFORMATION:

AIESEC - International Association for Students of Economics and Commerce

8 King Street East,
Suite 208

Toronto, Ontario
M5C 1B6

Tel: (416) 368-1001

Fax: (416) 368-4490

or any of the Association's campus offices in Canada.

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR THE EXCHANGE OF STUDENTS FOR TECHNICAL EXPERIENCE (IAESTE)

WHAT IS IT?

IAESTE is an independent non-governmental enterprise, with consultative relationships to the UN Educational, Scientific and Cultural Organization, the UN Economic and Social Council, the UN Industrial Development Organization, the International Labour Organization and other bodies.

It provides on-the-job training experience for students in the fields of engineering and science. It includes 65 member countries on five continents. Canada generally places 200 to 250 students annually in career-related positions overseas.

The association was founded in 1948 in Europe. Since then, 250 000 students have participated in exchanges. Canada joined in 1953.

HOW LONG CAN I STAY?

The program normally offers eight to 12 weeks of training experience during the summer.

WHO CAN APPLY?

Eligible applicants must be:

- 18 to 30 years of age; and
- in full-time studies in engineering, science or a related technical field.

HOW DO I APPLY?

Participants pay for all travel arrangements in Canada and abroad. A registration fee is charged to each student wish-

ing to participate. A portion is refunded in the event that no suitable matching job is found. The application deadline is December 1 of each year.

FOR MORE INFORMATION:

IAESTE

P.O. Box 1473

Kingston, Ontario

K7L 5C7

Tel: (613) 549-2243

Fax: (613) 545-6869

INTERNATIONAL RURAL EXCHANGE (IRE)

IRE provides a combination of work-study programs in Scandinavia, Western Europe, Australia and the United States. The Exchange operates both incoming and outgoing programs.

Programs are designed to give young adults the opportunity to learn about the agriculture, horticulture and culture of other countries while working and living with host families in those countries.

FOUR TYPES OF EXCHANGES ARE POSSIBLE.

Agricultural Trainee: Applicants should have general knowledge and practical experience in agriculture and be prepared to participate in all general farm operations.

Home Management Trainee: Applicants should have a good general knowledge of household duties and be interested in child care and gardening.

Agri-mix Trainee: This type of exchange is designed for applicants who have limited knowledge or practical experience in agriculture and good overall knowledge of household management. Time is evenly divided between the two areas.

Horticulture Trainee: Applicants should have good general knowledge and practical experience in horticulture and be prepared to participate in all general horticultural operations.

IRE matches qualifications and interests with a suitable farm or horticulture operation and gives participants an orientation seminar on arrival in the host country. IRE also provides supervision at the training facility. A monthly allowance is paid, as well as room and board.

IRE is a non-profit organization based on volunteer work around the world. Because all travel arrangements are made on a group basis, participant costs are kept to a minimum.

HOW LONG CAN I STAY?

Participants may stay up to seven months.

WHO CAN APPLY?

Applicants must:

- be 19 to 28 years of age;
- be in good health;
- have a valid driver's licence;
- have a real desire for a work and cultural experience abroad;
- complete a trainee application; and
- undergo a personal interview.

FOR MORE INFORMATION:

Mrs. Ruth Giesbrecht
104-701 Crescent Road East
Portage La Prairie, Manitoba
R1N 0Y2

Tel: (204) 239-1601
Fax: (204) 239-1601

Mr. Torben Sorensen
Box 66
Baldwinton, Saskatchewan
S0M 0B0

Tel: (306) 398-2627

STUDENT WORK ABROAD PROGRAM (SWAP)

WHAT IS IT?

SWAP is an activity of the Canadian Federation of Students (CFS).

Established in 1975, SWAP provides Canadian university and college students with the opportunity to expand and enhance their overseas travel experience by living and working in another culture.

SWAP operates working holiday programs in Australia, Central Europe, Finland, France, Germany, Ireland, Jamaica, Japan, the Netherlands, New Zealand, the United Kingdom and the United States.

HOW LONG CAN I STAY?

The length of stay varies for each country.

WHO CAN APPLY?

To be eligible, you must:

- be a Canadian citizen or citizen of the country to which you are travelling.

(Permanent residents of Canada with passports from EEC countries are eligible for programs within the EEC. Americans who are permanent residents of Canada are also eligible for some European programs.);

- meet age requirements and student status restrictions which are set by the foreign governments and vary by country;
- apply for the program and purchase round-trip transportation through Travel Cuts/Voyages Campus (a travel company wholly owned by CFS);
- possess a valid International Student Identity Card (ISIC);
- pay a registration fee which varies by country and is not refundable if the participant cancels (the fee is refundable to those not accepted on SWAP); and
- provide proof, when requested, of a minimum amount of personal support funds which varies by country.

How Do I APPLY?

Information and applications are available at all Travel Cuts/Voyages Campus offices across the country (see page 36).

Australia

Established in 1986, SWAP Australia is operated with the co-operation of Student Services Australia (SSA). Participants are on group flights to Sydney with an airport transfer to a budget hotel for two nights' accommodation. SSA will provide an orientation for all students. The visa is valid for a 12-month period and no student status is required. Students may also combine the Australia and New Zealand programs and apply for SWAP South Pacific. To be eligible for SWAP Australia you must:

- be 18 to 30 years of age; and
- apply by March 1 for spring departures and June 1 for fall departures.

Central Europe

Since 1992, SWAP has offered a limited number of Canadian students the opportunity to work for a period of four months in Poland, Hungary, and the Czech and Slovak republics. Host organizations in these countries will provide advice and assistance respecting both employment and accommodation. To be eligible, you must:

- be a full time student;
- be 18 to 30 years of age;
- apply to Travel Cuts/Voyages Campus by March 1.

Finland

Each year up to 50 Canadians work in Finland under the sponsorship of SWAP and the Centre for International Mobility in Helsinki. Students have the option of applying for the Finland Trainee Program where they are placed in jobs relating to their field of study, or to the Finland Family Stay Program where they can live with a Finnish family. The program operates during the summer only, with visas valid from June until the end of August.

To be eligible, you must:

- be registered as a full time student;
- be 18 to 30 years of age for the Trainee Program and 18 to 23 years of age for the Family Stay Program; and
- apply by January 15.

France

Up to 200 Canadians have worked in France annually under SWAP since 1990. SWAP works with the Paris office of the Council on International Educational

Exchange (CIEE) to assist participants with their job and accommodation search in either Paris or any of the provinces. Students accepted on SWAP may work in France for a maximum of three months. SWAP is not a language program; therefore, applicants must have a working knowledge of French in order to be accepted.

To be eligible you must:

- be registered as a full-time student;
- be at least 18 years of age; and
- apply at least six weeks before departure.

Germany

SWAP has operated a program with Germany since 1992. Students are assisted by the Bonn office of the Council on International Educational Exchange (CIEE) and with the Central Labour office (ZAV) in Frankfurt. The German government requires that all participants demonstrate a working knowledge of the language. The visa is valid for any three-month period beginning in May or June.

To be eligible you must:

- be registered as a full-time student;
- be at least 18 years of age; and
- apply by March 1.

Ireland

Canadian students may spend up to four months working in the Republic of Ireland. Participants conduct their own job search, but the Dublin office of the Union of Students in Ireland Travel (USIT) is available for advice and assistance. Students may also combine the Ireland program with the British program. To be eligible for SWAP Ireland you must:

- be registered as a full- or part-time student;

- be 18 to 30 years of age; and
- apply at least six weeks before departure.

Jamaica

Since 1994, SWAP has provided a limited number of Canadian students the opportunity to work for a four-month period in Jamaica. At present, the program provides only for employment during the summer period, though this may change in due course. Candidates should be aware that Jamaica is a developing economy and that they would not be staying in resorts but would be living much closer to the people than would a vacationing tourist. To be eligible for SWAP Jamaica, you must:

- be a full-time student;
- be 18 to 30 years of age; and
- apply at least six weeks before departure.

Japan

Canadians on SWAP have worked in Japan since 1986 primarily as teachers of English. The Council on International Educational Exchange Tokyo office will provide an orientation to help participants with the cultural adjustment and will arrange the first two nights' accommodation in Tokyo. The Working Holiday Centre can assist students with job searches. Visas are valid initially for six months and can be extended for an additional six months for a total of 12 months. To be eligible for SWAP Japan you must:

- be a Canadian citizen currently residing in Canada;
- be 18 to 30 years of age; and
- apply at least eight weeks before departure.

Netherlands

Beginning in 1994, Canadian students may work for any four-month period in the Netherlands. The host organization in that country offers various employment options to Canadian participants including placement with an employer. To be eligible for SWAP Netherlands you must:

- be a full-time student;
- be 18 to 30 years of age; and
- apply in time for the employment option preferred.

New Zealand

Students may work in New Zealand from May until October of each year. As with Australia, SWAP offers group flights departing Canada in May and late August. Participants are met at the airport and provided with transportation to a budget hotel where two nights' accommodation is prebooked. STA Travel of New Zealand will offer students a comprehensive orientation and support services. Students may also combine the New Zealand and Australia programs and apply for SWAP South Pacific. To be eligible for SWAP New Zealand you must:

- be registered as a full-time student;
- be 18 to 30 years of age; and
- apply by March 1 for May departures and June 1 for fall departures.

United Kingdom

In 1993, over 600 Canadian students participated in SWAP Britain. SWAP works closely with the British Universities North America Club (BUNAC), which has an office in central London. On arrival in London, students receive a comprehensive BUNAC/SWAP orientation designed to give them all the assistance they will need to find work and a place to live in London (or in any part of Britain). Students also receive the first two nights of accommodation, information concerning taxes, transportation and social activities, and membership in the International Students House. Visas are valid for any period up to two years.

To be eligible you must:

- be registered as a full- or part-time student;
- be 18 to 27 years of age; and
- apply at least six weeks before departure.

United States

Since 1990 SWAP has offered Canadian students the opportunity to work in the United States from June 1 until October 19 annually. Students may apply based on having a definite job offer from an American employer or a confirmed interview. An American citizen or permanent resident may act as a sponsor. To be eligible you must:

- be registered as a full-time student;
- be at least 18 years of age;
- apply by April 1.

TRAVEL CUTS LOCATIONS

Travel Cuts (Voyages Campus in Quebec) is the wholly owned travel company of the Canadian Federation of Students. Office locations are listed below.

TRAVEL CUTS/VOYAGES CAMPUS OFFICE LOCATIONS

Travel Cuts St. John's
Thomson Student Centre
Memorial University
St. John's, Newfoundland
A1C 5S7
Tel: (709) 737-7926

Travel Cuts Halifax
Student Union Building
Dalhousie University
Halifax, Nova Scotia
B3H 4J2
Tel: (902) 494-2054

Travel Cuts Halifax
Saint Mary's University
O'Donnell-Hennessey Student
Centre
Halifax, Nova Scotia
B3H 3C3
Tel: (902) 494-7027

Travel Cuts Fredericton
Student Union Building
P.O. Box 4400
University of New Brunswick
Fredericton, New Brunswick
E3B 5A3
Tel: (506) 453-4850

Voyages Campus Québec
2383 Chemin Ste. Foy, Room 100
Ste. Foy, Quebec
G1V 1T1
Tel: (418) 654-0224

Voyages Campus Montréal
Concordia University
1455 Maisonneuve Boulevard West,
Suite 643
Montreal, Quebec
H3G 1M8
Tel: (514) 288-1130

Voyages Campus Montréal
1613 St. Denis Street
Montreal, Quebec
H2X 3K3
Tel: (514) 843-8511

Voyages Campus Montréal
McGill University
3480 McTavish Street
Montreal, Quebec
H3A 1X9
Tel: (514) 398-0647

Voyages Campus Montréal
Université de Montreal
3335 Queen Mary Road, Suite 260
Montreal, Quebec
H3V 1A2
Tel: (514) 735-8794

Voyages Campus Montréal
2085 Union Street
Montreal, Quebec
H3A 2C3
Tel: (514) 284-1368

Travel Cuts Ottawa
Carleton University
First Level Unicentre
Ottawa, Ontario
K1S 5B6
Tel: (613) 238-5493

Travel Cuts Ottawa
1 Stewart Street, Suite 203
Ottawa, Ontario
K1N 6H7
Tel: (613) 238-8222

Travel Cuts Toronto
187 College Street
Toronto, Ontario
M5T 1P7
Tel: (416) 979-2406

Travel Cuts Toronto
49 Front Street East
Toronto, Ontario
M5E 1B3
Tel: (416) 365-0545

Travel Cuts Toronto
2 McCaul Street
Toronto, Ontario
M5T 1V5
Tel: (416) 977-6272

Travel Cuts Toronto
74 Gerrard Street East
Toronto, Ontario
M5B 1G6
Tel: (416) 977-0441



Travel Cuts Toronto
2476 Yonge Street
Toronto, Ontario
M4P 2H5
Tel: (416) 322-6623

Travel Cuts North York
York University
4700 Keele Street
North York, Ontario
M3J 1P3
Tel: (416) 661-1393

Travel Cuts London
660 Richmond Street
London, Ontario
N6A 3G8
Tel: (519) 675-1005

Travel Cuts Sudbury
Laurentian University
234 New Student Centre, Room 70
Sudbury, Ontario
P3E 2C6
Tel: (705) 673-1401

Travel Cuts Waterloo
University Shops Plaza
170 University Avenue West
Waterloo, Ontario
N2L 3E9
Tel: (519) 886-0400

Travel Cuts Guelph
University of Guelph
University Centre
Guelph, Ontario
N1G 2W1
Tel: (519) 763-1660

Travel Cuts Winnipeg
University of Manitoba
University Centre
Winnipeg, Manitoba
R3T 2N2
Tel: (204) 269-9530

Travel Cuts Saskatoon
University of Saskatchewan
Place Riel Campus Centre
Saskatoon, Saskatchewan
S7N 0Y0
Tel: (306) 975-3722

Travel Cuts Edmonton
University of Alberta
Student Union Building
Edmonton, Alberta
T6G 2J7
Tel: (403) 492-2592

Travel Cuts Edmonton
12304 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5N 3K5
Tel: (403) 488-8487

Travel Cuts Calgary
University of Calgary
180 MacEwan Student Centre
Calgary, Alberta
T2N 1N4
Tel: (403) 282-7687

Travel Cuts Calgary
1414 Kensington Road Northwest,
Suite 105
Calgary, Alberta
T2N 3P9
Tel: (403) 531-2070

Travel Cuts Vancouver
Granville Island
1516 Duranleau Street
Vancouver, British Columbia
V6H 3S4
Tel: (604) 687-6033

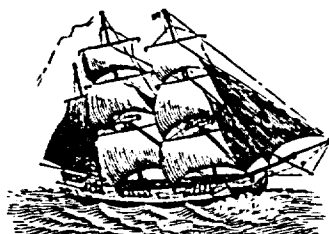
Travel Cuts Vancouver
University of British Columbia
Students' Union Building
Vancouver, British Columbia
V6T 2A5
Tel: (604) 228-6890

Travel Cuts Vancouver
555 West 8th Avenue, Suite 101
Vancouver, British Columbia
V5Z 1C6
Tel: (604) 874-7498

Travel Cuts Burnaby
Simon Fraser University
Student Rotunda, Room 326
Burnaby, British Columbia
V5A 1S6
Tel: (604) 291-1204

Travel Cuts Victoria
University of Victoria
Students' Union Building
Victoria, British Columbia
V8W 3P3
Tel: (604) 721-8352

Travel Cuts Vancouver
602 West Hastings, Suite 501
Vancouver, British Columbia
V6B 1P2
Tel: (604) 681-9136



UNION DES PRODUCTEURS AGRICOLES DU QUÉBEC (UPAQ)

WHAT IS IT?

UPAQ provides an opportunity for young adults from the province of Quebec who are already involved in agriculture, to learn about agricultural methods in France and Belgium while working and living with host families.

Farm production, managing and operating an agricultural enterprise, (dairy production, cereal, field crops, beef and swine, poultry farming). Accommodation and meals are provided by the employer.

HOW LONG CAN I STAY?

Workers are allowed to stay from three to six months.

WHO CAN APPLY?

To be eligible workers must:

- be residents of Quebec;
- be 18 to 30 years of age; and
- have at least six months of adequate farm experience in agriculture, preferably in the areas of training requested.

HOW DO I APPLY?

Applications are accepted as early as December of each year.

Trainees are responsible for their own travel arrangements.

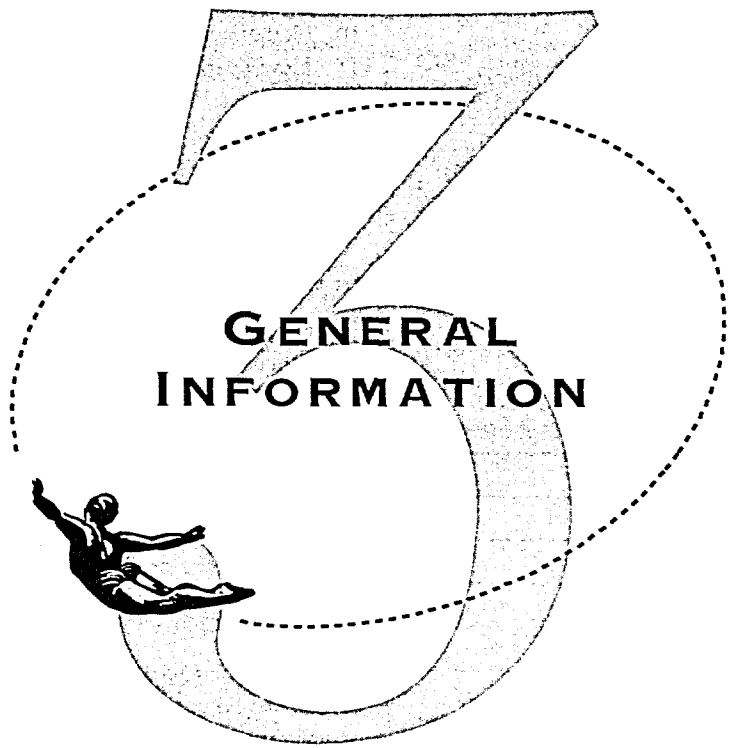
FOR MORE INFORMATION:

Union des producteurs agricoles
555 Roland Therrien Boulevard
Longueuil, Quebec
J4H 3Y9

Tel: (514) 679-0530

Fax: (514) 679-2375





**GENERAL
INFORMATION**

CO-OPERATIVE EDUCATION PROGRAMS WORK/STUDY ABROAD

*Sponsored by Canadian colleges
and universities*

WHAT IS IT?

Canadian colleges and universities will enter into agreements of scholarly co-operation with foreign educational institutions having similar program objectives. The goal is to pursue mutual interests in the fields of education and research and to contribute to increased international understanding.

The following list indicates Canadian colleges and universities that are matched with institutions in other countries.

Colleges	Countries involved
Camosun (B.C.)	3
Fanshawe (Ont.)	2, 14
Georgian (Ont.)	2, 8
Sir Sandford Fleming (Ont.)	4, 9
Sheridan (Ont.)	4

Universities	Countries involved
Alberta	5, 13
McMaster (Ont.)	6
New Brunswick	2
Ottawa (Ont.)	6
Queens (Ont.)	4
Ryerson Polytechnical (Ont.)	2
Victoria (B.C.)	1, 2, 4, 6, 10, 11, 12, 14
Waterloo (Ont.)	1, 2, 4, 6, 7, 10, 14

Countries

1. Australia
2. Britain
3. Czech Republic
4. Federal Republic of Germany
5. Finland
6. France
7. Ireland
8. Italy
9. Japan
10. Netherlands
11. New Zealand
12. Russia
13. Sweden
14. United States

HOW LONG CAN I STAY?

Exchange co-op students can study and work abroad for up to one year depending on the agreement with the host institution.

WHO CAN APPLY?

Students registered in a co-op program at their university or college may apply.

HOW DO I APPLY?

Students wishing to work or study abroad should contact their own college or university for details of area of exchange and prerequisites.

OTHER PROGRAMS AND PUBLICATIONS

There are several other exchange activities tailored specifically for students that are not included in this booklet.

The most frequent requests from students and young workers are for cultural and linguistic programs, including the European *au pair* movement, volunteer programs and projects in developing countries.

Most of these programs are outlined in a publication entitled *What in the World is Going On*, published by the Canadian Bureau for International Education. This publication is available at the following address:

220 Laurier Avenue West,
Suite 1100,
Ottawa, Ontario
K1P 5Z9

There is a fee for this publication.

The following publications are frequently requested by young Canadians.

- *Hot 100: A Quick Guide to Federal Programs and Services for Youth*, published by :
Human Resources Development
Canada,
Place du Portage, Phase IV
140 Promenade du Portage
Hull K1A 0J9

For a free copy please call:
1-800-461-2525 or
Fax: (819) 953-7260

- *Signposts: Looking For Work in International Development*, published by:
Canadian International Development
Agency (CIDA),
200 Promenade du Portage,
Hull, Quebec
K1A 0G4
Tel: (819) 997-5006
Fax: (819) 953-6088
TDD: (819) 953-5023

CUSO (formerly Canadian University Service Overseas) is another organization involved in development projects throughout the developing world. For more information on its programs contact:

CUSO
135 Rideau Street, 3rd Floor,
Ottawa, Ontario
K1N 9K7
Tel: (613) 241-1242
Fax: (613) 241-8068



FOREIGN EMBASSIES IN CANADA

ALGERIA

Embassy of the People's Democratic
Republic of Algeria
435 Daly Avenue
Ottawa, Ontario K1N 6H3
Tel: (613) 789-8505

ANTIGUA AND BARBUDA

High Commission for
Antigua and Barbuda
112 Kent Street, Suite 205
Place de Ville, Tower B
Ottawa, Ontario K1P 5P2
Tel: (613) 234-9143/9144

APOSTOLIC NUNCIATURE

Apostolic Nunciature
724 Manor Avenue
Rockcliffe Park
Ottawa, Ontario K1M 0E3
Tel: (613) 746-4914

ARGENTINE REPUBLIC

Embassy of the Argentine Republic
90 Sparks Street, Suite 620
Ottawa, Ontario K1P 5B4
Tel: (613) 236-2354

AUSTRALIA

Australian High Commission
50 O'Connor Street, Suite 710
Ottawa, Ontario K1P 6L2
Tel: (613) 236-0841

AUSTRIA

Embassy of the Republic of Austria
445 Wilbrod Street
Ottawa, Ontario K1N 6M7
Tel: (613) 789-3429/3430

BAHAMAS

High Commission for the
Commonwealth
of the Bahamas
Constitution Square
360 Albert Street, Suite 1020
Ottawa, Ontario K1R 7X7
Tel: (613) 232-1724

BANGLADESH

High Commission for the People's
Republic of Bangladesh
85 Range Road, Suite 402
Ottawa, Ontario K1N 8J6
Tel: (613) 236-0139

BARBADOS

High Commission for Barbados
124 O'Connor Street, Suite 500
Ottawa, Ontario K1P 5M9
Tel: (613) 236-9517/9518

BELGIUM

Embassy of the Kingdom of Belgium
80 Elgin Street, 4th Floor
Ottawa, Ontario K1P 1B7
Tel: (613) 236-7882

BENIN

Embassy of the Republic of Benin
58 Glebe Avenue
Ottawa, Ontario K1S 2C3
Tel: (613) 236-4429

BOLIVIA

Embassy of the Republic of Bolivia
130 Albert Street, Suite 504
Ottawa, Ontario K1P 5G4
Tel: (613) 236-8237

BRAZIL

Embassy of the Federative
Republic of Brazil
450 Wilbrod Street
Ottawa, Ontario K1N 6M8
Tel: (613) 237-1090

BULGARIA

Embassy of the Republic of Bulgaria
325 Stewart Street
Ottawa, Ontario K1N 6K5
Tel: (613) 789-3215/3523

BURKINA FASO

Embassy of Burkina Faso
48 Range Road
Ottawa, Ontario K1N 8J4
Tel: (613) 238-4796

BURUNDI

Embassy of the Republic of Burundi
151 Slater Street, Suite B00
Ottawa, Ontario K1P 5H3
Tel: (613) 236-8483

CAMEROUN

Embassy of the Republic of Cameroun
170 Clemow Avenue
Ottawa, Ontario K1S 2B4
Tel: (613) 236-1522/1524/1569

CHILE

Embassy of the Republic of Chile
151 Slater Street, Suite 605
Ottawa, Ontario K1P 5A9
Tel: (613) 235-4402

CHINA

Embassy of the
People's Republic of China
511-515 St. Patrick Street
Ottawa, Ontario K1N 5H3
Tel: (613) 234-2706
COLOMBIA
Embassy of the Republic of Colombia
360 Albert Street, Suite 1130
Ottawa, Ontario K1R 7X7
Tel: (613) 230-3760

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Delegation of the Commission of the
European Communities
350 Sparks Street, Suite 1110
Ottawa, Ontario K1R 7S8
Tel: (613) 238-6464

COSTA RICA

Embassy of the Republic of Costa Rica
135 York Street, Suite 208
Ottawa, Ontario K1N 5T4
Tel: (613) 562-2582

CROATIA

Embassy of the Republic of Croatia
130 Albert Street, Suite 1412
Ottawa, Ontario, K1P 5G4
Tel: (613) 230-7351

CUBA

Embassy of the Republic of Cuba
388 Main Street
Ottawa, Ontario K1S 1E3
Tel: (613) 563-0141

CZECH REPUBLIC

Embassy of the Czech Republic
541 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1N 6Z6
Tel: (613) 562-3877

DENMARK

Embassy of the Kingdom of Denmark
85 Range Road, Suite 702
Ottawa, Ontario K1N 8J6
Tel: (613) 234-0704

EASTERN CARIBBEAN STATES

Organization for
Eastern Caribbean States
112 Kent Street, Suite 1610
Place de Ville, Tower B
Ottawa, Ontario K1P 5P2
Tel: (613) 236-8952

ECUADOR

Embassy of the Republic of Ecuador
50 O'Connor Street, Suite 1311
Ottawa, Ontario K1P 6L2
Tel: (613) 563-8206

EGYPT

Embassy of the Arab Republic of Egypt
454 Laurier Avenue East
Ottawa, Ontario K1N 6R3
Tel: (613) 234-4931

EL SALVADOR

Embassy of the Republic of El Salvador
209 Kent Street, Suite 504
Ottawa, Ontario K2P 1Z8
Tel: (613) 238-2939

ETHIOPIA

Embassy of Ethiopia
151 Slater Street, Suite 210
Ottawa, Ontario K1P 5P2
Tel: (613) 235-6637

FINLAND

Embassy of the Republic of Finland
55 Metcalfe Street, Suite 850
Ottawa, Ontario K1P 6L5
Tel: (613) 236-2389

FRANCE

Embassy of the Republic of France
42 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1M 2C9
Tel: (613) 789-1795

GABON

Embassy of the Gabonese Republic
4 Range Road
Ottawa, Ontario K1N 8J5
Tel: (613) 232-5301

GERMANY

Embassy of the Federal Republic of Germany
275 Slater Street, 14th Floor
Ottawa, Ontario K1P 5H9
Tel: (613) 232-1101

GHANA

High Commissioner for the Republic of Ghana
1 Clemow Avenue
Ottawa, Ontario K1S 2A9
Tel: (613) 236-0871

GREECE

Embassy of the Hellenic Republic
76-80 MacLaren Street
Ottawa, Ontario K2P 0K6
Tel: (613) 238-6271

GUATEMALA

Embassy of the Republic of Guatemala
130 Albert Street, Suite 1010
Ottawa, Ontario K1P 5G4
Tel: (613) 233-7237

GUINEA

Embassy of the Republic of Guinea
483 Wilbrod Street
Ottawa, Ontario K1N 6N1
Tel: (613) 789-8444

GUYANA

High Commission for the Co-operative Republic of Guyana
Burnside Building
151 Slater Street, Suite 309
Ottawa, Ontario K1P 5H3
Tel: (613) 235-7249

HAITI

Embassy of the Republic of Haiti
112 Kent Street, Suite 212
Place de Ville, Tower B
Ottawa, Ontario K1P 5P2
Tel: (613) 238-1628

HONDURAS

Embassy of the Republic of Honduras
151 Slater Street, Suite 900
Ottawa, Ontario K1P 5H3
Tel: (613) 233-8900

HUNGARY

Embassy of the Hungarian Republic
7 Delaware Street
Ottawa, Ontario K2P 0Z2
Tel: (613) 232-1711

INDIA

High Commissioner for the Republic of India
10 Springfield Road
Ottawa, Ontario K1M 1C9
Tel: (613) 744-3751

INDONESIA

Embassy of the Republic of Indonesia
287 MacLaren Street
Ottawa, Ontario K2P 0L9
Tel: (613) 236-7403

IRAN

Embassy of the Islamic Republic of Iran
245 Metcalfe Street
Ottawa, Ontario K2P 2K2
Tel: (613) 235-4726

IRAQ

Embassy of the Republic of Iraq
215 McLeod Street
Ottawa, Ontario K2P 0Z8
Tel: (613) 236-9177

IRELAND

Embassy of the Republic of Ireland
170 Metcalfe Street
Ottawa, Ontario K2P 1P3
Tel: (613) 233-6281

ISRAEL

Embassy of the State of Israel
50 O'Connor Street, Suite 1005
Ottawa, Ontario K1P 6L2
Tel: (613) 567-6450

ITALY

Embassy of the Italian Republic
275 Slater Street, 21st Floor
Ottawa, Ontario K1P 5H9
Tel: (613) 232-2401

IVORY COAST

Embassy of the Republic of Côte d'Ivoire
9 Marlborough Avenue
Ottawa, Ontario K1N 8C6
Tel: (613) 236-9919

JAMAICA

High Commission for Jamaica
275 Slater Street, Suite 800
Ottawa, Ontario K1P 5H9
Tel: (613) 233-9311

JAPAN

Embassy of Japan
255 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1N 9E6
Tel: (613) 241-8541

JORDAN

Embassy of the Hashemite Kingdom of Jordan
100 Bronson Avenue, Suite 701
Ottawa, Ontario K1R 6G8
Tel: (613) 238-8090

KENYA

High Commission for the Republic of Kenya
415 Laurier Avenue East
Ottawa, Ontario K1N 6R4
Tel: (613) 563-1773

KOREA

Embassy of the Republic of Korea
151 Slater Street, 5th Floor
Ottawa, Ontario K1P 5H3
Tel: (613) 232-1715

KUWAIT

Embassy of the State of Kuwait
Constitution Square, Suite 410
360 Albert Street
Ottawa, Ontario K1R 7X7
Tel: (613) 780-9999

LEBANON

Embassy of the Lebanese Republic
640 Lyon Street South
Ottawa, Ontario K1S 3Z5
Tel: (613) 236-5825

LESOTHO

High Commission for the
Kingdom of Lesotho
202 Clemow Avenue
Ottawa, Ontario K1S 2B4
Tel: (613) 236-9449/0960

LIBERIA

Embassy of the Republic of Liberia
160 Elgin Street, Suite 2600
Ottawa, Ontario K1N 8S3
Tel: (613) 232-1781

MADAGASCAR

Embassy of the Republic of Madagascar
282 Somerset Street West
Ottawa, Ontario K2P 0J6
Tel: (613) 563-2506

MALAWI

High Commission for the
Republic of Malawi
7 Clemow Avenue
Ottawa, Ontario K1S 2A9
Tel: (613) 236-8931

MALAYSIA

High Commission for Malaysia
60 Boteler Street
Ottawa, Ontario K1N 8Y7
Tel: (613) 237-5182

MALI

Embassy of the Republic of Mali
50 Goulburn Avenue
Ottawa, Ontario K1N 8C8
Tel: (613) 232-1501

MAURITANIA

Embassy of the Islamic
Republic of Mauritania
249 McLeod Street
Ottawa, Ontario, K2P 1A1
Tel: (613) 237-3283/3284

MEXICO

Embassy of the United Mexican States
130 Albert Street, Suite 1800
Ottawa, Ontario K1P 5G4
Tel: (613) 233-8988

MOROCCO

Embassy of the Kingdom of Morocco
38 Range Road
Ottawa, Ontario K1N 8J4
Tel: (613) 236-7391

MYANMAR

Embassy of the Union of Myanmar
85 Range Road, Suite 902
Ottawa, Ontario K1N 8J6
Tel: (613) 232-6434

NETHERLANDS

Embassy of the Kingdom of the
Netherlands
350 Albert Street, Suite 2020
Ottawa, Ontario K1R 1A4
Tel: (613) 237-5030

NEW ZEALAND

New Zealand High Commission
Metropolitan House
99 Bank Street, Suite 727
Ottawa, Ontario K1P 6G3
Tel: (613) 238-5991

NICARAGUA

Embassy of the Republic of Nicaragua
130 Albert Street, Suite 407
Ottawa, Ontario K1P 5G4
Tel: (613) 234-9361

NIGER

Embassy of the Republic of Niger
38 Blackburn Avenue
Ottawa, Ontario K1N 8A2
Tel: (613) 232-4291

NIGERIA

High Commission of the Republic
of Nigeria
295 Metcalfe Street
Ottawa, Ontario K2P 1R9
Tel: (613) 236-0521

NORWAY

Embassy of the Kingdom of Norway
90 Sparks Street, Suite 532
Royal Bank Centre
Ottawa, Ontario K1P 5B4
Tel: (613) 238-6571

PAKISTAN

High Commission for the
Islamic Republic
of Pakistan
Burnside Building
151 Slater Street, Suite 608
Ottawa, Ontario K1P 5H3
Tel: (613) 238-7881

PARAGUAY

Embassy of the Republic of Paraguay
151 Slater Street, Suite 401
Ottawa, Ontario K1P 5H3
Tel: (613) 567-1283

PERU

Embassy of the Republic of Peru
130 Albert Street, Suite 1901
Ottawa, Ontario K1P 5G4
Tel: (613) 238-1777

PHILIPPINES

Embassy of the
Republic of the Philippines
130 Albert Street, Suite 606
Ottawa, Ontario K1P 5G4
Tel: (613) 233-1121

POLAND

Embassy of the Republic of Poland
443 Daly Avenue
Ottawa, Ontario K1N 6H3
Tel: (613) 789-0468

PORTUGAL

Embassy of the Portuguese Republic
645 Island Park Drive
Ottawa, Ontario K1Y 0B8
Tel: (613) 729-0883

ROMANIA

Embassy of Romania
655 Rideau Street
Ottawa, Ontario K1N 6A3
Tel: (613) 789-3709

RUSSIA

Embassy of the Russian Federation
285 Charlotte Street
Ottawa, Ontario K1N 8L5
Tel: (613) 235-4341

RWANDA

Embassy of the Rwandese Republic
121 Sherwood Drive
Ottawa, Ontario K1Y 3V1
Tel: (613) 722-5835

SAUDI ARABIA

Embassy of the Kingdom of Saudi Arabia
99 Bank Street, Suite 901
Ottawa, Ontario K1P 6B9
Tel: (613) 237-4100

SENEGAL

Embassy of the Republic of Senegal
57 Marlborough Avenue
Ottawa, Ontario K1N 8E8
Tel: (613) 238-6392

SLOVAK REPUBLIC

Embassy of the Slovak Republic
50 Rideau Terrace
Ottawa, Ontario K1M 2A1
Tel: (613) 749-4442

SLOVENIA

Embassy of the Republic of Slovenia
150 Metcalfe, Suite 2101
Ottawa, Ontario K1P 1P1
Tel: (613) 565-5781/5782

SOUTH AFRICA

Embassy of the Republic of South Africa
15 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1M 1M8
Tel: (613) 744-0330

SPAIN

Embassy of the Kingdom of Spain
350 Sparks Street, Suite 802
Ottawa, Ontario K1R 7S8
Tel: (613) 237-2193

SRI LANKA

High Commission of the
Democratic Socialist
Republic of Sri Lanka
85 Range Road, Suites 102-104
Ottawa, Ontario K1N 8J6
Tel: (613) 233-8440

SUDAN

Embassy of the Republic of the Sudan
85 Range Road, Suite 507-510
Ottawa, Ontario K1N 8J6
Tel: (613) 235-4000

SWAZILAND

High Commission for the
Kingdom of Swaziland
130 Albert Street, Suite 1204
Ottawa, Ontario K1P 5G4
Tel: (613) 567-1480

SWEDEN

Embassy of the Kingdom of Sweden
Mercury Court
377 Dalhousie Street
Ottawa, Ontario K1N 9N8
Tel: (613) 236-8553

SWITZERLAND

Embassy of the Swiss Confederation
5 Marlborough Avenue
Ottawa, Ontario K1N 8E6
Tel: (613) 235-1837

TANZANIA

High Commission for the
United Republic of Tanzania
50 Range Road
Ottawa, Ontario K1N 8J4
Tel: (613) 232-1500

THAILAND

Embassy of the Kingdom of Thailand
180 Island Park Drive
Ottawa, Ontario K1Y 0A2
Tel: (613) 722-4444

TOGO

Embassy of the Republic of Togo
12 Range Road
Ottawa, Ontario K1N 8J3
Tel: (613) 238-5916

TRINIDAD AND TOBAGO

High Commission for the Republic
of Trinidad and Tobago
75 Albert Street, Suite 508
Ottawa, Ontario K1P 5E7
Tel: (613) 232-2418

TUNISIA

Embassy of the Republic of Tunisia
515 O'Connor Street
Ottawa, Ontario K1S 3P8
Tel: (613) 237-0330

TURKEY

Embassy of the Republic of Turkey
197 Wurttemberg Street
Ottawa, Ontario K1N 8L9
Tel: (613) 789-4044/3440

UGANDA

High Commission for the
Republic of Uganda
231 Cobourg Street
Ottawa, Ontario K1N 8J2
Tel: (613) 233-7797

UKRAINE

Embassy of Ukraine
331 Metcalfe Street
Ottawa, Ontario K2P 1S3
Tel: (613) 230-2961

UNITED KINGDOM

High Commission for the United
Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland
80 Elgin Street
Ottawa, Ontario K1P 5K7
Tel: (613) 237-1530

UNITED STATES OF AMERICA

Embassy of the United States of America
100 Wellington Street
Ottawa, Ontario K1P 5T1
Tel: (613) 238-5335

URUGUAY

Embassy of the Eastern
Republic of Uruguay
130 Albert Street, Suite 1905
Ottawa, Ontario K1P 5G4
Tel: (613) 234-2727

VENEZUELA

Embassy of the Republic of Venezuela
32 Range Road
Ottawa, Ontario K1N 8J4
Tel: (613) 235-5151

VIET NAM

Embassy of the Socialist Republic
of Viet Nam
25B Davidson Drive
Gloucester, Ontario K1J 6L7
Tel: (613) 744-4963

YEMEN

Embassy of the Republic of Yemen
350 Sparks Street, Suite 1100
Ottawa, Ontario K1R 7S8
Tel: (613) 232-8525

YUGOSLAVIA

Embassy of the Federal
Republic of Yugoslavia
17 Blackburn Avenue
Ottawa, Ontario K1N 8A2
Tel: (613) 233-7850

ZAIRE

Embassy of the Republic of Zaire
18 Range Road
Ottawa, Ontario K1N 8J3
Tel: (613) 236-7103

ZAMBIA

High Commission for the
Republic of Zambia
130 Albert Street, Suite 1610
Ottawa, Ontario K1P 5G4
Tel: (613) 563-0712

ZIMBABWE

High Commission for the
Republic of Zimbabwe
332 Somerset Street West
Ottawa, Ontario K2P 0J9
Tel: (613) 237-4388